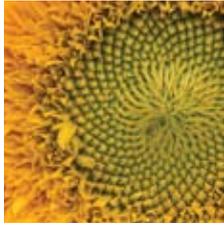


# النمو المستدام



بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)  
التقرير السنوي

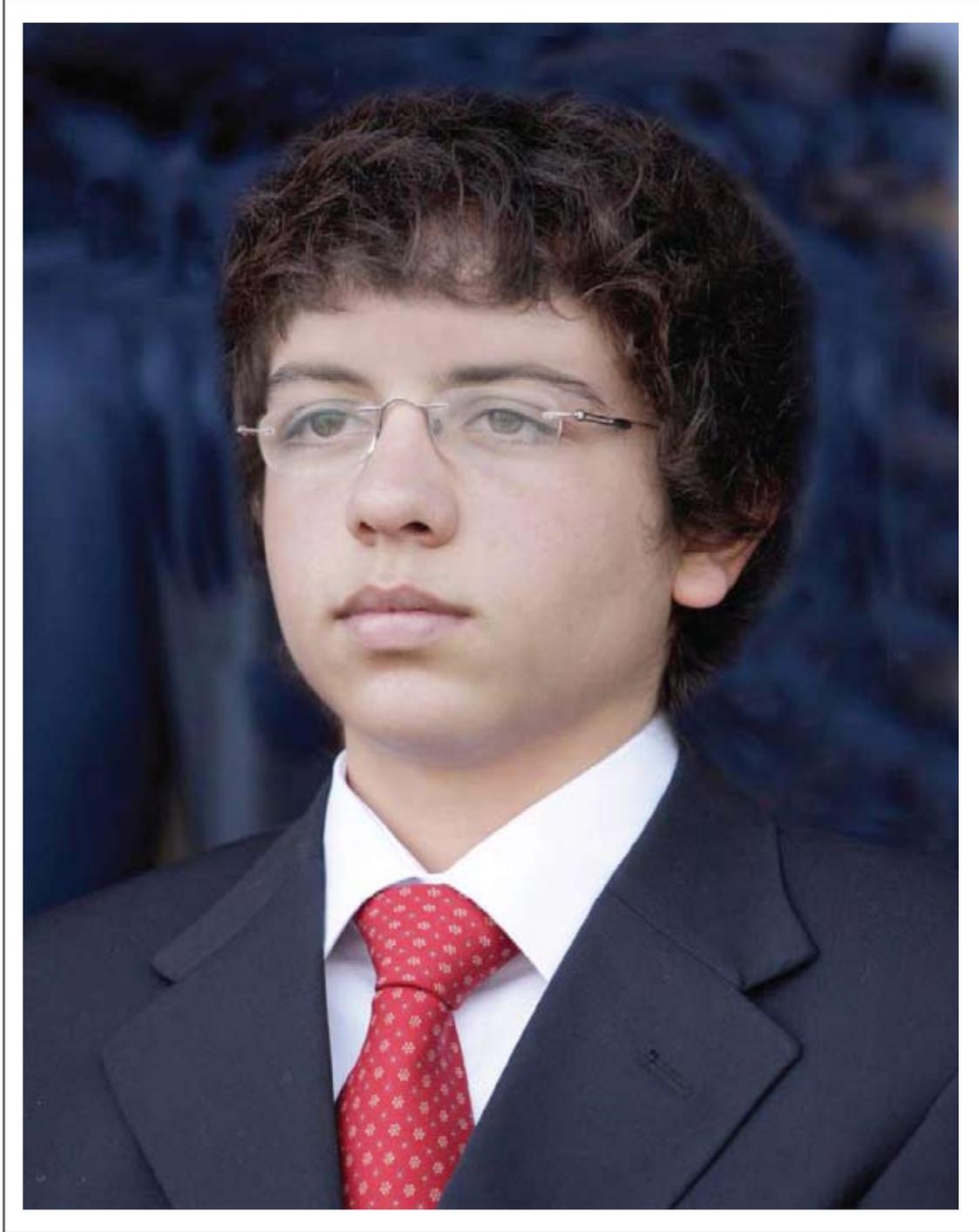
٢٠١٠





حضرة صاحب الجلالة الهاشمية  
الملك عبدالله الثاني بن الحسين المعظم





صاحب السمو الملكي  
الأمير حسين بن عبدالله ولي العهد



المؤسسة العربية المصرفية  
ARAB BANKING CORPORATION

عندما تقوم المؤسسة العربية المصرفية بتطوير استراتيجية المجموعة، فإن رؤية المجموعة تركز على كافة إمكانيات النمو لدى وحدات المجموعة وفي نفس الوقت تستقرئ وتحقق الفرص المتاحة للعملاء.



الإمكانيات



ABC International Bank plc

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي هو من أهم المصارف في تمويل التبادل التجاري ما بين أوروبا والعالم العربي.



الإنجاز



بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (E.C.)

ABC Islamic Bank (E.C.)

بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي يهدف إلى تقديم أكبر عدد من الخدمات والمنتجات الملتزمة بالشريعة الإسلامية تحت سطح واحد، ساعياً إلى تلبية المتطلبات الاستثمارية المتنوعة وتحقيق استراتيجية المجموعة لنمو مستدام.



التنوع



بنك المؤسسة العربية المصرفية

ABC Bank

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) يعزو نجاحه إلى مصداقيته كشريك موثوق به في تعامله مع عملائه وكافة الأطراف ذات المصلحة مع المؤسسة.



الشراكة



بنك المؤسسة العربية المصرفية

ABC Bank

منذ البداية، اهتم بنك المؤسسة العربية المصرفية - مصر بتحقيق النمو المستدام من خلال فهم احتياجات السوق وتقديم منتجات وخدمات متميزة للعملاء.



النمو

## المحتويات

٨	رؤيتنا، مهمتنا وقيمنا
١٠	أعضاء مجلس الإدارة
١٢	كلمة رئيس مجلس الإدارة
١٦	أنشطة البنك الرئيسية
١٦	أماكن البنك الجغرافية وعدد الموظفين في كل منها
١٨	حجم الاستثمار الرأسمالي للبنك
١٨	الشركة التابعة (شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية)
٢٢	نبذة تعريفية عن أعضاء مجلس الإدارة
٢٥	نبذة تعريفية عن الإدارة العليا
٢٨	نبذة تعريفية عن شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية
٢٩	أسماء كبار مالكي الأسهم وعدد الأسهم المملوكة لكل منهم مقارنة مع السنة السابقة
٢٩	الوضع التنافسي للبنك ضمن قطاع النشاط المصرفي
٢٩	الإعتماد على موردين محددين أو عملاء رئيسيين محليا وخارجيا
٢٩	حماية حكومية أو امتيازات يتمتع بها البنك
٢٩	القرارات الصادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية
٣٠	الهيكل التنظيمي للبنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية
٣٢	عدد موظفي البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية وفئات مؤهلاتهم
٣٢	برامج التأهيل والتدريب لموظفي البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية
٣٣	المخاطر التي يتعرض البنك لها
٣٤	الإنجازات التي حققها البنك خلال السنة المالية
٣٩	الأثر المالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية
٤٠	السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية
٤١	تحليل المركز المالي للبنك ونتائج أعماله خلال السنة المالية
٤١	التطورات المستقبلية الهامة والخطة المستقبلية للبنك لسنة ٢٠١١
٤٢	مقدار اتعاب التدقيق للبنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية
٤٢	عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة
٤٢	عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا
٤٣	عدد الأوراق المالية المملوكة لأقارب أعضاء مجلس الإدارة وأقارب أشخاص الإدارة العليا
٤٣	المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
٤٤	المزايا والمكافآت التي يتمتع بها أشخاص الإدارة العليا
٤٥	التبرعات والمنح خلال سنة ٢٠١٠
٤٥	عقود ومشاريع وارتباطات عقدها البنك
٤٦	مساهمة البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية في حماية البيئة
٤٦	مساهمة البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية في خدمة المجتمع المحلي
٤٧	الاقراءات
٤٨	القوائم المالية
١٠٧	الحاكمية المؤسسية
١٢٥	دليل مجموعة المؤسسة العربية المصرفية

# رؤيتنا

أن نُعرف بالبنك المبدع والمبادر في المملكة الأردنية الهاشمية بإمكانيات وخبرات مجموعة مالية رائدة في المنطقة امتداداً لرؤية المجموعة من حيث أن نُصبح مصرفاً عالمياً رائداً في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، يحقق لمستثمريه أعلى العوائد ويقدم لعملائه منتجات متميزة، وقادر على جذب وتطوير المواهب البشرية والاحتفاظ بها.

# مهمتنا

- تقديم خدمات ومنتجات مبتكرة وذات جودة عالية لعملائنا من خلال قنوات ميسرة ومتاحة.
- تعظيم منفعة عملائنا وجعل تعاملهم معنا تجربة طيبة.
- التفاعل مع المجتمع المحلي والوطني.
- إيجاد بيئة صحية وجاذبة لكافة موظفينا.
- العمل على تنمية قيمة استثمارات مساهمينا وحماية أصول وممتلكات البنك.

# قيمنا

- التقدير التام للعميل.
- تيسير الإجراءات.
- العمل بروح الفريق الواحد والإنتاجية العالية.
- المصداقية والنزاهة.
- الشفافية والتبادل التام للمعلومات.
- الالتزام بالمعايير المصرفية المحلية والدولية.

# نجاح بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) يأتي من الرؤيا الواضحة للبنك والمجموعة والالتزام الواضح والدقيق بتنفيذ الأهداف

تأسس بنك المؤسسة العربية المصرفية في الأردن في سنة ١٩٩٠ كشركة مساهمة عامة أردنية وهو عضو في مجموعة المؤسسة العربية المصرفية أحد أكبر البنوك العربية الدولية التي يقع مركزها الرئيسي في مملكة البحرين ولها بنوك تابعة وفروع ومكاتب تمثيل منتشرة في جميع أنحاء العالم.

يقدم بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) كافة الأعمال المصرفية من خلال مركزه الرئيسي في عمان وفروعه المنتشرة داخل المملكة والبالغ عددها ٢٥ فرعاً و٤٩ جهازاً للصراف الآلي ATM. يعمل البنك على تقديم مجموعة متكاملة من الخدمات المصرفية والتجارية والخزينة والتمويل والإقراض وخدمات البنوك المراسلة والعمليات المصرفية الدولية. كما يقدم خدمات استثمارية وأعمال الوساطة في الأوراق المالية (محلياً وإقليمياً ودولياً) نيابة عن عملاءه بالإضافة إلى تقديم استشارات مالية من خلال الشركة التابعة له شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية (ABCI) ABC Investments ويحرص البنك على مواكبة التطور التكنولوجي وتوفير أحدث الخدمات الالكترونية لعملائه.

# أعضاء مجلس الإدارة

رئيس مجلس الادارة

السيد حسن علي جمعه

نائب رئيس مجلس الإدارة

الدكتور يوسف عبد الله العوضي اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥  
الدكتور صالح حلوان الحميدان لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥

الأعضاء

السيدة منى أحمد الديري اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥  
السيد يوسف عبد الرازق عبد المولى لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥  
معالي المهندس شفيق فرحان الزوايدة  
الدكتور مروان ممدوح السابح  
معالي السيد " محمد عقل " عيد البلتاجي

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين  
ويمثلها: السيد صائل فايز الوعري

SHEREEN INVESTMENTS LIMITED

ويمثلها: السيد حارب مسعود الدرمني

VARNER HOLDINGS LIMITED اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥

ويمثلها: السيدة سيمونا سابيلا  
المؤسسة العربية المصرفية للأوراق المالية المحدودة / البحرين  
لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥  
ويمثلها: الدكتور خالد سعيد كعوان

اللجنة التنفيذية المنبثقة عن مجلس الإدارة

الرئيس

السيد حسن علي جمعه

الأعضاء

السيد حارب مسعود الدرمني  
معالي السيد " محمد عقل " عيد البلتاجي

لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة

الرئيس

معالي المهندس شفيق فرحان الزوايدة اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥  
الدكتور خالد سعيد كعوان لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥

الأعضاء

السيد صائل فايز الوعري  
الدكتور يوسف عبد الله العوضي اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥  
السيدة منى أحمد الديري اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥  
السيد يوسف عبد الرازق عبد المولى لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥

لجنة المخاطر الائتمانية المنبثقة عن مجلس الإدارة

الرئيس

السيد حارب مسعود الدرمكي

الأعضاء

السيد صائل فايز الوعري  
السيدة منى أحمد الديري اعتباراً من ٢٥/٤/٢٠١٠  
الدكتور يوسف عبد الله العوضي اعتباراً من ٢٥/٤/٢٠١٠

لجنة الترشيحات والمكافآت المنبثقة عن مجلس الإدارة

الرئيس

الدكتور يوسف عبد الله العوضي اعتباراً من ٢٥/٤/٢٠١٠  
الدكتور صالح حلوان الحميدان لغاية ٢٥/٤/٢٠١٠

الأعضاء

معالي المهندس شفيق فرحان الزوايدة  
معالي السيد "محمد عقل" عيد البلتاجي اعتباراً من ٢٥/٤/٢٠١٠  
السيد صائل فايز الوعري اعتباراً من ٢٥/٤/٢٠١٠  
الدكتور خالد سعيد كعوان لغاية ٢٥/٤/٢٠١٠

لجنة الحاكمية المؤسسية المنبثقة عن مجلس الإدارة

الرئيس

السيد حسن علي جمعه

الأعضاء

الدكتور مروان ممدوح السايح  
معالي السيد "محمد عقل" عيد البلتاجي

المدير العام

السيدة سيمونا أوغست سابيللا

مدققو الحسابات

السادة ارنست ويونغ  
محاسبون قانونيون

## كلمة رئيس مجلس الإدارة

يسعدني بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن زملائي أعضاء مجلس إدارة البنك الكرام أن أضع بين يدي حضراتكم التقرير السنوي الحادي والعشرين لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) وبياناته الماليه للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠.

واصل بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) مسيرته المتميزة على الرغم من ظروف الأزمة العالمية مرتكزاً على الجهود المبذولة والواضحة من قبل الإدارة التنفيذية بكافة أركانها والمعتمدة على تنفيذ خطط وتوجيهات مجلس الإدارة ومستفيداً من المزايا الاستراتيجية الإيجابية للأردن من حيث البيئة الآمنة والمحفزة للاستثمار والمستقطبه له وذلك من خلال قطاع مصرفي يعمل بتناغم مؤسسي رصين وتحت مظلة رقابية محكمة من لدن البنك المركزي الأردني وتطبيق فعال لأسس الحاكمية المؤسسية والمبادئ والتطبيقات العالمية والممارسات المثلى في الرقابة.

وبالحديث عن أداء البنك في ضوء الأزمة المالية فإنه وبلا شك فقد امتدت هذه الأزمة لتبقى مخيمة في آثارها خلال العام ٢٠١٠ وبدرجة واضحة التأثير خاصة في دول منطقة الشرق الأوسط ومنها الأردن وعلى الرغم من انخفاض معدلات النمو التي شهدتها الأردن في كافة قطاعاته الإقتصادية إلا أن البنك استطاع تحقيق نتائج بارزة خلال العام ٢٠١٠ حيث بلغت أرباحه الصافية بعد الضريبة ١٠,٤ مليون دينار مقارنة مع ٩,٢ مليون دينار للعام السابق أي بنسبة نمو تجاوزت الـ ١٢٪، حيث جاءت هذه النتائج الإيجابية كمنفعة للجهود المضنية التي بذلتها الإدارة التنفيذية لتحقيق خطة البنك الإستراتيجية في مواصلة النمو لا سيما في قطاع الأفراد، حيث وصل إجمالي الدخل إلى ٢٤,٦ مليون دينار مقابل ٢٠ مليون دينار خلال العام السابق أي بزيادة مقدارها ١٥٪ حيث شكلت الإيرادات من الفوائد والعمولات ما نسبته ٨٠٪ من هذا الدخل، بينما ارتفعت الإيرادات من غير الفوائد والعمولات إلى ٧,١ مليون دينار مقارنة مع ٦,٦ مليون دينار للعام السابق.

وقد ارتفعت موجودات البنك لتصل إلى ٦٩٧ مليون دينار في نهاية العام ٢٠١٠ بالمقارنة مع ٦١١ مليون دينار في نهاية العام ٢٠٠٩ أي بنسبة نمو ١٤٪، كما ارتفعت محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة بشكل ملحوظ خلال العام حيث ارتفع رصيد المحفظة بنسبة ١٠٪ ليصل إلى ٣١٢ مليون دينار فضلاً عن التطور والتحسين النوعي الذي رافق هذه الزيادة مما يؤكد نجاح البنك في المحافظة على جودة المحفظة الائتمانية ويعزز قدرة البنك على إدارة أصوله والإستغلال الأمثل للفرص المتاحة في توظيف الأموال مع المحافظة على التوازن ما بين السيولة والربحية ودرجة المخاطرة، أما على صعيد الودائع فقد شهدت إرتفاعاً بنسبة ٢٠٪ خلال العام حيث وصلت إلى ٥٠٨ مليون دينار مقارنة بـ ٤٢٢ مليون دينار للعام ٢٠٠٩ مما يعزز ثقة المودعين في البنك.

واستكمالاً لتنفيذ استراتيجية البنك القائمة على النمو والإنتشار وسعياً إلى تقديم الخدمات المصرفية المتميزة والحصول على حصة أكبر من السوق، فقد قام البنك بافتتاح ستة فروع إضافية في مناطق مادبا، المفرق، شارع الحرية، طبربور، السلط وعبدون ليصل العدد الكلي للفروع إلى ٢٥ فرعاً وبعدها ٤٩ جهاز صراف آلي (ATM).

كما استمر البنك في تقديم خدماته المالية والاستثمارية من خلال شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية والمملوكة بالكامل للبنك والتي تشكل الذراع الاستثماري له في أسواق المال وتؤدي دوراً متكاملماً مع البنك وصولاً إلى تقديم خدمات بنكية ومالية تلبية الإحتياجات المصرفية والاستثمارية المختلفة لعملاء البنك مما يعظم من الموقف التنافسي الكلي للبنك بحيث استطاعت الشركة تحقيق صافي ربح مقداره ٢,٤ مليون دينار على الرغم من كافة التحديات التي شهدتها سوق الاستثمارات المالية في الأردن.

# حقق بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) نتائج بارزة خلال العام ٢٠١٠ على الرغم من انخفاض معدلات النمو التي شهدتها الأردن في كافة قطاعاته الاقتصادية

وانطلاقاً من استراتيجية البنك القائمة على مواكبة التطورات التكنولوجية ذات الأثر الهام في تقديم الخدمة للعملاء فقد باشر البنك بتنفيذ تطبيق مشروع النظام البنكي الجديد (Ambit) وبحيث يلبي هذا النظام احتياجات العملاء والبنك من حيث تقديم الخدمة الأفضل والأسرع ويسهل من أتمتة عمليات البنك ويعزز الضوابط الرقابية على تلك العمليات، كما استمر البنك في تفعيل سياسته الرامية إلى ترشيد الإنفاق وتعظيم كفاءة استغلال الموارد بشقيها البشري والمادي - مع استمرار النمو - وذلك من خلال مراجعة المصاريف وضبطها بالصورة التي لا تمس في الخدمة المقدمة وتناسب الكلفة المصروفة مع الخدمة المقدمة حيث استطاع البنك ترشيد نفقاته والمحافظة على نسبة زيادة معتدلة في النفقات لم تتجاوز الـ ٥,٤% حيث وصل إجمالي المصروفات الإدارية والعمومية إلى ١٥,٧ مليون دينار مقارنة مع ١٤,٩ مليون دينار للعام السابق.

كما باشر البنك وتعزيزاً لإيمانه الأكيد بالموارد البشرية في البنك ودورها الأساسي كمورد أتمن في منظمات الأعمال بالبدء في إعادة دراسة الهياكل التنظيمية وما يترتب على ذلك من تعديل لسلم الرواتب بحيث يواكب واقع السوق ويلبي متطلبات البنك من حيث المحافظة على الكفاءات العاملة في البنك من موارده البشرية وبما يسهل استكمال سياسات خطط الإحلال الوظيفي (Succession Plans) والمسار الوظيفي (Career Path) للموظفين في البنك، وتأتي تلك الجهود جنباً إلى جنب مع واقع تركيز البنك على جهوده في تدريب موظفيه وتعميق المعارف والمهارات لديهم وبما يعكس الصورة المطلوبة عن موظف البنك المتميز، ويأتي ذلك كله في إطار استراتيجية

# حافظ البنك على تقديم خدمات مصرفية مبتكرة مصحوباً بزيادة مميزة لشبكة فروعه وتركيز مستمر على الاستثمار في موارده البشرية وتطويرها

التحول في الموارد البشرية التي بدأتها إدارة المجموعة من خلال تحديد آليات التقييم الوظيفي وإبراز المواهب والقيادات والوصول إلى آراء جميع الموظفين حول مناحي العمل من خلال مسح رأي الموظفين السنوي وتقديم الإمتيازات والحوافز والمكافآت من خلال سياسات موارد بشرية حديثة وعلمية ومواكبة لواقع العمل.

وبناء على النتائج المالية للعام ٢٠١٠ ولمواصلة تدعيم رأس المال فإن مجلس الإدارة يوصي لهيئتك الموقرة بالموافقة على توزيع أسهم منحة للمساهمين بحدود ١٢٪ من رأس المال المكتتب به أو ما يعادل ٩,٦ مليون دينار لتعزيز عملية رفع رأس المال إلى ١٠٠ مليون دينار مع نهاية العام ٢٠١١ وحسب متطلبات البنك المركزي الأردني.

وفي الختام اسمحوا لي باسمي وباسم زملائي أعضاء مجلس الإدارة أن أشكر كافة العاملين في البنك والشركة التابعة وعلى رأسهم الإدارة التنفيذية على الجهد الكبير الذي بذلوه في العام السابق والذي مكن البنك من الحفاظ على مستوى جيد للأرباح ومن خلال محفظة ائتمانية سليمة موصولاً بالتناغم المؤسسي والقرارات العملية والواقعية المدروسة المتخذة من لدن الحكومة الأردنية والبنك المركزي الأردني.

كما ولا يسعني إلا أن أشكر مساهمي البنك لدعمهم الموصول لمجلس الإدارة والإدارة التنفيذية، وكذلك الشكر موصول للجهات الرقابية وعلى رأسها البنك المركزي الأردني، الذين كان لمتابعتهم الحثيثة انعكاسات واضحة على سلامة ومثانة الجهاز المصرفي الأردني ودعم مسيرة الإقتصاد الوطني في ظل حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته



حسن علي جمعه  
رئيس مجلس الإدارة

حافظ البنك خلال العام ٢٠١٠ على وتيرة نمو  
جيدة ومنسجمة مع التوقعات على الرغم من  
الضغوط التي تعرض لها الاقتصاد العالمي  
والوطني

## أنشطة البنك الرئيسية

يقدم بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) لعملائه مجموعة متكاملة من الخدمات المصرفية والتجارية والاستثمارية والتمويل والإقراض وخدمات المراسلين والعمليات المصرفية الدولية. كما يقدم خدمات استثمارية وأعمال الوساطة في الأوراق المالية نيابة عن عملائه بالإضافة إلى تقديم استشارات مالية للاستثمار في الأوراق المالية من خلال الشركة التابعة له شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية.

## أماكن البنك الجغرافية وعدد الموظفين في كل منها

عدد الموظفين	العنوان	الفرع
٢٩٤	عمان: الشميساني، شارع الملكة نور، بناية بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)، ص.ب ٩٢٦٦٩١ عمان ١١١٩٠ الأردن تلفون ٥٦٢١٨٠١ (٦) ٥٦٢١٨٠١ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٦٢١٢٩١ e-mail: abc.branch1@arabbanking.com.jo /info@arabbanking.com.jo	الإدارة العامة والفرع الرئيسي
٦	عمان: شارع عرار، ص.ب ١٨٢٠٧٢ عمان ١١١١٨ الأردن تلفون ٤٦١٣٣٨١/٣ (٦) ٤٦١٣٣٨٢ فاكس (٩٦٢) (٦) ٤٦١٣٣٨٢ e-mail: abc.branch2@arabbanking.com.jo	فرع وادي صقره
٩	عمان: الشارع الرئيسي، ص.ب ١٤٠٥٩٠ عمان ١١٨١٤ الأردن تلفون ٥٨٦١٣٩٢ - ٥٨٢٣٨٥١ (٦) ٥٨٢٣٨٥١ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٨٢٦٧٩٥ e-mail: abc.branch4@arabbanking.com.jo	فرع بيادر وادي السير
٨	عمان: شارع المشي بن الحارثة، ص.ب ٦٢١٣٤٢ عمان ١١١٦٢ الأردن تلفون ٤٧٥٦٢٤٠ - ٤٧٨٨٦٨٧ - ٤٧٨٩٣٩٧ (٦) ٤٧٨٩٣٩٧ فاكس (٩٦٢) (٦) ٤٧٥٦٢٤١ e-mail: abc.branch7@arabbanking.com.jo	فرع الوحدات
٧	اريد: شارع وصفي التل، ص.ب ٣٣٦٩ اريد ٢١١١٠ الأردن تلفون ٧٢٤٧٨١٥/٦ (٣) ٧٢٤٨٩٤٠ فاكس (٩٦٢) (٣) ٧٢٤٨٩٤٠ e-mail: abc.branch8@arabbanking.com.jo	فرع اريد
٧	عمان: شارع صبحي العمري، خلف مكتبة الاستقلال، ص.ب ١٧٣٧ عمان ١١١٨٥ الأردن تلفون ٥٨٥٨١٠٢/٤ (٦) ٥٨٥٨١٠٧ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٨٥٨١٠٧ e-mail: abc.branch9@arabbanking.com.jo	فرع الصوفية
٧	عمان: شارع وصفي التل، مجمع بهجت جارتز، ص.ب ٧٦٦ عمان ١١٩٥٣ الأردن تلفون ٥٦٨٨٣٢٨ - ٥٦٨٨٧٤٢ (٦) ٥٦٨٨٣٢٨ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٦٩٦٣٤٢ e-mail: abc.branch11@arabbanking.com.jo	فرع تلاع العلي / الجاردنز
٦	الزرقاء: شارع الملك حسين، ص.ب ٣٨٠٥ الزرقاء ١٢١١١ الأردن تلفون ٣٩٨٧٨١٢ - ٣٩٨٧٨٢٢ - ٣٩٨٧٧٩٠ (٥) ٣٩٨٧٧٩٠ فاكس (٩٦٢) (٥) ٣٩٨٧٧٨٥ e-mail: abc.branch12@arabbanking.com.jo	فرع الزرقاء
٧	عمان: شارع ابن خلدون، مجمع الرجاء الطبي - عمارة رقم (٢)، ص.ب ٢٨٠٢ عمان ١١١٨١ الأردن تلفون ٤٦١٠٨٩٣/٤/٥ (٦) ٤٦١٠٩١٨ فاكس (٩٦٢) (٦) ٤٦١٠٩١٨ e-mail: abc.branch14@arabbanking.com.jo	فرع جبل عمان
٨	عمان: الشميساني، بناية مطالقة سنتر، ص.ب ٩٢٦٦٩١ عمان ١١١٩٠ الأردن تلفون ٥٦٧٩٤١٨ - ٥٦٩٦٠٨٤ - ٥٦٨٩٥١١ (٦) ٥٦٨٩٥١١ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٦٨٨٥٧١ e-mail: abc.branch15@arabbanking.com.jo	فرع الشميساني
٨	العقبة: شارع الحمامات التونسية، ص.ب ٥١٤ العقبة - الأردن تلفون ٢٠٢٢٧٩٣/٤ (٣) ٢٠٢٢٧٩٦ فاكس (٩٦٢) (٣) ٢٠٢٢٧٩٦ e-mail: abc.branch17@arabbanking.com.jo	فرع العقبة
٥	عمان: شارع عامر بن مالك، بالقرب من المدارس الإنجليزية، ص.ب ٣٨١١ عمان ١١٩٥٣ الأردن تلفون ٥٥٤٢١٥٤ (٦) ٥٥٤٢١٥٣ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٥٤٢١٥٣ e-mail: abc.branch03@arabbanking.com.jo	فرع خلدا
٥	عمان: شارع الملك عبد الله الثاني، مبنى سيتي مول، ص.ب ٣٧٠٠ عمان ١١٨٢١ الأردن تلفون ٥٨٢٩٣١٨ - ٥٨٣٧٢٥ - ٥٨٥٣١٩٤ (٦) ٥٨٥٣١٩٤ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٨١٧٤٢٧ e-mail: abc.branch05@arabbanking.com.jo	فرع سيتي مول
٦	عمان: شارع عيسى التناوري، ص.ب ١٤٣٨٤٠ عمان ١١٨١٤ الأردن تلفون ٥٨٢٠٤٦٢ - ٥٨٢٠٩٧٦ (٦) ٥٨٢٠٩٧٦ فاكس (٩٦٢) (٦) ٥٨١٥٩٤٧ e-mail: abc.branch6@arabbanking.com.jo	فرع الرونق

عدد الموظفين	العنوان	الفرع
٥	عمان: شارع قريش، وسط البلد، ص.ب ٥١٥ عمان ١١١١٨ الأردن تلفون ٤٦٥٥٩٢٥-٤٦٥٥٩٧٢ (٦) (٩٦٢) فاكس ٤٦٥٤٨٤٣ (٦) (٩٦٢) e-mail: abc.branch20@arabbanking.com.jo	فرع سقف السيل
٥	عمان: شارع الملكة رانيا العبدالله، مجمع خليفة، ص.ب ١٣٠٧٦ عمان ١١٩٤٢ الأردن تلفون ٥٣٤١٦٣٩ - ٥٣٤٧٨١٩ - ٥٣٤٧٨٢٣ (٦) (٩٦٢) فاكس ٥٣٤٧٥٦٤ (٦) (٩٦٢) e-mail: abc.branch21@arabbanking.com.jo	فرع شارع الملكة رانيا العبدالله
٥	عمان: الشارع العام لمنطقة أبونصير، مجمع البنوك التجاري، ص.ب ٥٤٠٢٦٦ عمان ١١٩٣٧ الأردن تلفون ٥١٠٥١٢٧ - ٥١٠٥٠٨٧ - ٥١٠٥٠٦٢ (٦) (٩٦٢) فاكس ٥١٠٥١٢٢ (٦) (٩٦٢) e-mail: abc.branch22@arabbanking.com.jo	فرع أبونصير
٦	الكرك: مثلث الثنية، بجانب المؤسسة الاستهلاكية العسكرية، ص.ب ١٧ الكرك ٦١١٥١ الأردن تلفون ٥ / ٦ / ٢٣٨٧٤١٤ (٢) (٩٦٢) فاكس ٢٣٨٧٤١٧ (٢) (٩٦٢) e-mail: abc.branch24@arabbanking.com.jo	فرع الكرك
٥	عمان: شارع الامير راشد، ص.ب ١١٣٧١ عمان ١١١٢٣ الأردن تلفون ٤٩٢٣٨١٢-٤٩٢٣٨١٩ (٦) (٩٦٢) فاكس ٤٩٢٣٨٤٠ (٦) (٩٦٢) e-mail: abc.branch23@arabbanking.com.jo	فرع الهاشمي الشمالي
٥	مادبا: شارع فلسطين، الحي الغربي، مقابل مدرسة عماد الدين زنكي، ص.ب ٤٠٤ مادبا ١٧١١٠ الاردن تلفون ٣٢٤٣٥٧٩-٣٢٤٣٦١٩-٣٢٤٣٦٤٠ (٥) (٩٦٢) فاكس ٣٢٤٣٥٨٠ (٥) (٩٦٢) e-mail: abc.branch25@arabbanking.com.jo	فرع مادبا
٦	المفرق: شارع الملك عبدالله الثاني بن الحسين، المجمع التجاري العائد للخط الحديدي الحجازي الأردني ص.ب ١٠٨٢ المفرق ٢٥١١٠ الأردن تلفون ٦٢٣٠٥٤٦-٦٢٣٠٥٧٨-٦٢٣٠٥٤١ (٢) (٩٦٢) فاكس ٦٢٣٠٥٨١ (٢) (٩٦٢) e-mail: abc.branch26@arabbanking.com.jo	فرع المفرق
٥	عمان: شارع الحرية، بجانب دائرة تسجيل أراضي جنوب عمان، ص.ب ٧٢٨ عمان ١١٦٢٣ الاردن تلفون ٤٢٠٥٢٨٧-٤٢٠٥٧٦٥-٤٢٠٥٢٧٩ (٦) (٩٦٢) فاكس ٤٢٠٥٩٠٤ (٦) (٩٦٢) e-mail: abc.branch27@arabbanking.com.jo	فرع شارع الحرية
٤	السلط: مجمع محمد الخرابشه، مقابل قصر العدل، ص.ب ٣٦٨ عمان ١٩١١٠ الاردن تلفون ٣٥٥٩٦٢٨-٣٥٥٧٦١٩-٣٥٥٨٨٦٤ (٥) (٩٦٢) فاكس ٣٥٥٧٨٩٩ (٥) (٩٦٢) e-mail: abc.branch29@arabbanking.com.jo	فرع السلط
٤	عمان: شارع طاروق، منطقة طبربور، ص.ب ٣٦٧ عمان ١١٩٤٧ الاردن تلفون ٥٠٥٢١٥٨ - ٥٠٥٦١٠٨ (٦) (٩٦٢) فاكس ٥٠٥٥٨٤٩ (٦) (٩٦٢) e-mail: abc.branch30@arabbanking.com.jo	فرع طبربور
٤	عمان: شارع محمود علاء الدين، بناية رقم (٥)، ص.ب ٨٣٠٨٢٤ عمان ١١١٨٢ الاردن تلفون ٥٩٢٠٧٥٤-٥٩٢٠٧٣٢ (٦) (٩٦٢) فاكس ٥٩٢٠٦٥٧ (٦) (٩٦٢) e-mail: abc.branch28@arabbanking.com.jo	فرع عبدون
٣٥	عمان: مبنى الإدارة العامة، الشميساني، ص.ب ٩٣٠٠٥٩ عمان ١١١٩٣ الأردن تلفون ٥٦٢٩٣٠٠ (٦) (٩٦٢) فاكس ٥٦٨٢٩٤١ (٦) (٩٦٢)	شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية (الشركة التابعة)

- لا يوجد للبنك أية فروع خارج المملكة.

# حجم الاستثمار الرأسمالي للبنك

بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي (١١,٧١٦,٧٠٧) دينار.

## الشركة التابعة (شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية)

شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية (ABC Investments) هي الذراع الاستثماري لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) وهي من ضمن المؤسسات المالية العريقة في مجموعة المؤسسة العربية المصرفية البحرين (ABC) المعروفة على مستوى العالم في مجال الخدمات المالية، تأسست كشركة ذات مسؤولية محدودة في الأردن بتاريخ ١٩٩٠/١/٢٥ وهي من أوائل مؤسسات الخدمات المالية المرخصة من قبل هيئة الأوراق المالية وعضو في مؤسسات سوق رأس المال وتمارس أعمالها من خلال كوادر مؤهلة وعلى مستوى عال من الكفاءة وهي عضو في مجلس إدارة بورصة عمان .

### أهم الخدمات المالية التي تقدمها الشركة لعملائها:

- الوساطة المالية بالأسواق المحلية والإقليمية والدولية.
- التمويل على الهامش بالسوق المحلي.
- إدارة الاستثمار.
- الاستشارات المالية.
- إدارة الإصدار «بذل عناية»
- التداول بالأوراق المالية عبر الانترنت بالسوق المحلي.

### رأس مال الشركة:

يتألف رأس مال الشركة من (١٥,٦٠٠,٠٠٠) دينار "خمسة عشر مليون وستمائة ألف دينار أردني" مقسم إلى (١٥,٦٠٠,٠٠٠) حصة "خمسة عشر مليون وستمائة ألف حصة" قيمة الحصة الواحدة دينار أردني واحد.

شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية هي شركة مملوكة بالكامل لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)، حيث بلغ عدد موظفي الشركة (٣٥) موظف كما في نهاية عام ٢٠١٠.

### عنوان الشركة التابعة:

شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية ذ.م.م.  
عمان: مبنى الإدارة العامة، الشميساني، ص.ب. ٩٣٠٥٩ عمان ١١١٩٣ الأردن  
تلفون: ٥٦٢٩٣٠٠ (٦) (٩٦٢) فاكس: ٥٦٨٢٩٤١ (٦) (٩٦٢)  
البريد الإلكتروني: info@abci.com.jo  
الموقع الإلكتروني: www.abci.com.jo

لا يوجد فروع لشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية داخل أو خارج المملكة.  
لا يوجد مشاريع مملوكة من قبل شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية.

# تقدمت الشركة التابعة لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) إلى المركز الثالث على سلم ترتيب شركات الوساطة العاملة في سوق عمان المالي على الرغم من المنافسة والأوضاع الحالية للسوق

## هيئة مديري الشركة:

يتولى إدارة الشركة هيئة مديرين مكونة من بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) ممثلاً بأربعة أعضاء يشغلها السادة المعينين التالية أسماؤهم:

- السيدة سيمونا أوغست يعقوب سايبلا / رئيس هيئة المديرين.
- السيد طوني شاهر حنا مقبل / نائب رئيس هيئة المديرين اعتباراً من ٢٠/٤/٢٠١٠.
- السيد "أحمد عمرو" محمد إبراهيم جادالله.
- السيد عثمان "محمد صبحي" عايد الشويمات اعتباراً من ١٠/٤/٢٠١٠.

# نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

**الدكتور يوسف عبدالله محمد العوضي**  
نائب رئيس مجلس الإدارة  
تاريخ العضوية : ٢٥/٤/٢٠١٠ - عضو غير تنفيذي  
تاريخ الميلاد : ١٩٤٨/٥/١



## المنجزات العلمية:

- دكتوراه في الاقتصاد /١٩٧٥/ جامعة كولورادو/ الولايات المتحدة الأمريكية.
- ماجستير في الاقتصاد /١٩٧٣/ جامعة كولورادو/ الولايات المتحدة الأمريكية.
- دبلوم عالي في التخطيط المالي/١٩٧١/ المعهد العربي للتخطيط/ الكويت.
- بكالوريوس في الاقتصاد/١٩٧٠/ الجامعة الأمريكية في بيروت/لبنان.

## الخبرات العملية:

- ٢٠٠٦ - لتاريخه الرئيس التنفيذي/ مكتب واي ايه ايه للاستشارات - الكويت.
- ٢٠٠٤ - ٢٠٠٦ رئيس المدراء العاميين والرئيس التنفيذي / بنك الخليج - الكويت.
- ٢٠٠٣ - ٢٠٠٤ مستشار رئيس مجلس الإدارة / الهيئة العامة للاستثمار - الكويت.
- ١٩٩٣-٢٠٠٣ الرئيس التنفيذي / مكتب الاستثمار الكويتي - لندن/ المملكة المتحدة.
- ١٩٩٠-١٩٩٣ العضو المنتدب والرئيس التنفيذي/ شركة البركة للاستثمار - لندن / المملكة المتحدة.
- ١٩٧٦-١٩٩٠ رئيس المدراء العاميين والرئيس التنفيذي بنك الخليج - الكويت.
- يونيو ١٩٧٦ محاضر في الاقتصاد/ المعهد العربي للتخطيط - الكويت.

## العضويات:

- عضو مجلس إدارة - المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.
- عضو مجلس إدارة - فديتي الصناديق الاستثمارية - لوكسيمبورج.
- سابقاً عضو المجلس الاستشاري العالمي - جولدمان ساكس - لندن.
- سابقاً عضو المجلس الأعلى للتخطيط - الكويت.
- سابقاً رئيس مجلس إدارة شركة سانت مارتنز العقارية - لندن.
- منح الألقاب التالية:  
- ٢٠٠٥ لقب الفارس الفخري للإمبراطورية البريطانية من المرتبة الرفيعة KBE.
- ٢٠٠٢ لقب الرجل الحر الفخري لشركة المتعاملين العالميين Worshipful Company of World Traders لندن.
- ٢٠٠٢ لقب الرجل الحر Freeman لمدينة لندن.

**السيد حسن علي جمعه محمد جمعه**  
رئيس مجلس الإدارة  
تاريخ العضوية : ٦/٤/٢٠٠٨ - عضو غير تنفيذي  
تاريخ الميلاد : ١٩٤٨



## المنجزات العلمية:

- زميل في المعهد القانوني لمحاسبي الإدارة بالمملكة المتحدة / ١٩٧١.

## الخبرات العملية:

- نيسان ٢٠٠٨ الرئيس التنفيذي/ المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.
- كانون ثاني ١٩٩٧ عضواً في مجلس إدارة بنك البحرين الوطني/ وعين في منصب العضو المنتدب والرئيس التنفيذي.
- ١٩٨٤ المدير العام والرئيس التنفيذي/ بنك البحرين الوطني.
- ١٩٧٨ نائب رئيس ثاني/ عمليات الوحدة المصرفية الخارجية / تشييس مناهاتن بنك في البحرين.
- ١٩٧٥ رئيس دائرة العمليات/ بنك تشييس مناهاتن.

## العضويات:

- عضو مجلس إدارة - المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.
- رئيس مجلس إدارة - بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي ال سي (المملكة المتحدة).
- رئيس مجلس إدارة - بنك المؤسسة العربية المصرفية (مصر).
- رئيس مجلس إدارة - شركة الخدمات المالية العربية.
- سابقاً - عضو مجلس الإدارة - بنك البحرين الوطني.
- سابقاً - رئيس مجلس إدارة - شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (بتلكو).
- سابقاً - رئيس مجلس الإدارة - أمنية للاتصالات - الأردن.

## الجوائز التقديرية:

- حصل على جائزة التميز من المؤتمر العالمي لتنمية الموارد البشرية شباط ٢٠٠٦.
- "الشخصية المصرفية العربية لعام ٢٠٠١" من قبل اتحاد المصارف العربية.
- اختير كأحد الرواد والمبدعين بمدينة المحرق - مملكة البحرين بتكريم من صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة / رئيس الوزراء الموقر.



### معالي المهندس شفيق فرحان خليل الزاوية

عضو مجلس الإدارة

تاريخ العضوية: ١٩٩٩/٩/٢٦ - عضو مستقل

تاريخ الميلاد: ١٩٢٥

#### المنجزات العلمية:

- ماجستير هندسة /١٩٦٥/ الولايات المتحدة الأمريكية.
- بكالوريوس هندسة مدنية/١٩٦٠/ القاهرة.

#### الخبرات العملية:

- ١٩٨٨-١٩٨٩ وزير الأشغال العامة والإسكان.
- ١٩٨٤-١٩٨٨ مدير عام المؤسسة العامة للإسكان.
- ١٩٧٨-١٩٧٩ عضو المجلس الوطني الاستشاري.
- ١٩٦٨-١٩٨٤ مقاولات عامة.
- ١٩٦٠-١٩٦٨ مهندس/أمانة عمان الكبرى.
- رئيس جمعية التراث - محافظة مادبا.
- ساهم في تأسيس العديد من البنوك والشركات المساهمة العامة والخصوصية والمحدودة المسؤولية.

#### العضويات:

- رئيس مجلس إدارة - شركة الأنايب الأردنية.
- رئيس مجلس إدارة - شركة المستثمرون المتحدون.
- عضو مجلس إدارة - شركة تميمير.
- رئيس وعضو هيئة مديرين للعديد من الشركات الخاصة.

### معالي السيد "محمد عقل" عيد محمد البلتاجي

عضو مجلس الإدارة

تاريخ العضوية: ٢٠٠٦/٤/٢ - عضو مستقل

تاريخ الميلاد: ١٩٤١

#### المنجزات العلمية:

- الدبلوم العالي للتعليم/١٩٦٢/ جامعة إيلهام.
- شهادة لندن للدراسة العامة ١٩٥٩.

#### الخبرات العملية:

- مستشار لجلالة الملك عبد الله الثاني بن الحسين.
- عضو مجلس الأعيان الأردني/رئيس هيئة السياحة والتراث.
- رئيس مجلس المفوضين/سلطة منطقة العقبة الإقتصادية الخاصة.
- وزير السياحة والآثار.
- رئيس هيئة تنشيط السياحة.
- النائب الأعلى لرئيس الملكية الأردنية.
- رئيس الأجنحة العربية.
- التلفزيون الأردني.
- التدريب الصناعي/ارامكو.
- يحمل العديد من الأوسمة الأردنية والأجنبية الرفيعة.

#### العضويات:

- عضو مجالس العديد من المؤسسات والهيئات والجمعيات الوطنية والدولية.



### الدكتور مروان ممدوح محمد السايح

عضو مجلس الإدارة

تاريخ العضوية: ٢٠٠٦/٤/٢ - عضو مستقل

تاريخ الميلاد: ١٩٢٥/٨/١

#### المنجزات العلمية:

- دكتوراه في الهندسة الكهربائية/١٩٧١/ جامعة تشارلز/ براغ وجامعة الهندسة الكهربائية/ ليون.
- ماجستير الهندسة الكهربائية ١٩٦٢.

#### الخبرات العملية:

- ١٩٩٢- لتاريخه المدير التنفيذي/ السايح لاستشارات تطوير المشاريع.
- ١٩٦٤-١٩٩٢ مدير إقليمي / مجموعة ALCATEL - ALSTOM - منطقة الخليج العربي وبيروت والكويت.
- نائب رئيس مجلس الإدارة / مجموعة العصر للاستثمار.
- رئيس مجلس الإدارة / الشركة القابضة للتكنولوجيا المتسارعة Accelerator Technology Holdings.

• رئيس الهيئة الإدارية / مؤسسة التعاون Welfare Association.

- رئيس المستشارين/ وزارة التجارة الفرنسية الخارجية لمنطقة الخليج العربي.
- نائب رئيس نادي رجال الأعمال الفرنسي البحريني.

#### العضويات:

- عضو مجلس الأمناء وعضو لجنة الإدارة - شبكة المنظمات الأهلية الفلسطينية/ مؤسسة التعاون.
- تقديراً لجهوده في تطوير الأعمال التجارية بين الحكومة الفرنسية ومنطقة الخليج العربي، فقد منحه الرئيس الفرنسي الأوسمة التالية: - ١٩٩٩ وسام "ضابط في جوق الشرف". - ١٩٨٦ وسام "فارس في جوق الشرف".

### السيد حارب مسعود حمد الدرهمي

عضو مجلس الإدارة

تاريخ العضوية: ٢٠٠٨/٤/٦ - عضو غير تنفيذي

تاريخ الميلاد: ١٩٤٨/١٢/١٢

#### المنجزات العلمية:

- ماجستير في الدراسات الدولية /١٩٧٦/ جامعة جون هوبكنز/ واشنطن - الولايات المتحدة الأمريكية .
- بكالوريوس في الاقتصاد والعلوم السياسية/ ١٩٧٤ / جامعة بريستول/ المملكة المتحدة.

#### الخبرات العملية:

- المدير التنفيذي/لوحدة الأسهم الأوروبية في جهاز أبوظبي للاستثمار.
- رئيس مجلس إدارة/جلف كابيتال (Gulf Capital).
- مشرف مجلس إدارة/ Italian Private Equity Fund.

#### العضويات:

- عضو مجلس إدارة - كيوتل.
- نائب رئيس مجلس إدارة- المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين لغاية ٢٠١٠/١٢/٢٠.



# نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

**السيدة سيمونا أوغست يعقوب سابيللا**  
عضو مجلس الإدارة / المدير العام  
تاريخ العضوية : ٢٥/٤/٢٠١٠ - عضو تنفيذي  
تاريخ الميلاد : ١٧/٧/١٩٥٥



**المنجزات العلمية:**  
• بكالوريوس لغة انجليزية / ١٩٧٧ / الجامعة الأردنية.

**الخبرات العملية:**  
• ٢٠١٠/٤ - لتاريخه العضو المنتدب - المدير العام / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).  
• ٢٠٠٨/٩ - ٢٠١٠/٤ - المدير العام / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).  
• ٢٠٠٨/١ - ٢٠٠٨/٨ - نائب المدير العام / بنك القاهرة عمان.  
• ٢٠٠٢ - ٢٠٠٧ - مساعد المدير العام / إدارة المخاطر ورقابة الامتثال / بنك القاهرة عمان.  
• ٢٠٠١ - ٢٠٠٢ - مساعد المدير العام / التدقيق الداخلي / بنك القاهرة عمان.  
• ١٩٩٥ - ٢٠٠١ - مساعد المدير العام / إدارة خدمات الافراد / بنك القاهرة عمان.  
• ١٩٨٦ - ١٩٩٥ - مدير دائرة تسهيلات الشركات / بنك الأردن.  
• ١٩٨٢/٧ - ١٩٨٦ - مدير دائرة تسهيلات الشركات / بنك تشيز منهاتن الأردن.  
• ١٩٨٢/١ - ١٩٨٢/٦ - محلل ائتماني / دائرة تسهيلات الشركات / بنك تشيز منهاتن لندن.  
• ١٩٨١/١ - ١٩٨١/١٢ - دورة تدريبية متقدمة في التسهيلات المصرفية / بنك تشيز منهاتن لندن.  
• ١٩٧٧ - ١٩٨٠ - رئيس قسم / الخدمات المصرفية / بنك تشيز منهاتن الأردن.

**العضويات:**  
• رئيسة هيئة المديرين في شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية.  
• عضو مجلس إدارة في ملتقى النساء العالمي الأردن.  
• عضو في جمعية مربّي الخيول.  
• عضو في المنظمة الأوروبية للخيول العربية الأصيلة / سويسرا.

**السيد صائل فايز عزت الوعري**  
عضو مجلس الإدارة  
تاريخ العضوية : ١/١٠/٢٠٠٨ - عضو غير تنفيذي  
تاريخ الميلاد : ١٨/٢/١٩٥٨



**المنجزات العلمية:**  
• بكالوريوس في علوم الكمبيوتر (بدرجة الشرف) / ١٩٨١ / جامعة ريدينغ / المملكة المتحدة.

**الخبرات العملية:**  
• ٢٠٠٦ - رئيس مجموعة العمليات والإدارة التنفيذية للمجموعة / المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.  
• نائب رئيس/رئيس مجموعة الدعم للمجموعة / المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.  
• ١٩٩٧ - رئيس الإدارة العامة لشؤون تكنولوجيا المعلومات للمجموعة / المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.  
• ١٩٨٦ - المدير العام / شركة المؤسسة العربية المصرفية لخدمات المعلوماتية المحدودة - لندن.  
• ١٩٨١ - التحق بالعمل في المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.  
• يتمتع بخبرة تتجاوز ٣٠ عاما في مجال العمل المصرفي.

**العضويات:**  
• عضو مجلس إدارة - شركة الخدمات المالية العربية (ش.م.ب.م) البحرين منذ عام ٢٠٠٠.  
• عضو مجلس إدارة - بنك المؤسسة العربية المصرفية (مصر).

**السيدة منى أحمد حسن الديري**  
عضو مجلس الإدارة  
تاريخ العضوية : ٢٥/٤/٢٠١٠ - عضو غير تنفيذي  
تاريخ الميلاد : ٣/٤/١٩٦٥



**المنجزات العلمية:**  
• بكالوريوس في إدارة الأعمال / ١٩٨٥ / جامعة البحرين - البحرين.

**الخبرات العملية:**  
• ٢٠٠٨ - لتاريخه نائب رئيس أول ومسؤولة العلاقات المصرفية عن الأسواق المالية / المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.  
• ١٩٩٦ - ٢٠٠٨ - مسؤولة العلاقات في قسم الحكومات والمؤسسات المالية / المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين.  
• ١٩٩٢ - ١٩٩٦ - مسؤولة عن الأعمال المصرفية مع الشركات والمؤسسات المالية / الشركة العربية للاستثمار - البحرين.  
• ١٩٨٥ - ١٩٩٢ - محللة إئتمانية / بنك الكويت وآسيا - البحرين.

## نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

### السيد طارق مفلح محمد عقل

نائب المدير العام ورئيس مجموعة تسهيلات

الشركات

تاريخ التعيين: ٢٠٠٦/٩/١٥ لغاية ٢٠١٠/٤/١٩

### السيد جورج فرح جريس صوفيا

رئيس مجموعة إدارة الأعمال المصرفية بالتجزئة

تاريخ التعيين: ٢٠٠٩/٨/٤

تاريخ الميلاد: ١٩٦٦/٥/٢٠

### السيد طوني شاهر حنا مقبل

رئيس مجموعة الدعم والمساندة

تاريخ التعيين: ٢٠٠١/٨/١٥

تاريخ الميلاد: ١٩٥٢/٩/١٢

### المنجزات العلمية:

- بكالوريوس إدارة الأعمال / Western International University / لندن - بريطانيا.

### الخبرات العملية:

- ٢٠١٠/٥/١ - لتاريخه عضو مجلس إدارة / شركة الفيزا لخدمات البطاقات - الأردن.
- ٢٠٠٩/٨ - لتاريخه رئيس مجموعة إدارة الأعمال المصرفية بالتجزئة / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٥/١٠ - ٢٠٠٩/٨ مساعد المدير العام / الخدمات المصرفية الشخصية / كابيتال بنك - الأردن.
- ٢٠٠١/٢ - ٢٠٠٥/١٠ مدير الأعمال المصرفية بالتجزئة / بنك SGBJ.
- ١٩٩٠ - ٢٠٠١/٣ مدير فرع عمان / بنك HSBC - الأردن.

### السيدة نهى هنري جبران مطر

مساعد المدير العام / إدارة الائتمان والمخاطر

تاريخ التعيين: ٢٠٠١/٩/٥

تاريخ الميلاد: ١٩٦١/٣/٤

### المنجزات العلمية:

- بكالوريوس آثار / الجامعة الأردنية.

### الخبرات العملية:

- ٢٠٠١ - لتاريخه مساعد المدير العام / إدارة الائتمان والمخاطر / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩/٤ عضو لجنة تدقيق شركة الترافرتين.
- ٢٠٠٥ - ٢٠٠٩/٤ عضو مجلس إدارة شركة الترافرتين.
- ١٩٨٢ - ٢٠٠١ مسؤول محفظة إئتمانية / بنك HSBC - الأردن.

### المنجزات العلمية:

- ماجستير محاسبة / ١٩٨٢ / جامعة جورج واشنطن الأمريكية.
- شهادة المحاسبة القانونية الأمريكية / CPA / ١٩٨٢.
- بكالوريوس محاسبة / ١٩٧٧ / الجامعة الأردنية.
- زميل مجمع المحاسبين القانونيين الأمريكي منذ عام ١٩٨٢.

### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٩/٢/١٥ - لتاريخه رئيس مجموعة الدعم والمساندة / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠١ - ٢٠٠٩/٢/١٤ مساعد المدير العام / رئيس التدقيق الداخلي / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٧٧ - ٢٠٠١ خبرات تدقيق لدى مكاتب تدقيق عالمية، ارثراندرسون، ارنست اند يونغ، برايس ووتر هاوس في الولايات المتحدة الأمريكية، الكويت، الامارات العربية المتحدة، قطر والأردن.
- ٢٠١٠/٤/٢٠ - لتاريخه عضو هيئة مديري شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية.
- ٢٠٠٢ - لتاريخه رئيس مجلس إدارة شركة مجموعة العصر للاستثمار .
- ٢٠٠٢ - لتاريخه عضو هيئة مديري شركة الأردن للاستثمار السياحي.
- ٢٠٠٧ - ٢٠١٠/٥/١ عضو مجلس إدارة الشركة الوطنية لصناعة الكلورين.

# نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

## السيدة رنا زكي إبراهيم ندة

مساعد المدير العام / إدارة العمليات المركزية

تاريخ التعيين: ٢٠٠١/١٠/٢١

تاريخ الميلاد: ١٩٦٨/٤/١٣

### المنجزات العلمية:

- بكالوريوس إدارة أعمال واقتصاد / ١٩٩٠ / الجامعة الأردنية.

### الخبرات العملية:

- ٢٠٠١ - لتاريخه مساعد المدير العام / إدارة العمليات المركزية/ بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩٠-٢٠٠١ مدير العمليات التجارية / بنك الاتحاد للائحة والاستثمار.

## السيد عثمان محمد عبد الرحمن الأزهرى

مساعد المدير العام / دائرة أنظمة المعلومات

تاريخ التعيين ١٩٩٧/٥/٢٤

تاريخ الميلاد ١٩٦٤/١/٣٠

### المنجزات العلمية:

- بكالوريوس هندسة نظم / ١٩٨٨ / الإتحاد السوفيتي.

### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٨ - لتاريخه مساعد المدير العام / دائرة أنظمة المعلومات / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩٧ - ٢٠٠٨ مدير تنفيذي/ دائرة أنظمة المعلومات/ بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩١ - ١٩٩٧ رئيس قسم أنظمة المعلومات / بنك الإستثمار العربي الأردني.
- ١٩٩٠ - ١٩٩١ مهندس كمبيوتر / شركة سنابم للأنظمة المتكاملة.

## السيد باسل نجيب صالح النبر

مساعد المدير العام / الرقابة المالية

تاريخ التعيين: ٢٠٠٤/١١/١

تاريخ الميلاد: ١٩٦٨/٥/٦

### المنجزات العلمية:

- ماجستير علوم إدارية ومحاسبة/ ١٩٩٢/ الجامعة الأردنية.
- بكالوريوس محاسبة / ١٩٨٩/ الجامعة الأردنية.

### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٩/١/١ - لتاريخه مساعد المدير العام/ الرقابة المالية/ بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٤-٢٠٠٨/١٢/٣١ مدير تنفيذي/ دائرة الرقابة المالية/ بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩٥-٢٠٠٣ مدير دائرة تطوير إجراءات العمل/ بنك القاهرة عمان.
- ١٩٩٢-١٩٩٥ مساعد مدير الرقابة المالية/ سيتي بنك عمان.

## الدكتور سليمان حماد يوسف المبيضين

مساعد المدير العام / الموارد البشرية

تاريخ التعيين: ٢٠٠٥/٤/٢٤

تاريخ الميلاد: ١٩٧١/٥/٨

### المنجزات العلمية:

- دكتوراه الفلسفة في الإدارة / ٢٠١٠ / جامعة عمان العربية.
- ماجستير إدارة أعمال / ٢٠٠١ / الجامعة الأردنية.
- بكالوريوس علوم إدارية / ١٩٩٣ / جامعة مؤتة.

### الخبرات العملية:

- ٢٠١٠/٢ - لتاريخه مساعد المدير العام/ الموارد البشرية / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٨-٢٠١٠/٢ مساعد المدير العام / الشؤون الإدارية والموارد البشرية / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٥-٢٠٠٨ المدير التنفيذي/ دائرة الموارد البشرية / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).

- ٢٠٠٠-٢٠٠٥ مساعد مدير/ رئيس قسم الخدمات الإدارية والموظفين مؤسسة ضمان الودائع.
- ١٩٩٤-٢٠٠٠ موظف رئيسي/ البنك المركزي الأردني.
- ٢٠١٠/٥/١ - عضو مجلس إدارة شركة مجموعة العصر للاستثمار.

## السيد عثمان "محمد صبحي" عايد الشويمات

مساعد المدير العام / إدارة الخزينة

تاريخ التعيين: ٢٠٠٨/٣/٢٥

تاريخ الميلاد: ١٩٦٥/٤/١٦

### المنجزات العلمية:

- ماجستير إدارة مالية / ١٩٩٣ / الأكاديمية العربية للعلوم المالية والمصرفية.
- بكالوريوس علوم مالية ومصرفية / ١٩٨٧ / محاسبة / جامعة اليرموك.

### الخبرات العملية:

- ٢٠١٠/٤/١٠ - لتاريخه عضو هيئة مديري شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية.
- ٢٠٠٨ - لتاريخه مساعد المدير العام/ إدارة الخزينة/ بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٤-٢٠٠٨ مدير أول / دائرة الخزينة والاستثمار / البنك الأردني الكويتي.
- ١٩٩٩-٢٠٠٤ رئيس إدارة الموجودات والمطلوبات والسوق النقدي / بنك ستاندرد شارتد - الأردن.
- ١٩٨٩-١٩٩٩ مساعد مدير الخزينة والاستثمار/ بنك القاهرة عمان - الأردن.

### السيد عدنان صالح محمد الشويكي

مساعد المدير العام / رئيس التدقيق الداخلي

تاريخ التعيين: ٢٠٠٩/٢/١

تاريخ الميلاد: ١٩٧٣/٨/٣

#### المنجزات العلمية:

- شهادة التدقيق الداخلي الأمريكية المعتمدة - ٢٠٠٣/١١ /The Institute of Internal Auditors- CIA
- بكالوريوس إدارة عامة - فرعي علوم كمبيوتر / ١٩٩٤ / جامعة اليرموك.

#### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٩/٢ - لتاريخه مساعد المدير العام / رئيس التدقيق الداخلي / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٦/٧ - ٢٠٠٩/١ نائب الرئيس التنفيذي لشؤون العمليات / شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية.
- ١٩٩٦ - ٢٠٠٦ مدير التدقيق الداخلي / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩٤ - ١٩٩٦ مدقق / بنك عمان للاستثمار.

### السيد "محمد ناصر" زهير خليل ابوزهرة

مساعد المدير العام / دائرة تسهيلات الشركات

الكبرى بالوكالة

تاريخ التعيين: ٢٠٠٢/٦/٢

تاريخ الميلاد: ١٩٧٢/٧/١٨

#### المنجزات العلمية:

- ماجستير إدارة مالية / ٢٠٠٦ / الأكاديمية العربية للعلوم المالية والمصرفية.
- شهادة / Moody's Risk Management Services شركة Moody's / ٢٠٠٢.
- بكالوريوس محاسبة / ١٩٩٤ / الجامعة الأردنية.

#### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٧ - لتاريخه مساعد المدير العام / دائرة تسهيلات الشركات الكبرى بالوكالة / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٢ - ٢٠٠٧ مدير تنفيذي / دائرة تسهيلات الشركات الكبرى / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩٩ - ٢٠٠٢ بنك الاسكان للتجارة والتمويل.
- ١٩٩٨ - ١٩٩٩ البنك العربي الاسلامي الدولي.
- ١٩٩٤ - ١٩٩٧ البنك الاسلامي الأردني.

### السيد خالد جميل إبراهيم النصاراوين

مدير تنفيذي / دائرة المطابقة (مراقبة الامتثال)

تاريخ التعيين: ٢٠٠٤/١١/٧

تاريخ الميلاد: ١٩٦٣/٩/١١

#### المنجزات العلمية:

- بكالوريوس محاسبة / ١٩٨٥ / الجامعة الأردنية.
- حاصل على (إجازة مسؤول الامتثال) زميل الأكاديمية الأمريكية للإدارة المالية.

#### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٤ - لتاريخه مدير تنفيذي / دائرة مراقبة الامتثال / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩٨ - ٢٠٠٤ مدير وحدة متابعة التقارير / دائرة التدقيق الداخلي / بنك الأردن.
- ١٩٩٢ - ١٩٩٨ دائرة التدقيق الداخلي / بنك القاهرة عمان.
- ١٩٨٥ - ١٩٩١ خبرات متنوعة في مجال التدقيق الخارجي لدى مكاتب التدقيق الرئيسية.

### السيد خالد أكرم صالح زكي

مدير تنفيذي / الدائرة القانونية

تاريخ التعيين: ٢٠٠٦/٣/١٤

تاريخ الميلاد: ١٩٦٥/٩/١

#### المنجزات العلمية:

- ليسانس قانون / ١٩٨٧ / جامعة عين شمس / القاهرة.

#### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٦ - لتاريخه مدير تنفيذي / الدائرة القانونية / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ٢٠٠٥ - ٢٠٠٦ محامي مزاوول ومستشار قانوني لدى عدد من الشركات.
- ١٩٩٥ - ٢٠٠٥ مدير / الدائرة القانونية / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
- ١٩٩٤ - ١٩٩٥ محامي / البنك الأردني الكويتي.
- ١٩٩١ - ١٩٩٤ محامي غير مزاوول / الدائرة القانونية / بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).

# نبذة تعريفية عن إدارة شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية

## السيد معتز جواد محمد مرقة

الرئيس التنفيذي

تاريخ التعيين: ٢٠٠٧/١/١٤

تاريخ الميلاد: ١٩٦٩/٣/٢١

### المنجزات العلمية:

- ماجستير علوم مالية ومصرفية / ١٩٩٢ /  
الأكاديمية العربية للعلوم المالية والمصرفية .
- بكالوريوس إدارة الأعمال / ١٩٩١ / الجامعة  
الأردنية.

### الخبرات العملية:

- ٢٠١٠/٤/١٠ - لتاريخه الرئيس التنفيذي لشركة  
التعاون العربي للاستثمارات المالية.
- ٢٠٠٧ - ٢٠١٠/٧/٢٥ نائب الرئيس التنفيذي  
لشؤون الاستثمار / شركة التعاون العربي للاستثمارات  
المالية.
- ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ مدير عام / التداول للخدمات المالية.
- ١٩٩٤ - ٢٠٠٦ مدير دائرة الاستثمارات الأجنبية /  
بنك الاستثمار العربي الأردني.

## السيد إبراهيم فضل محمود الطعاني

نائب الرئيس التنفيذي لشؤون العمليات

تاريخ التعيين: ٢٠٠٩/٧/١

تاريخ الميلاد: ١٩٦٤/٦/١

### المنجزات العلمية:

- ماجستير علوم مالية ومصرفية / ١٩٩٤ /  
الأكاديمية العربية للعلوم المالية والمصرفية.
- بكالوريوس محاسبة فرعي كمبيوتر / ١٩٨٦ /  
جامعة اليرموك.

### الخبرات العملية:

- ٢٠٠٩ - لتاريخه نائب الرئيس التنفيذي لشؤون  
العمليات / شركة التعاون العربي للاستثمارات  
المالية.
- ٢٠٠٧ - ٢٠٠٩ مدير مالي / شركة الأولى جوجيت  
للساواة المالية / المملكة العربية السعودية.
- ١٩٨٩ - ٢٠٠٧ رئيس مفتشي المجموعات الرقابية /  
البنك المركزي الأردني.
- ١٩٨٨ - ١٩٨٩ محلل مالي / سوق عمان المالي.
- محاضر دورات تدريبية (غير متفرغ) داخل  
وخارج الأردن.

## أسماء كبار مالكي الأسهم وعدد الأسهم المملوكة لكل منهم مقارنة مع السنة السابقة

الاسم	عدد الأسهم كما في	النسبة %	عدد الأسهم كما في	النسبة %
	٢٠١٠/١٢/٣١		٢٠٠٩/١٢/٣١	
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين	٦٩,٣٤٣,١٧٤	٨٦,٦٧٩	٦١,٤٧١,٩١٢	٨٦,٦٧٩

المؤسسة العربية المصرفية ( ش . م . ب ) البحرين المساهم الوحيد المالك لأكثر من ٥% من أسهم البنك حيث تبلغ نسبة مساهمتها ٨٦,٦٧٩%.

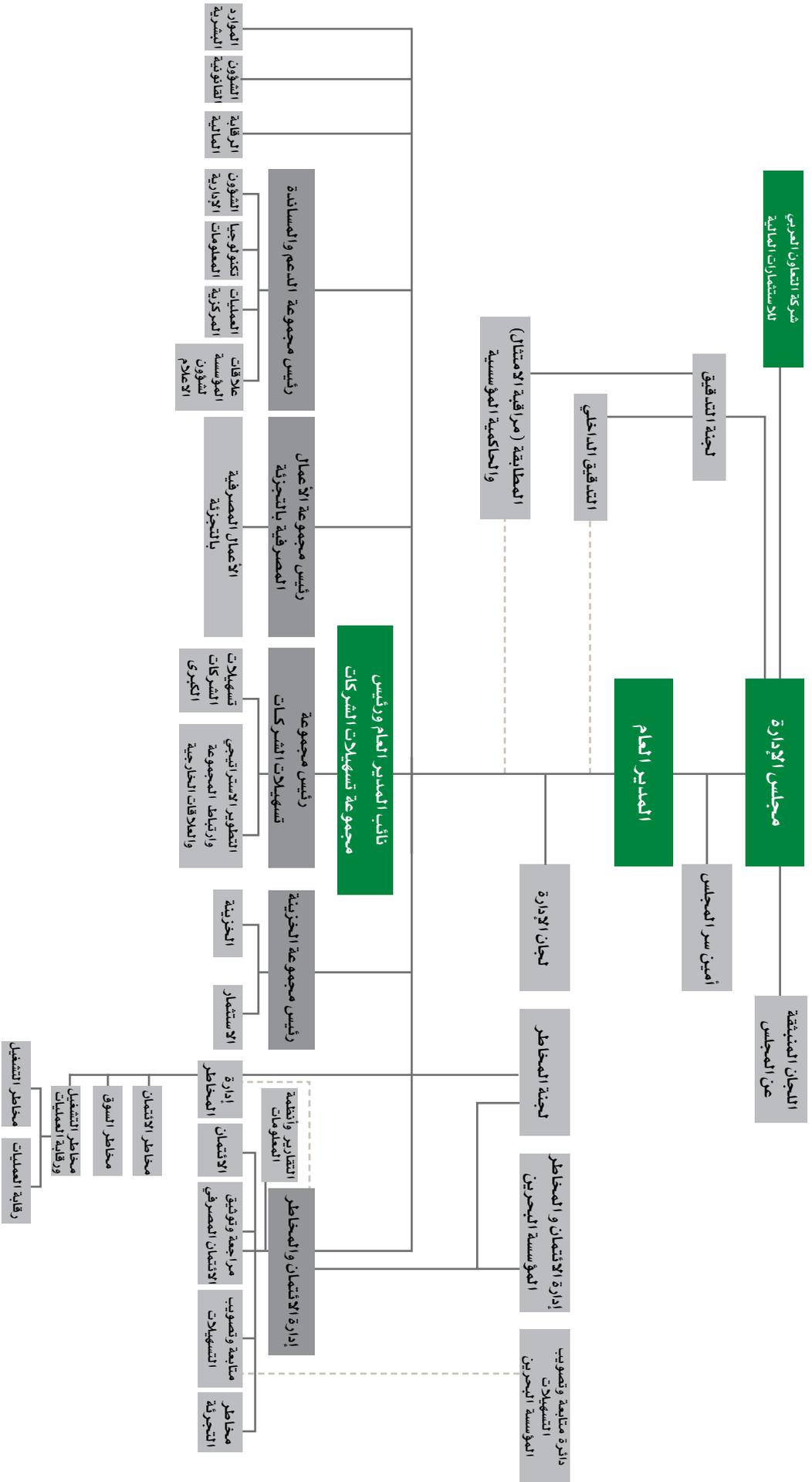
الوضع التنافسي للبنك ضمن قطاع النشاط المصرفي تبلغ حصة تسهيلات البنك من إجمالي التسهيلات في السوق المحلي الأردني ٢,١% فيما تبلغ حصة الودائع لدى البنك إلى إجمالي ودائع القطاع المصرفي ١,٦% علماً بأن حصة حقوق المساهمين في البنك منسوبة إلى مجموع حقوق المساهمين لدى القطاع المصرفي الأردني تبلغ نحو ٢,٢٦%.

لا يوجد اعتماد على موردين محددین أو عملاء رئيسيين محلياً وخارجياً يشكلون ١٠% فأكثر من إجمالي خدمات البنك ومنتجاته.

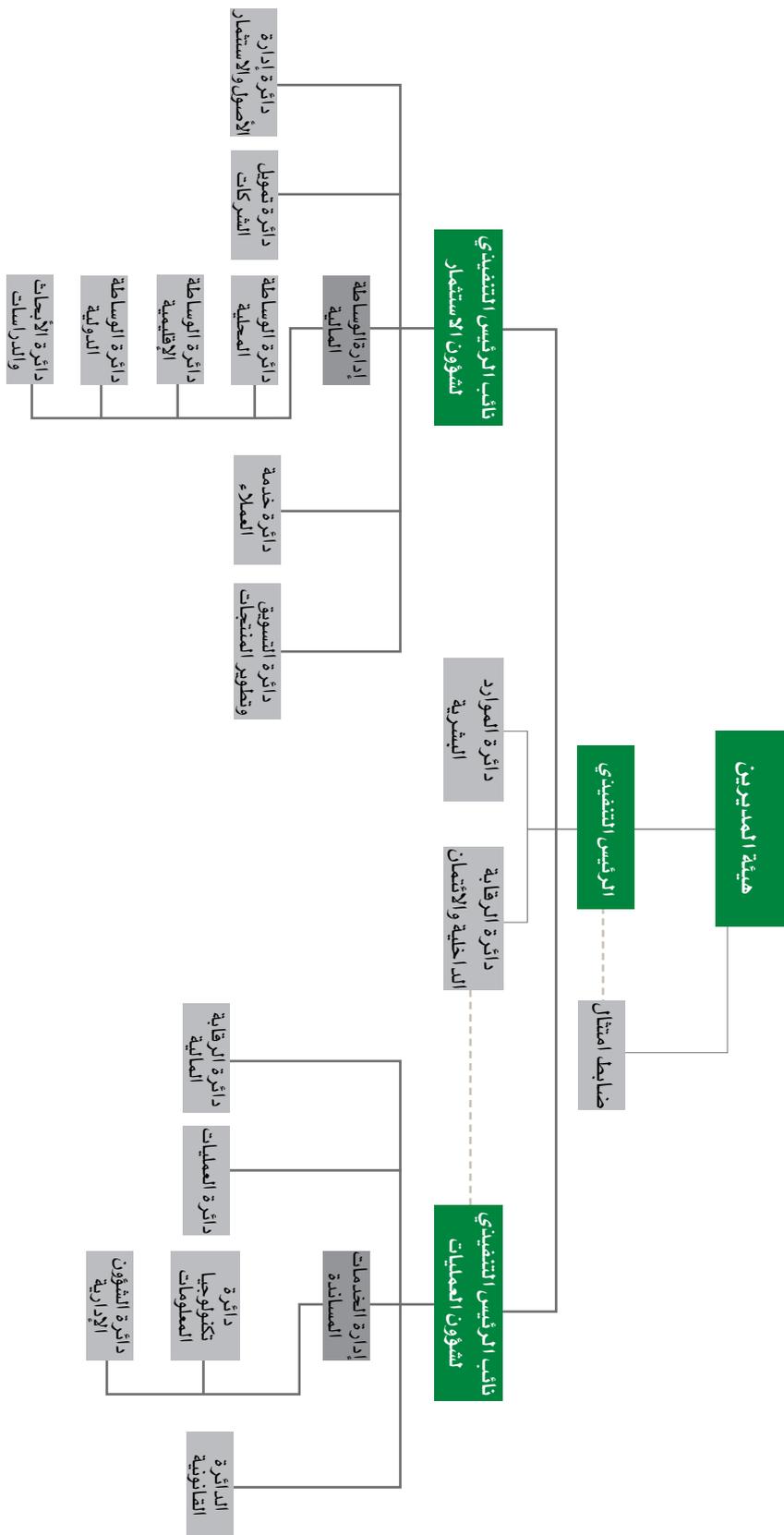
لا يوجد أي حماية حكومية أو إمتيازات يتمتع بها البنك بموجب القوانين والأنظمة أو غيرها. ولا يوجد أي براءات إختراعات و/ أو حقوق إمتياز حصل البنك عليها.

لا يوجد أي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها والتي لها أثر مادي على عمل البنك أو قدرته التنافسية. ولا تنطبق معايير الجودة الدولية على البنك.

# الهيكل التنظيمي لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)



# الهيكل التنظيمي لشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية



## عدد موظفي البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية وفئات مؤهلاتهم

المؤهل العلمي	عدد موظفي البنك	عدد موظفي شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية
دكتوراه	٢	-
ماجستير	٣١	٥
دبلوم عالي	٦	١
بكالوريوس	٣٠٠	٢٦
دبلوم	٥٨	١
ثانوية عامة	١٦	٢
دون التوجيهي	٢٤	٠
<b>إجمالي عدد الموظفين</b>	<b>٤٣٧</b>	<b>٣٥</b>

## برامج التأهيل والتدريب لموظفي البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية

تم عقد (١٥٤) دورة داخلية وخارجية وفي مركز تدريب البنك بمشاركة (٥٩٨) موظف كما هو مبين تفصيله أدناه:

البيان		البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية	
نوع الدورة التدريبية	عدد الدورات	عدد المشاركين	
دورات مركز تدريب البنك	١٧	٣١١	
دورات المعاهد المحلية داخل الأردن	١٣٤	٢٨٣	
دورات المعاهد خارج الأردن	٣	٤	
<b>المجموع الكلي</b>	<b>١٥٤</b>	<b>٥٩٨</b>	

أسماء الدورات:

إسم الدورة	عدد المشاركين
دورات متخصصة في تنمية الموارد البشرية وتطوير المهارات	١٥٨
دورات متخصصة في التسويق المصرفي والبطاقات الائتمانية وخدمة العملاء	٤٣
المشاركة في المؤتمرات والملتقيات المحلية والخارجية	٢١
دورات متخصصة في عمليات الاستثمار والخزينة	١٣
دورات متخصصة في إدارة المخاطر والأزمات المصرفية والتدقيق والرقابة والمطابقة	٤١
دورات متخصصة في مجال تكنولوجيا المعلومات وأنظمتها	٢٢
دورات متخصصة في التسهيلات المصرفية وتمويل المشاريع	٧٦
دورات متخصصة في العمليات المصرفية الداخلية والخارجية	٢٧
دورات متخصصة في الجوانب القانونية والأنظمة والتعليمات	١٩٢
دورات متخصصة في الجوانب المحاسبية	٥
<b>المجموع</b>	<b>٥٩٨</b>

## المخاطر التي يتعرض البنك لها

من المتوقع أن يشهد العام القادم ٢٠١١ استمراراً في تحسن النهج الاقتصادي للمملكة حيث ان الاقتصاد الأردني قد شهد تحسناً ملموساً خلال العام المنصرم ٢٠١٠ وذلك في عدد من النواحي الاقتصادية وذلك نتيجة لتظافر الجهود الحكومية من خلال اصدار وتعديل الكثير من القوانين والاجراءات التي ساهمت في تحسن وتنشيط الأداء الاقتصادي، هذا بالإضافة إلى استمرار جهود القطاع الخاص في خلق وايجاد فرص جديدة تخدم الاقتصاد الأردني خلال عام ٢٠١٠.

حيث شهد الناتج القومي خلال ٢٠١٠ نمواً متصاعداً بلغ ما نسبته ٢,٠٢٪، ٢,٩٪ و ٢,٥٪ على التوالي وذلك للأرباع الثلاثة الأولى من العام ٢٠١٠ أي بمتوسط ناتج قومي ٢,٨٪ حيث أنه من المتوقع أن يصل هذا النمو إلى ٢,٤٪ في نهاية ٢٠١٠ مقارنة ب ٢,٢٪ للعام ٢٠٠٩.

كما تمكنت الحكومة من تخفيض العجز بالموازنة البالغ ١,٥ مليار دينار خلال العام ٢٠٠٩ (٨,٥٪ من الناتج القومي) بشكل ملحوظ ليصل إلى ما قيمته قرابة ١ مليار دينار (٥,٣٪ من الناتج القومي). تجدر الإشارة إلى أنه تم الإعلان عن موازنة العام ٢٠١١ بعجز مالي قدره ١,٠٦ مليار دينار أي ما نسبته ٥٪ من الناتج القومي.

من جهة أخرى ارتفع حجم الصادرات بنسبة ١٦٪ خلال العشر أشهر الأولى من العام ٢٠١٠ لتصل إلى ما قيمته ٣,٤٥ مليار دينار. كما شهد كل من قطاع السياحة والعقارات خلال العشر أشهر الأولى من العام ٢٠١٠ تحسناً ملحوظاً بلغ ١٩٪ و ٢٠٪ على التوالي مقارنة بعام ٢٠٠٩ ليصل إلى ما قيمته ٢,٠٥ للسياسة و ٤,٩٢ مليار دينار للصناعة.

من ناحية أخرى ارتفع التضخم خلال الأحد عشر شهراً الأولى من العام ٢٠١٠ ليصل إلى ٤,٨٪ مقارنة بأقل من ١٪ خلال نفس الفترة من العام ٢٠٠٩ ، مع ملاحظة أن بعض القطاعات الاقتصادية لم تتجاوز بعض آثار الأزمة العالمية كسوق الاستثمارات وبالأخص سوق عمان المالي. حيث تجدر الإشارة إلى أن استمرار الارتفاع في اسعار المحروقات بالإضافة الى استمرار الانخفاض الحاصل في سعر صرف الدولار هي من أهم التحديات التي ستواجه الاقتصاد الأردني خلال ٢٠١١ والتي قد تؤثر سلباً على حسن تعافيه.

# الإنجازات التي حققها البنك خلال السنة المالية

تقرير مجلس الإدارة عن نتائج أعمال البنك لعام ٢٠١٠

## النتائج المالية

بالرغم من استمرار الظروف الاقتصادية الصعبة التي لا زالت تخيم على العالم والمنطقة، وبالرغم من انخفاض معدلات النمو التي يشهدها الأردن في كافة قطاعاته الاقتصادية فقد استطاع بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) تحقيق نتائج متميزة خلال العام ٢٠١٠ حيث بلغت أرباحه الصافية بعد الضريبة ١٠,٤ مليون دينار مقارنة مع ٩,٢ مليون دينار للعام السابق أي بنسبة نمو تجاوزت الـ ١٢٪، حيث جاءت هذه النتائج الإيجابية كثمرة للجهود المضنية التي بذلتها الإدارة التنفيذية لتحقيق خطة البنك الاستراتيجية في مواصلة النمو لا سيما في قطاع الأفراد، حيث وصل إجمالي الدخل إلى ٢٤,٦ مليون دينار مقابل ٢٠ مليون دينار خلال العام السابق أي بزيادة مقدارها ١٥٪ حيث شكلت الإيرادات من الفوائد والعمولات ما نسبته ٨٠٪ من هذا الدخل، بينما ارتفعت الإيرادات من غير الفوائد والعمولات إلى ٧,١ مليون دينار مقارنة مع ٦,٦ مليون دينار للعام السابق.

وبالرغم من التوسع الذي شهده البنك خلال عام ٢٠١٠ لا سيما في قطاع الأفراد والذي تمثل بفتح ٦ فروع إضافية خلال العام إلا أن البنك استطاع ترشيد نفقاته والمحافظة على نسبة زيادة معتدلة في النفقات لم تتجاوز الـ ٥,٤٪ حيث وصل إجمالي المصروفات الإدارية والعمومية إلى ١٥,٧ مليون دينار مقارنة مع ١٤,٩ مليون دينار للعام السابق.

وبهذه المناسبة أعربت السيدة سيمونا سايبلا بشوتي - المدير العام للبنك عن سعادتها بتحقيق هذه النتائج الإيجابية التي تأتي كثمرة للجهود المضنية التي قام بها مجلس الإدارة وشاركت فيها كافة طواقم وكوادر البنك بالرغم من السياسة المتحفظة التي ينتهجها البنك تجاه كافة أنواع المخاطر وحرصه على جودة وسلامة موجوداته، والمحافظة على نسب سيولة مرتفعة، مشيرة إلى مواصلة البنك تنفيذ خطته الاستراتيجية والمتمثلة في تعزيز مصادر أمواله لا سيما من ودائع العملاء وزيادة حصته السوقية من خلال مواصلة فتح الفروع والتي وصل عددها إلى ٢٥ فرعاً، وتوقيع باقة خدماته المصرفية وطرح منتجات مبتكرة لخدمة عملائه لا سيما قطاع الأفراد الذي حقق معدلات نمو مرتفعة.

وقد ارتفعت موجودات البنك لتصل إلى ٦٩٧ مليون دينار في نهاية العام ٢٠١٠ بالمقارنة مع ٦١١ مليون دينار في نهاية العام ٢٠٠٩ أي بنسبة نمو ١٤٪، كما ارتفعت محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة بشكل ملحوظ خلال العام حيث ارتفع رصيد المحفظة بنسبة ١٠٪ ليصل إلى ٢١٢ مليون دينار فضلاً عن التطور والتحسين النوعي الذي رافق هذه الزيادة مما يؤكد نجاح البنك في المحافظة على جودة المحفظة الائتمانية ويعزز قدرة البنك على إدارة أصوله والإستغلال الأمثل للفرص المتاحة في توظيف الأموال مع المحافظة على التوازن ما بين السيولة والربحية ودرجة المخاطرة.

أما على صعيد الودائع فقد شهدت ارتفاعاً بنسبة ٢٠٪ خلال العام حيث وصلت إلى ٥٠٨ مليون دينار مما يعزز ثقة المودعين في البنك. وفيما يخص أهم المؤشرات المالية فقد بلغ العائد على حقوق المساهمين ١٠,٢٪ بينما وصل العائد على موجودات البنك إلى ١,٦٪، أما العائد على السهم الواحد فقد وصل إلى ١٢٠ فلس أي بنسبة ١٢٪ من القيمة الإسمية للسهم. وقد واصل البنك سياسته في تدعيم رأس المال وزيادة حقوق المساهمين حيث قام بزيادة رأسماله خلال العام من ٧١ مليون دينار إلى ٨٠ مليون دينار عن طريق رسملة الأرباح المدورة، كما ارتفع مجموع حقوق المساهمين إلى ١٠٧ مليون دينار بزيادة ١٠ مليون دينار عن عام ٢٠٠٩ ولتشكل ما نسبته حوالي ١٥٪ من مجموع أصول البنك. كما بلغت نسبة كفاية رأس المال إلى ٢٩٪ متخطية بشكل كبير النسبة المطلوبة من قبل البنك المركزي الأردني.

# ارتفعت محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة لبنك بشكل ملحوظ خلال العام ٢٠١٠ لتصل إلى ٣١٢ مليون دينار

## الودائع

واصل البنك خطته الاستراتيجية الهادفة إلى تعزيز وتنويع مصادر أمواله من الودائع بهدف تنمية موارده المالية المتاحة وتوفير متطلبات خطته التوسعية. فقد شهد حجم الودائع ارتفاعاً بنسبة ٢٠٪ خلال العام حيث وصل إلى ٥٠٨ مليون دينار مقارنة مع ٤٢٢ مليون دينار. وقد واصل البنك سياسته الهادفة إلى زيادة قاعدة العملاء وزيادة أعداد المودعين سواء من قطاع الأفراد أو الشركات أو من البنوك والمؤسسات المالية حيث ساهم هذا التنوع في تخفيض متوسط تكلفة الأموال وبالتالي تحقيق هامش ربح أعلى. وقد بلغت أرصدة العملاء في نهاية عام ٢٠١٠ ما يعادل ٢٦٠ مليون دينار حيث شكلت الحسابات الجارية والتوفير ما نسبته ٢٢٪ من مجموع الودائع.

## محفظة التسهيلات الائتمانية

ارتفعت محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة بشكل ملحوظ خلال العام حيث ارتفع رصيد المحفظة بنسبة ١٠٪ ليصل إلى ٢١٢ مليون دينار فضلاً عن التطور والتحسين النوعي الذي رافق هذه الزيادة مما يؤكد نجاح البنك في المحافظة على جودة المحفظة الائتمانية ويعزز قدرة البنك على إدارة أصوله والإستغلال الأمثل للفرص المتاحة في توظيف الأموال مع المحافظة على التوازن ما بين السيولة والربحية ودرجة المخاطرة. وقد جاءت معظم هذه الزيادة نتيجة التوسع في قطاع التجزئة من خلال التفرع والتوسع في تسهيلات الأفراد مما يؤكد نجاح البنك في تحقيق استراتيجيته الهادفة إلى توسيع قاعدة المتعاملين معه ليصبح أحد البنوك المفضلة للخدمات المصرفية لدى شريحة كبيرة من المجتمع المحلي.

## الخدمات المصرفية الخاصة بالأفراد (قطاع التجزئة)

يحرص بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) على تبني خططاً استراتيجية طويلة وأخرى قصيرة الأمد للإرتقاء بخدماته المصرفية ومنتجاته كما ونوعاً والتي من شأنها تعزيز مكانته بين البنوك بشكل عام وبين عملائه بشكل خاص والإستمرار في تحقيق ميزة تنافسية على صعيد خدمة العملاء.

كذلك يعمل البنك وبشكل حثيث ومستمر لتقديم خدمات ومنتجات متنوعة تتناسب واحتياجات العملاء من معظم شرائح المجتمع سعياً إلى توسيع قاعدة عملائه، وتعزيزاً لحصته السوقية والتي بدورها تساهم في زيادة مصادر أرباحه التشغيلية من جهة وتقوية تواجد كعضو فعال في الجهاز المصرفي.

# الإنجازات التي حققها البنك خلال السنة المالية

وفي إطار تنفيذ خطته الاستراتيجية للتفرع، فقد قام البنك في عام ٢٠١٠ بافتتاح فروع جديدة له في مناطق طبربور، السلط، عبدون، شارع الحرية، مادبا والمفرق وبتصاميم حديثه تتوافق مع التصاميم المعتمدة من قبل المؤسسة الأم في البحرين ليصل عدد فروع البنك إلى ٢٥ فرعاً. وبالإضافة لما سبق فقد قام البنك أيضاً بتوسيع نطاق شبكته من أجهزة الصراف الآلية لتصل إلى ٤٩ صراف آلي.

أما على صعيد منتجات التجزئة وتسويقها، فقد قامت الإدارة التنفيذية في عام ٢٠١٠ بتعديل منتجات التجزئة من حيث سياسات المنح والمزايا المطروحة ضمن المنتج. وقد ساهمت الحملات التسويقية الخاصة بالمنتجات بالإضافة إلى نشاطات العلاقات التسويقية التي أطلقتها الإدارة في الترويج للفعال للبنك ومنتجاته، حيث أطلق البنك حملة تسويقية للترويج للبطاقات الائتمانية هدفت إلى زيادة حجم الاستخدامات والتي تم من خلالها توزيع جوائز نقدية قيمة على العملاء الذين فازوا في السحوبات النقدية الشهرية والكبرى. كما تم إطلاق حملة أخرى للفروض السكنية علاوة على حملة القروض الشخصية والتي قدم البنك من خلالها جوائز عينية لعملائه، تلتها مع كل قرض شخصي ومكيف هواء مع كل قرض سكني.

وقد انعكست نشاطات قطاع التجزئة على نتائج هذا القطاع، فقد بلغت قيمة المحفظة الائتمانية لقطاع التجزئة في نهاية عام ٢٠١٠ نحو ١٥٥ مليون دينار، لتشكل ما نسبته ٥٠٪ من إجمالي محفظة التسهيلات، محققة نمواً بمبلغ ٢٥ مليون دينار أي ما يشكل نسبة زيادة ١٩٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٩. وفيما يتعلق بودائع عملاء التجزئة، فقد شكلت ما نسبته ٦١٪ من إجمالي ودائع العملاء في البنك. حيث كان لهذه النتائج أثراً إيجابياً في زيادة مساهمة إيرادات قطاع التجزئة، حيث شكلت ما نسبته ٣٩٪ من مجمل إيرادات البنك.

وقد تلخصت أهداف الخطة الاستراتيجية لقطاع التجزئة في العام ٢٠١٠ على تحقيق الأهداف التالية:

- تنمية قدرة البنك التنافسية وزيادة حصته السوقية من خلال طرح منتجات تلبية وتواكب احتياجات العملاء.
- استقطاب عملاء جدد لتوسيع قاعدة عملائه والتركيز على إدارة الودائع بكلفة أقل وجودة أعلى.
- فتح فروع جديدة لتوسيع شبكة الفروع والصرافات الآلية من أجل تقديم خدمة أفضل وأسرع لعملاء البنك في مختلف مناطق المملكة.
- تقديم خدمات جديدة للعملاء تكفل عنصرى الأمان والراحة.

## إدارة محفظة التسهيلات الائتمانية للشركات

رغم صعوبة الظروف الاقتصادية والتراجع الذي شهدته معظم الاقتصاديات الدولية نتيجة الأزمة المالية العالمية، فقد استمر البنك في تقديم التسهيلات الائتمانية لمختلف القطاعات والأنشطة الاقتصادية المنتجة مع التركيز على التنوع في عملية التمويل واستهداف الشركات ذات المراكز المالية الجيدة، كما تمت المساهمة في تمويل بعض المشاريع الحيوية والتي تركزت في قطاعي الطاقة والتعدين إضافة إلى قطاعات أخرى مثل الصناعة والتجارة والقطاعات التجارية المختلفة، كما تم العمل على تعزيز وتطوير العلاقات مع العملاء القائمين وذلك استناداً إلى التزام البنك بتقديم خدماته بفاعلية وجودة عالية. ونتيجة لهذه الجهود فقد حققت دائرة تسهيلات الشركات نمواً في رصيد المحفظة الائتمانية، حيث ارتفع رصيد المحفظة الائتمانية ليصل إلى ١٢١ مليون دينار في نهاية العام الحالي، كما ارتفعت الإيرادات التشغيلية لتصل إلى ٩ مليون دينار مقارنة مع ٨,٢ مليون دينار في عام ٢٠٠٩ .

هذا وقد حرصت إدارة تسهيلات الشركات على زيادة التحوط في عمليات التمويل وذلك بالموائمة ما بين احتياجات العملاء بعد التذبذب في الأسعار الذي شهدته عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ بالإضافة إلى تحديات عام ٢٠١٠ والذي شهد ركوداً نسبياً في معظم القطاعات، بالإضافة إلى المراقبة الحثيثة لجودة المحفظة الائتمانية.

لذا ترى إدارة تسهيلات الشركات بأن عام ٢٠١١ وإن كان سيشهد بعض تبعات الأزمة المالية، إلا أن الفرص لازالت قائمة وسياستنا سترتكز على التنوع في المحفظة الائتمانية والمراقبة الحثيثة للمحفظة الائتمانية.

أما بخصوص المؤسسات الصغيرة والمتوسطة فلا زالت مساهمة هذا القطاع بسيطة في أعمال البنك، وسيتم التركيز في عام ٢٠١١ على هذا القطاع من خلال ابتكار بعض المنتجات الجديدة بما يضمن تحقيق تقدم ملحوظ في تمويل هذه الشريحة الكبيرة من العملاء.

# واصل البنك جهوده المتركزة على تطوير وتطبيق مجموعة من البرامج والأنظمة بنجاح متميز

## الخزينة

استطاعت دائرة الخزينة خلال عام ٢٠١٠ من تحقيق غاياتها في مجال إدارة التدفقات النقدية والسوق النقدي وأسواق رأس المال وسوق العملات الأجنبية بالإضافة إلى مهامها في إدارة السيولة وكذلك إدارة مخاطر السوق. كما تمكنت الدائرة من تحقيق النمو في إيرادات الدائرة بشكل واضح من خلال إدارة موجودات ومطلوبات البنك بشكل كفؤ والمحافظة على التوازن ما بين المخاطر والربحية لترفع مساهمتها في الأرباح المتحققة للبنك. وعلى صعيد نشاطها في السوق النقدي، فقد تم تحقيق الأهداف المرسومة والمحافظة على نسب نمو الأرباح للعام ٢٠١٠ على الرغم من ارتفاع حجم السيولة في النظام المصرفي وتدني مستويات أسعار الفائدة إلى أدنى مستوياتها تاريخياً.

وفي مجال سوق رأس المال فقد شاركت الدائرة في جميع الإصدارات لأدوات الدين العام الصادرة عن البنك المركزي الأردني حيث تمكنت من تحقيق أهدافها المحددة في هذا النشاط وزيادة في نسب نمو الأرباح في سوق السندات الحكومية المحلية من خلال التوقعات السليمة والدقيقة لأسعار الفائدة على الدينار الأردني. ويتكرر نجاح أعمال الدائرة في استكمال إنجازها في مجال سوق القطع الأجنبي، حيث تمكنت الدائرة من المحافظة على مستويات نموها في الأرباح مقارنة مع العام السابق على الرغم من الظروف الإقتصادية والمالية التي أحاطت بتأثيراتها السلبية على هذا السوق بوجه خاص.

كما استطاعت الدائرة من التوسع في تقديم المنتجات الخاصة بدائرة الخزينة لعملاء الشركات الكبرى في مجال الإستثمار وكذلك أدوات التحوط على حد سواء مثل العقود الآجلة وعقود المقايضة لأسعار الفائدة بالإضافة إلى تقديم خدمات الحفظ الأمين وأمانة الإستثمار.

## شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية

إن شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية وهي شركة تابعة لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) ومملوكة بالكامل له وتمثل الذراع الاستثماري للبنك في بورصة عمان والأسواق المالية الإقليمية والدولية. وتحتل مركزاً متقدماً بين شركات الوساطة العاملة في الأردن كما تكمن غاياتها في إدارة الإستثمار وأعمال الوساطة في الأوراق المالية نيابة عن عملائها بالإضافة إلى تقديم استشارات مالية للاستثمار في الأوراق المالية وإدارة إصدارات الأوراق المالية الجديدة .

# الإنجازات التي حققها البنك خلال السنة المالية

واستمراراً لنهج الشركة في تحقيق رسالتها في تلبية احتياجات عملائها فقد عملت الشركة على توسيع الأسواق المالية ضمن منتج الوساطة وذلك لتقديم أفضل الخدمات الاستثمارية.

هذا وقد وصلت الشركة في التقدم كواحدة من أعمدة شركات الوساطة في السوق المحلي وبما يتلائم مع رؤية الشركة بأن تكون الخيار الأول للاستثمار والوساطة محلياً وإقليمياً، وقد قامت الشركة بطرح نظام التداول الإلكتروني خلال عام ٢٠١٠ وبذلك تكون من أوائل شركات السوق المحلي التي تقدم هذه الخدمة، واستطاعت إدارة الشركة من تحقيق أهدافها من خلال إدارة موجوداتها ومطلوباتها بكفاءة عالية وتقليل المخاطر المرتبطة بها من حيث الائتمان والسيولة والربحية، لترفع ربحيتها متماشية مع الأوضاع الحالية.

وقد استطاعت الشركة رغم الانخفاضات والتذبذبات في الأسواق المالية المحلية والعالمية من الحفاظ على نمط تحقيق الأرباح رغم الأزمة العالمية الراهنة والصعوبات التي يواجهها القطاع بشكل عام وسوق المال الأردني بشكل خاص، حيث حققت الشركة أرباح صافية بلغت ٢,٤ مليون دينار خلال عام ٢٠١٠. هذا وقد استطاعت الشركة تخفيض نفقاتها الإدارية بنسبة ٢١٪ عن عام ٢٠٠٩ وذلك كجزء من تحسين الأداء وتعظيم الأرباح والحفاظ على مستوى الخدمات المقدمة لعملائها.

وبالرغم من المنافسة والأوضاع الحالية للسوق فقد استطاعت الشركة تثبيت مكانتها كإحدى شركات الوساطة المالية الرائدة في القطاع المالي وتقدمت الشركة إلى المركز الثالث على سلم ترتيب شركات الوساطة العاملة بسوق عمان المالي والبالغة ٦٥ شركة رافعة حصتها السوقية إلى ٥,٦٪، حيث بلغ حجم تداول الشركة ٧٤٤ مليون دينار خلال عام ٢٠١٠، واستمرت الشركة بتقديم خدمات الوساطة في الأسواق الإقليمية والدولية.

كما قامت الشركة بإعادة هيكلة موجودات الشركة خلال العامين السابقين وفق معايير محددة تتماشى مع سياسة الشركة التحوطية وذلك لتجنب مضاعفات الأزمة المالية الحالية للشركة وعملائها، ولذلك حرصت الشركة على الإستمرار بالإحتفاظ بالسيولة المطلوبة خلال العام المنصرم وذلك لتجنب أي مضاعفات للأزمة واستمرت بتقديم الخدمة الأفضل للعملاء وبدون توقف مما ساهم في تسيير أمور الشركة التشغيلية حسب الخطة الموضوعية لإدارة التدفقات النقدية للشركة فوصلت السيولة النقدية المباشرة للشركة ١٩٪ كما في ٢١ كانون الثاني ٢٠١٠ من إجمالي موجوداتها، كما عملت الشركة على بناء مخصص عام بلغ نهاية العام ٢,٨٥ مليون دينار وذلك لمواجهة أية تطورات قد تطرأ خلال الفترات اللاحقة.

## إدارة المخاطر وأنظمة الرقابة الداخلية

تبلغ الحصص السوقية لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) بحدود ٢٪ وهو يسعى جاهداً لزيادتها حيث تم مؤخراً إجراء بعض التعديلات على الصلاحيات واللجان الائتمانية التي من شأنها أن تخدم أهداف البنك في زيادة حصته السوقية بصورة فاعلة.

وفي ذات الوقت ما تزال دوائر الائتمان والمكونة من مراجعة الائتمان، إدارة وتوثيق الائتمان ودائرة مخاطر التجزئة تقوم باتباع أفضل الوسائل والإجراءات التي تضمن بأن سقوف التسهيلات الممنوحة تقع ضمن السياسة والأطر المحددة من قبل البنك المركزي الأردني بالإضافة إلى مجموعة المؤسسة العربية المصرفية. حيث كان للدور الفعال والمؤثر لدوائر الائتمان الأثر الكبير في مساعدة البنك من تقادي العديد من المخاطر والخسائر خاصة منذ بدء الأزمة الاقتصادية العالمية وحتى تاريخه حيث تقوم دوائر الائتمان بتطبيق أحدث الوسائل والأساليب المتبعة في صفوف البنوك الرائدة عالمياً هذا بالإضافة إلى الإستعانة بالأنظمة البنكية والتحليلية المختلفة ومن خلال التحديث والمراجعة المستمرة لسياسات وإجراءات العمل.

كما تجدر الإشارة الى أنه وخلال عام ٢٠١٠ فقد قامت دائرة المخاطر بإعداد مبدئي لعملية التقييم الداخلي لمدى كفاية رأس المال (ICAAP) وذلك حسب توجيهات وتعليمات البنك المركزي الأردني. كما قامت دائرة المخاطر خلال العام المنصرم ٢٠١٠ بإعداد مجموعة متنوعة وشاملة من اختبارات الشدة بناء على مجموعة من السيناريوهات والتي أظهرت نتائج ايجابية تدل على قوة ومتانة البنك وقدرته على مواجهة أي طارئ أو تغيير في الظروف الاقتصادية والمالية.

إضافة إلى ذلك فقد قامت دائرة مخاطر التشغيل بالإعداد والتحضير لعملية فحص خطة استمرارية العمل والتي أجريت بتاريخ ٢٠١٠/١٠/٢ والتي هي الثانية من نوعها تحت اشراف الإدارة العليا لدى البنك وذلك لتقييم مدى فاعلية الخطة وجهوزيتها بالإضافة إلى بيان مدى توفر الإمكانيات اللازمة لدى البنك لتطبيقها بنجاح.

### التطورات التكنولوجية

انطلاقاً من اهتمام البنك بمواكبة التطور التكنولوجي بما يحافظ على ميزته التنافسية في تقديم خدمات أفضل لعملائه، فقد قام البنك بتوجيه طاقات البناء والتطوير إلى دائرة تكنولوجيا المعلومات، حيث بدء العمل في تنفيذ تطبيق نظام بنكي متكامل جديد يلبي الطلب المتزايد على تقنيات أعلى لرفع مستوى الخدمة المقدمة لعملاء البنك، وأتمتة عمليات البنك المختلفة لتقليل مخاطر الأخطاء البشرية، وللوصول إلى أكبر عدد من العملاء فقد واكب البنك وبرنامجاً تحدي إنشاء عدد كبير من الفروع ونشر عدد أكبر من أجهزة الصراف الآلي في وقت قياسي، معتمداً في ذلك على كفاءة دائرة تكنولوجيا المعلومات في توفير الأنظمة والأجهزة وخطوط الاتصال اللازمة لضمان خدمة راقية في تلك الفروع جنباً إلى جنب قيام دائرة أنظمة المعلومات بتقديم خدماتها المستمرة للذراع الاستثماري للبنك (شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية)، حيث استمرت في تقديم كافة الخدمات اللازمة للشركة، بالإضافة إلى إطلاق خدمة التداول الإلكتروني الذي مكّن الشركة من إثبات مكانتها الرائدة في تقديم الخدمات المتميزة لعملائها.

### التطورات الإدارية والتنظيمية

يعتبر البنك بأن موارده هي رأس ماله الحقيقي، وبناء على ذلك فإنه يرى في استثماره لموارده البشرية هدفاً يحققه على المستوى القريب وآخر استراتيجي يتحقق على المستوى البعيد، حيث يسعى البنك بشكل دؤوب على تطوير خطته في هذا المجال واستقطاب وتطبيق أفكار ريادية من شأنها أن تعمق من ثبات موارده البشرية المؤهلة.

ومن هذا المنطلق فقد بدأ البنك في إعادة النظر في سلم الرواتب والدرجات وتطويره وفقاً لواقع المسميات الوظيفية ووزنها الحقيقي في السوق وبما يمكن البنك من المحافظة على الكفاءات العاملة فيه واستقطاب الكفاءات للعمل فيه وإيجاد بيئة عمل تتسم بالتنافسية ومكافأة الانجاز يضاف إلى ذلك إعادة تصميم الهياكل التنظيمية الفرعية لإدارات ودوائر فروع البنك بالشكل الذي يخلق مساراً وظيفياً واضحاً للموظف ويسهل على البنك بناء وتنفيذ خطط الإحلال الوظيفي، وتأتي تلك الجهود جنباً إلى جنب مع واقع تركيز البنك على جهوده في تدريب موظفيه وتعميق المعارف والمهارات لديهم وبما يعكس الصورة المطلوبة عن موظف البنك المتميز، ويأتي ذلك كله في إطار إستراتيجية التحول في الموارد البشرية التي بدأتها إدارة المجموعة من خلال تحديد آليات التقييم الوظيفي وإبراز المواهب والقيادات والوصول إلى آراء جميع الموظفين حول مناحي العمل من خلال مسح رأي الموظفين السنوي وتقديم الامتيازات والحوافز والمكافآت من خلال سياسات موارد بشرية حديثة وعلمية ومواكبة لواقع العمل.

**لا يوجد أثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن نشاط البنك الرئيسي.**

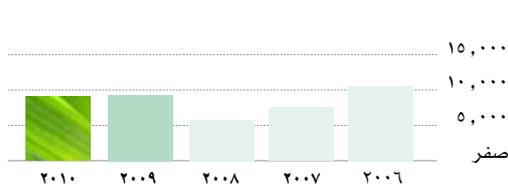
# السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المتحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية خلال الفترة من عام ٢٠٠٦ - ٢٠١٠

السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المتحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية (بآلاف الدينانير)

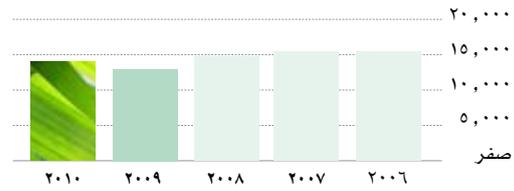
البيان / السنة	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦
الأرباح أو (الخسائر المتحققة) قبل الضرائب	١٤,٣٥٠	١٣,١٩١	١٤,٩٨٨	١٥,٢١٥	١٥,٩٥٢
الأرباح الموزعة*	٩,٦٠٠	٩,٠٨١	٦,٤٤٧	٨,٤٠٩	١١,٢١٢
نسبة التوزيع	%١٢	%١٢,٨	%١٠	%١٥	%٢٥
صافي حقوق المساهمين	١٠٦,٥٩٨	٩٦,٢٢٥	٨٥,١٠٤	٧٧,٣٤٥	٦٥,٧٨١
أسعار إغلاق الأوراق المالية	١,١٥	١,٠٩	١,٤٦	٢,٢٥	٢,٦٢

\* ٢٠١٠ أرباح مقترح توزيعها

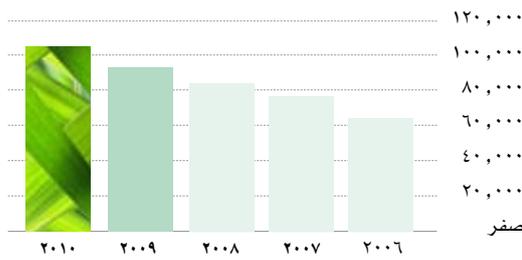
الأرباح الموزعة



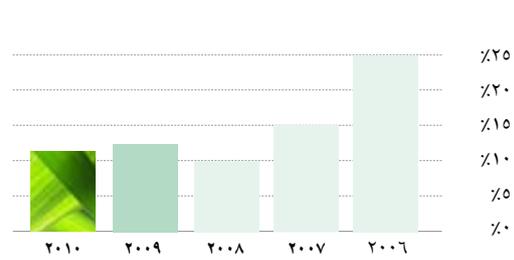
الأرباح أو (الخسائر المتحققة) قبل الضرائب



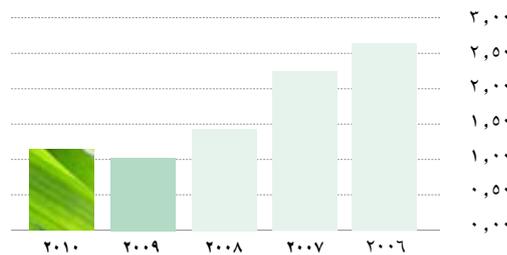
صافي حقوق المساهمين



نسبة التوزيع



سعر السهم في آخر سنة / دينار



# تحليل المركز المالي للبنك ونتائج أعماله خلال السنة المالية

النسب المالية	٢٠١٠ (%)	٢٠٠٩ (%)
متوسط العائد على حقوق الملكية	١٠,٢	١٠,٢
متوسط العائد على الموجودات	١,٦	١,٥
نسبة المصروفات التشغيلية / إجمالي الدخل	٤٥,٣	٤٩,٦
نسبة التسهيلات / ودائع العملاء والتأمينات	٧٥,٤٧	٦٩,١
نسبة كفاية رأس المال	٢٩,١٧	٣٠,٨٣
نسبة التسهيلات غير العاملة / إجمالي التسهيلات	٦	٥,٧
ربحية الموظف (بآلاف الدنانير)	٢٣,٧	٢٠,٩

لقد استطاع بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) تحقيق نتائج متميزة خلال العام ٢٠١٠ حيث بلغت أرباحه الصافية بعد الضريبة ١٠,٤ مليون دينار مقارنة مع ٩,٢ مليون دينار للعام السابق أي بنسبة نمو تجاوزت الـ ١٢٪، فقد وصل إجمالي الدخل إلى ٢٤,٦ مليون دينار مقابل ٢٠ مليون دينار خلال العام السابق أي بزيادة مقدارها ١٥٪ حيث شكلت الإيرادات من الفوائد والعمولات ما نسبته ٨٠٪ من هذا الدخل، بينما ارتفعت الإيرادات من غير الفوائد والعمولات إلى ٧,١ مليون دينار مقارنة مع ٦,٦ مليون دينار للعام السابق.

وقد ارتفعت موجودات البنك لتصل إلى ٦٩٧ مليون دينار في نهاية العام ٢٠١٠ بالمقارنة مع ٦١١ مليون دينار في نهاية العام ٢٠٠٩ أي بنسبة نمو ١٤٪، كما ارتفعت محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة بشكل ملحوظ خلال العام حيث ارتفع رصيد المحفظة بنسبة ١٠٪ ليصل إلى ٣١٢ مليون دينار. وفيما يخص أهم المؤشرات المالية فقد بلغ العائد على حقوق المساهمين ١٠,٢٪ بينما وصل العائد على موجودات البنك إلى ١,٦٪، أما العائد على السهم الواحد فقد وصل إلى ١٣٠ فلس أي بنسبة ١٢٪ من القيمة الاسمية للسهم. كما بلغت نسبة كفاية رأس المال إلى ٢٩,١٧٪ متخطية بشكل كبير النسبة المطلوبة من قبل البنك المركزي الأردني.

## التطورات المستقبلية الهامة والخطة المستقبلية للبنك لسنة ٢٠١١

انسجاماً مع رؤية البنك المستقبلية والاستراتيجية الموضوعة للسنوات القادمة فإن البنك يتطلع نحو تحقيق الأهداف التالية:

- تعظيم حقوق المساهمين وزيادة العائد عليها بما لا يقل عن ١٠٪.
- تعزيز القاعدة الرأسمالية للبنك وتدعيم مركزه المالي.
- تنمية قدرة البنك التنافسية وزيادة حصته في سوق القطاع المصرفي.
- بناء قاعدة عملاء واسعة والتركيز على استقطاب الودائع قليلة الكلفة والمستقرة.
- توسيع نشاط البنك في الأردن وزيادة انتشاره في كافة مناطق المملكة.
- تنمية محفظة قروض التجزئة وزيادة حصة البنك من السوق في هذا المجال.
- التوسع في الخدمات المصرفية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة وزيادة حجم التمويل لأصحاب المهن الحرة.
- مواصلة النمو في محفظة تسهيلات الشركات والاستمرار في تحسين نوعية المحفظة وتقليل حجم الديون غير العاملة والمحافظة على مستوى متدني من المخاطر.
- التوسع في تقديم الخدمات الاستثمارية كما ونوعاً وخدمة المستثمرين في الأسواق المحلية والعالمية.
- العمل على تحديث الفروع لتوفير امكانية افضل لخدمة العملاء بالإضافة إلى التوسع في شبكة الفروع وفي أجهزة الصراف الآلي في مناطق تتسجم مع الأهداف الاستراتيجية للبنك.
- استثمار الشبكة الدولية الواسعة لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية لتوفير حزمة أكبر من الخدمات المصرفية.
- مواصلة العمل على ضبط النفقات مع المحافظة على مستوى عالي من جودة الخدمات.
- متابعة التطور التكنولوجي واستخدام التقنيات الحديثة في سبيل الارتقاء بالخدمات المقدمة.
- الاستمرار في تطوير ادارة المخاطر انسجاماً مع متطلبات بازل II والعمل على نشر ثقافة التعامل مع المخاطر المصرفية بكافة أنواعها.
- تحفيز وتعزيز فاعلية وكفاءة مواردنا البشرية وتوفير سبل التطوير المهني المتواصل لهم .
- زيادة نشاطات التدريب والتأهيل في سبيل تحقيق مستوى عالي من الأداء.
- المشاركة في تنمية المجتمع المحلي.

## مقدار أتعاب التدقيق للبنك والشركة التابعة

بلغت أتعاب التدقيق للبنك لعام ٢٠١٠ مبلغ ٤٧,٩٧٤ دينار شامل ضريبة المبيعات في حين بلغت أتعاب التدقيق لشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية مبلغ ٧,٥٤٠ دينار شاملة ضريبة المبيعات.

## عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة

الاسم	المنصب	الجنسية	عدد الأسهم كما في	
			٢٠١٠/١٢/٣١	٢٠٠٩/١٢/٣١
السيد حسن علي جمعه محمد جمعه	رئيس مجلس الإدارة	البحرينية	٧١٢	٦٣٢
الدكتور يوسف عبدالله محمد العوضي	نائب رئيس مجلس الإدارة اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥	الكويتية	٥٦٤	-
الدكتور صالح حلوان الحميدان	نائب رئيس مجلس الإدارة لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥	السعودية	-	١,٧٧١
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) يمثلها السيد صائل فايز عزت الوعري	عضو مجلس إدارة	البحرينية الأردنية	٦٩,٣٤٣,١٧٤	٦١,٤٧١,٩١٢
SHEREEN INVESTMENTS LIMITED يمثلها السيد حارب مسعود حمد الدرهمي	عضو مجلس إدارة	جزر القناتة جبرسي الإماراتية	٧١٢	٦٣٢
VARNER HOLDINGS LIMITED يمثلها السيدة سيمونا أوغست يعقوب سايبلا	عضو مجلس إدارة اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥	جزر القناتة جبرسي الأردنية	٥٦٤	-
شركة المؤسسة العربية المصرفية للأوراق المالية المحدودة يمثلها الدكتور خالد سعيد رمضان كموان	عضو مجلس إدارة لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥	البحرينية الليبية	١,٩٩٧	١,٧٧١
معالي المهندس شفيق فرحان خليل الزوايده	عضو مجلس إدارة	الأردنية	٥٤٨,٧٠٦	٤٣٨,٦٢٢
معالي السيد "محمد عقل" عيد محمد البلتاجي	عضو مجلس إدارة	الأردنية	٤,٠٥٥	٣,٥٩٥
الدكتور مروان ممدوح محمد السايح	عضو مجلس إدارة	الأردنية	٢٧,١٠٣	٢٤,٠٢٧
السيدة منى أحمد حسن عباس الديري	عضو مجلس إدارة اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥	البحرينية	٥٦٤	-
السيد يوسف عبد الرازق عبد المولى	عضو مجلس إدارة لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥	الليبية	-	١,٢٨٣

لا يوجد شركات مسيطر عليها من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم. كما لا يمتلك الممثلين عن أعضاء مجلس الإدارة أية أسهم بإسمائهم.

## عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا

لا يوجد أوراق مالية مملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا.  
لا يوجد شركات مسيطر عليها من قبل أشخاص الإدارة العليا.

## عدد الأوراق المالية المملوكة لأقارب أعضاء مجلس الإدارة وأقارب أشخاص الإدارة العليا

الإسم	الصلة	الجنسية	عدد الأسهم كما في	
			٢٠١٠/١٢/٣١	٢٠٠٩/١٢/٣١
منى وديع ناصر عويس	زوجة عضو مجلس الإدارة معالي المهندس شفيق فرحان خليل الزوايده	الأردنية	٢٠,٤٣٠	١٨,١١١

- وكما لا يوجد أوراق مالية مملوكة من قبل أقارب باقي أعضاء مجلس الإدارة.
- لا يوجد أوراق مالية مملوكة من قبل أقارب أي من أشخاص الإدارة العليا.

## المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

بالدينار الأردني

الاسم	المنصب	بدل التنقلات السنوية	المكافآت السنوية *	نفقات السفر السنوية	إجمالي المزايا السنوية
السيد حسن علي جمعه جمعه	رئيس مجلس الإدارة	١٦,٨٤٨	٥,٠٠٠	١٠,٢٨٠	٣٢,١٢٨
الدكتور يوسف عبدالله محمد العوضي	نائب رئيس مجلس الإدارة اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥	١١,٢٢٢	-	١٨,٤٣٤	٢٩,٦٦٦
الدكتور صالح حلوان الحميدان	نائب رئيس مجلس الإدارة لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥	٤,١٦٠	٥,٠٠٠	٥,٦٧٢	١٤,٨٣٢
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) يمثلها السيد صائل فايز عزت الوعري	عضو مجلس إدارة	١٥,٠٢٨	٥,٠٠٠	١٨,٧٨٨	٣٨,٨١٦
SHEREEN INVESTMENTS LIMITED يمثلها السيد حارب مسعود حمد الدرهمي	عضو مجلس إدارة	١١,٤٤٠	٥,٠٠٠	١٣,٤٧١	٢٩,٩١١
VARNER HOLDINGS LIMITED يمثلها السيدة سيمونا أوغست يعقوب سايبلا	عضو مجلس إدارة اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥	٦,٧٦٨	-	٣,١٩١	٩,٩٥٩
شركة المؤسسة العربية المصرفية للأوراق المالية المحدودة يمثلها الدكتور خالد سعيد رمضان كعوان	عضو مجلس إدارة لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥	٣,٣٩٣	٥,٠٠٠	-	٨,٣٩٣
معالي المهندس شفيق فرحان خليل الزوايده	عضو مجلس إدارة	١٣,٣٢٠	٥,٠٠٠	٣,١٩١	٢١,٥١١
معالي السيد "محمد عقل" عيد محمد البلتاجي	عضو مجلس إدارة	١٢,١٤٨	٥,٠٠٠	٣,١٩١	٢٠,٣٣٩
الدكتور مروان ممدوح محمد السايح	عضو مجلس إدارة	١٠,٢٠٠	٥,٠٠٠	٣,١٩١	١٨,٣٩١
السيدة منى أحمد حسن عباس الديري	عضو مجلس إدارة اعتباراً من ٢٠١٠/٤/٢٥	٨,٣٢٠	-	٩,٩٢٦	١٨,٢٤٦
السيد يوسف عبد الرازق عبد المولى	عضو مجلس إدارة لغاية ٢٠١٠/٤/٢٥	٤,١٦٠	٥,٠٠٠	٥,٦٧٢	١٤,٨٣٢
<b>المجموع</b>		<b>١١٧,٠١٧</b>	<b>٤٥,٠٠٠</b>	<b>٩٥,٠٠٧</b>	<b>٢٥٧,٠٢٤</b>

\* عن عام ٢٠٠٩

# المزايا والمكافآت التي يتمتع بها أشخاص الإدارة العليا

بالدينار الأردني

الاسم	المنصب	الرواتب السنوية الاجمالية	بدل التنقلات السنوية	واللجان والمنبثقة عنه	مكافآت			إجمالي المزايا السنوية
					مكافآت ومزايا أخرى	نفقات السفر السنوية	اجمالي	
السيدة سيمونا اوغست يعقوب سايبلا	المدير العام	١٨٦,١٢٠	-	-	** ٦٩,١٤١	*** ٢٩,٣٣٥	٨٥٠	٢٨٥,٤٤٦
السيد طارق مفلح محمد عقل	نائب المدير العام ورئيس مجموعة تسهيلات الشركات لغاية ٢٠١٠/٤/١٩	٢٩,١٠٠	٤,٣٦٢	-	١٠,٤٣٧	**** ٨,٢٢٦	-	٥٢,١٢٥
السيد طوني شاهر حنا مقبل	رئيس مجموعة الدعم والمساندة	٩٨,٢٥٠	١٤,٣٤٠	-	١٩,٣٥٠	**** ٨,٩٩٦	١,١٥٢	١٤٢,٠٨٨
السيد جورج فرح جريس صوفيا	رئيس مجموعة إدارة الأعمال المصرفية بالتجزئة	٩٠,٠٠٠	١٥,٩٥٨	-	٦,٥٣٧	-	٦٠٣	١١٣,٠٩٨
السيدة نها هنري جبران مطر	مساعد المدير العام/إدارة الائتمان والمخاطر	٦٧,٨٨٥	٣,٦٠٠	٢,٨٦٨	١٠,٥٩٩	-	٢١٩	٨٥,٢٧١
السيدة رنا زكي ابراهيم ندة	مساعد المدير العام/إدارة العمليات المركزية	٦٩,٩٩٠	٣,٦٠٠	-	١١,٦٧٩	-	-	٨٥,٢٦٩
السيد عثمان "محمد صبحي" عايد الشويمات	مساعد المدير العام/إدارة الخزينة	٦٩,٥٢٥	٣,٦٠٠	-	٢٢,٨٥٥	**** ٩,٦٧٧	٣٥	١٠٥,٦٩٢
السيد عثمان محمد عبدالرحمن الازهري	مساعد المدير العام/دائرة أنظمة المعلومات	٦٩,٩٠٠	٣,٦٠٠	-	٢١,٢٣٩	-	٦,٩٤٨	١٠١,٦٨٧
الدكتور سليمان حماد يوسف المبيضين	مساعد المدير العام/الموارد البشرية	٦٧,٧٩٢	٣,٦٠٠	-	٢٠,٧٣١	-	-	٩٢,١٢٣
السيد باسل نجيب صالح النبر	مساعد المدير العام/الرقابة المالية	٦٣,٣٠٠	٣,٦٠٠	١٨,٦٤٢	١٨,١٨٢	-	١٧٧	١٠٣,٩٠١
السيد عدنان صالح محمد الشويكي	مساعد المدير العام/رئيس التدقيق الداخلي	٦٨,٤٧٥	٣,٦٠٠	٢,٨٦٨	٢٠,٨٠٤	-	٤,٦٦٢	١٠٠,٤٠٩
السيد "محمد ناصر" زهير خليل أبو زهرة	مساعد المدير العام/دائرة تسهيلات الشركات الكبرى بالوكالة	٥٥,٢٨٨	٣,٦٠٠	-	٩,٥٠٠	***** ٧٢	-	٦٨,٥٦٠
السيد خالد جميل إبراهيم النصاروين	المدير التنفيذي / دائرة المطابقة (مراقبة الامتثال)	٤٤,٨٩٠	٣,٦٠٠	٢,٨٦٨	٦,٤٦٠	***** ٥١٠	-	٥٨,٣٢٨
السيد خالد أكرم صالح زكي	المدير التنفيذي/الدائرة القانونية	٤٣,٧٥٥	٢,٦٤٠	-	١١,٨٥٨	***** ٣٨٠	٤٥	٥٨,٦٧٨
<b>المجموع</b>								١,٠٢٤,٣٧٠
								٦٩,٧٠٠
								٢٧,٢٤٦
								٢٥٩,٣٧٢
								٥٧,١٩٦
								١٤,٧٩١
								١,٤٥٢,٦٧٥

\* حوافز عن عام ٢٠٠٩ صرفت في عام ٢٠١٠

\*\* حوافز عن عام ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ صرفت في عام ٢٠١٠

\*\*\* فرق فائدة القرض السكني واشترك نوادي وبدلات وحوافز من شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية

\*\*\*\* بدلات وحوافز من شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية

\*\*\*\*\* أتعاب تدريب

\*\*\*\*\* الرسم السنوي لتقابة المحامين

# التبرعات والمنح التي دفعها البنك وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية خلال سنة ٢٠١٠

تم التبرع بمبلغ (٣٩,١٠٧) دينار حيث قام البنك بالتبرع بمبلغ (٣٨,٨٩٧) دينار وشركة التعاون العربي للاستثمارات المالية بمبلغ (٢١٠) دينار وتفاصيله على النحو التالي:

## بالدينار الأردني

المبلغ	الجهة الطالبة
١,٢٠٠	الجمعية الأردنية للعلوم الطبي للفلسطينيين
١,٧٥٠	مركز جمعية الشابات المسلمات للتربية الخاصة
١,٠٠٠	مدرسة الامير الحسن الثانوية الشاملة للبنين / الكرك
١٦,٢٤٧	الصندوق الأردني الهاشمي للتنمية البشرية
١٠,٠٠٠	مدرستي (مدرسة عمر بن الخطاب- الكرك)
١,٠٠٠	جمعية مار منصور الخيرية
١,٠٠٠	الجمعية الملكية لحماية الطبيعة
٣,٠٠٠	مؤسسة الحسين للسرطان
٢,٤١٠	تبرعات لمراكز المعاقين وأيتام وعناية بالشلل الدماغي وسرطان
١,٥٠٠	اخرى
<b>٣٩,١٠٧</b>	<b>المجموع</b>

لا يوجد اية عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدها البنك مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس أو المدير العام أو اي موظف أو أقاربهم.

# لا يوجد مساهمة للبنك والشركة التابعة في حماية البيئة لهذا العام

## مساهمة البنك والشركة التابعة في خدمة المجتمع المحلي

إنطلاقاً من المسؤولية الاجتماعية، وإيماناً بدوره الرائد في خدمة المجتمع المحلي، فقد واصل البنك النهوض بواجباته المتنوعة في دعم جهود البناء والتطوير الاجتماعي، الموجه أساساً لدعم أهداف عدد من الجمعيات الخيرية والمؤسسات العامة حيث بلغ إجمالي الدعم المقدم من البنك والشركة التابعة له ١٠٧, ٢٩ دينار.

وانطلاقاً من المسؤولية الاجتماعية وإيماناً من البنك بأن التعليم هو أحد الروافد التي تشكل العقول وتماشيا مع مبادرة "مدرستي" التي أطلقتها جلالة الملكة رانيا العبد الله المعظمة والتي تهدف إلى تجديد وإعادة تأهيل المدارس الحكومية الأردنية بالتعاون بين القطاعين العام والخاص والمنظمات غير الربحية للعمل على تعزيز بيئة وأدوات التعليم النوعي في هذه المدارس، فقد واصل البنك دعمه لقطاع التعليم حيث تبنى مدرسة عمر بن الخطاب في محافظة الكرك وتم إصلاح وإجراء الصيانة اللازمة لها بمبلغ ١٠, ٠٠٠ دينار. وجاء هذا الدعم تجسيدا لرؤية البنك بأهمية دعم المؤسسات التي تعنى بفئة الأطفال. ويأتي ذلك من خلال حرص البنك على تقديم مختلف أساليب الدعم المالي والمعنوي للمجتمع المحلي وإيماناً منه بتوفير سبل العيش الكريم للأطفال ودعمهم ليكون فاعلين في مجتمعهم.

كما قام البنك بدعم الفئات المحتاجة والفقراء من أبناء الوطن بمختلف مناطقهم وفئاتهم مما يساهم في رفع العوز عنهم ويفتح أمامهم طريق المستقبل وذلك من خلال الصندوق الأردني الهاشمي للتنمية البشرية بمبلغ ١٦,٢٤٧ دينار ومؤسسة الحسين للسرطان بمبلغ ٣,٠٠٠ دينار وجمعية الشابات المسلمات للتربية الخاصة بمبلغ ١,٧٥٠ دينار بالإضافة إلى مساهمة البنك بدعم نشاطات تتعلق بالانشطة الصحية والاجتماعية والثقافية والخيرية الأخرى مثل مؤسسة العناية بالشلل الدماغى وتبرعات لمراكز المعاقين وغيرها بمبلغ ٢,٤١٠ دينار وجمعية العون الطبي للفلسطينيين بمبلغ ١,٢٠٠ دينار.

\* اجتماعات المجلس: اجتمع المجلس كما يقتضي نظام عمله وحسب المتطلبات القانونية (٦) اجتماعات خلال عام ٢٠١٠.

\* فيما يخص بالإفصاح عن مدى الالتزام بالبنود الاسترشادية الواردة في دليل حوكمة الشركات، فقد تم الإفصاح عنها في صفحة ١١٠- بند ثانياً في دليل الحاكمية.

# الإقرارات

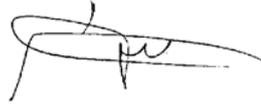
## إقرار من مجلس الإدارة

١- يقر مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) بعدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية عمل البنك خلال السنة المالية المقبلة ٢٠١١.

٢- يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعّال في البنك.



مروان السايح  
عضو مجلس ادارة



شفيق الزاويذة  
عضو مجلس ادارة



يوسف العوضي  
نائب رئيس مجلس الادارة



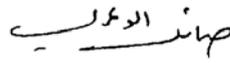
حسن علي جمعه  
رئيس مجلس الادارة



منى الديري  
عضو مجلس ادارة



سيمونا سايبلا  
عضو مجلس ادارة



صائل الوعري  
عضو مجلس ادارة



حارب الدرمكي  
عضو مجلس ادارة



"محمد عقل" البلتاجي  
عضو مجلس ادارة

٢- نقر نحن الموقعين أدناه بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي.



باسل الثبر  
المدير المالي



سيمونا سايبلا  
المدير العام



حسن علي جمعه  
رئيس مجلس الادارة

# بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) القوائم المالية الموحدة ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٤٩	تقرير مدققي الحسابات
٥٠	قائمة المركز المالي الموحدة
٥١	قائمة الدخل الموحدة
٥٢	قائمة الدخل الشامل الموحدة
٥٢	قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة
٥٤	قائمة التدفقات النقدية الموحدة
٥٥	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

# إرنست ويونغ

إرنست ويونغ الأردن  
محاسبون قانونيون  
صندوق بريد ١١٤٠  
عمان ١١١١٨ - المملكة الأردنية الهاشمية  
هاتف: ٠٠٩٦٢٦٥٨٠٠٧٧٧ / ٠٠٩٦٢٦٥٨٠٠٧٧٧  
فاكس: ٠٠٩٦٢٦٥٨٠٠٧٧٧  
www.ey.com/me

تقرير مدققي الحسابات المستقلين  
إلى مساهمي بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

## تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية الموحدة المرفقة لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) (شركة مساهمة عامة محدودة) والتي تتكون من قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ وقائمة الدخل الموحدة وقائمة الدخل الشامل الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الايضاحية الأخرى.

## مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة الى تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ.

## مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على ادلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة بأعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة الى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن ادلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر اساساً لإبداء الرأي.

## الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ وأداءه المالي الموحد وتدفقاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

## تقرير حول المتطلبات القانونية

يحتفظ البنك ببيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وأن القوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي بالمصادقة عليها.

إرنست ويونغ الأردن  
محاسبون قانونيون  
بتصريح من الإحتياط  
ترخيص رقم ٥٩٢

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
٢٠ شباط ٢٠١١

# بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) قائمة المركز المالي الموحدة

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
دينار	دينار		
			<b>الموجودات</b>
٧٢١٢٢٢١٦٠	٦٩٥٧٢٠٣٠	٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٦٧٤٣٧٦٦٧	٨١٨١٢٥٩٦	٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٧٩٤١٢٣٨	٢٠٦٩٥٢٠٥	٦	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٣٠٨٨	٤٣٩٢	٧	موجودات مالية للمتاجرة
٢٨٤٣٣٣٣٩٩	٣١٢١١٦٥٦٠	٨	تسهيلات ائتمانية مباشرة
١٥١٢٢٢٣٣٠٣	١٩٣٧٧٤٣٣٣	٩	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠٨٥٥٢٧١	١٠٨٧٦٥٠١	١٠	ممتلكات ومعدات
٨٥١٣٥٠	٨٤٠٢٠٦	١١	موجودات غير ملموسة
٣٠٣١٧	٢٦٧٥٥	١٨	موجودات ضريبية مؤجلة
٦٠٨٣٨٢٤	٧١٠٩٠٥٥	١٢	موجودات أخرى
<b>٦١٠٩٨١٧١٧</b>	<b>٦٩٦٨٢٧٦٣٣</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>
			<b>المطلوبات -</b>
٧١٢٠٣٨٥٧	١٤٧٦٢٥٧٥	١٣	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٣٥١٨٣٨٧٨٥	٣٦٠٣٢٧٤٩٦	١٤	ودائع عملاء
٥٩٦٠١٦٧٨	٥٣٢٢٥٣٣٩	١٥	تأمينات نقدية
١٢٤٨٨٤٨٩	١١٧٢٠٦٤٢	١٦	أموال مقترضة
١١٥٥٤٨٧	١٣٥٨١٤١	١٧	مخصصات متنوعة
٤٨٧٧٢٦٧	٤٨٧١٩٤٦	١٨	مخصص ضريبة الدخل
٤٣٦٢٢٣	٤٣٢٦٩٤	١٨	مطلوبات ضريبية مؤجلة
١٣١٦٥١٨٩	١٠٦٥٧٥٧٩	١٩	مطلوبات أخرى
<b>٥١٤٧٥٦٩٧٥</b>	<b>٥٩٠٢٢٩٤١٢</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية-</b>
٧٠٩١٩٠٦٣	٨٠٠٠٠٠٠٠	٢٠	حقوق مساهمي البنك
١١٣٧٩٩٩٤	١٢٨١٥٠٣٧	٢١	رأس المال المكتتب به
٨٩٨٣٢٧	٤٢٠٩٩٤	٢١	الاحتياطي القانوني
٢٧٩٧٢٠٠	٢٩٣٨٢٦٩	٢١	الاحتياطي الاختياري
٩٩٤٥٢١	١٠٠٩٦١٨	٢٢	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
٩٢٣٥٦٣٧	٩٤١٤٣٠٣	٢٣	التغير المتراكم في القيمة العادلة
			أرباح مدورة
<b>٩٦٢٢٤٧٤٢</b>	<b>١٠٦٥٩٨٢٢١</b>		<b>مجموع حقوق الملكية</b>
<b>٦١٠٩٨١٧١٧</b>	<b>٦٩٦٨٢٧٦٣٣</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٦ جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

# بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) قائمة الدخل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
دينار	دينار		
٣٦,٣٧٣,٦٤٣	٣٧,١٦٠,١١٤	٢٤	الفوائد الدائنة
( ١٥,٦٢٤,٠٦٥)	( ١٢,٤٣٦,٥٢٠)	٢٥	الفوائد المدينة
٢٠,٧٤٩,٥٧٨	٢٤,٧٢٣,٥٩٤		صافي إيرادات الفوائد
٢,٥٩٦,٣١٩	٢,٨٢٨,١٧٩	٢٦	صافي إيرادات العمولات
٢٣,٣٤٥,٨٩٧	٢٧,٥٦١,٧٧٣		صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٩١٠,٦٢٩	٨٥٥,٩٣٦	٢٧	أرباح عملات أجنبية
( ٥٥٥)	٢,٨٧١	٢٨	أرباح (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة
٢٤٨,٢٩٢	٦١٢,٥٤٠	٢٩	أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
٥٤٨,٩٤١	٥٥٨,٧٦٧	٣٠	إيرادات أخرى
٢٩,٩٩٣,٦٧٤	٣٤,٦٢٠,٨٨٧		إجمالي الدخل
( ٨,٣١٣,٩٢٤)	( ٨,٤٦٧,٦٣٦)	٣١	نفقات الموظفين
( ١,٣١٤,٥٤٢)	( ١,٦٠٩,٨٨٦)	١٠ و ١١	إستهلاكات وإطفاءات
( ٥,٢٤٩,٦٦١)	( ٥,٥٩١,٤٧٧)	٣٢	مصاريف أخرى
( ١,٨٢٧,٠٤٨)	( ٤,٣١٠,٩٣٤)	٨	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
( ٩٧,٣١٦)	( ٢٩٠,٥٢٠)	١٧	مخصصات متنوعة
( ١٦,٨٠٢,٤٩١)	( ٢٠,٢٧٠,٤٥٣)		إجمالي المصروفات
١٣,١٩١,١٨٣	١٤,٣٥٠,٤٣٤		الربح قبل الضرائب
( ٣,٩٥٤,٣٠٤)	( ٣,٩٩٢,٠٥٢)	١٨	ضريبة الدخل
٩,٢٣٦,٨٧٩	١٠,٣٥٨,٣٨٢		ربح السنة
فلس/ دينار	فلس/ دينار		
٠/١١٥	٠/١٢٩	٣٣	حصة السهم الأساسية والمخفضة من ربح السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٦ جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

# بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٩٢٣٦٨٧٩	١٠٣٥٨٣٨٢	ربح السنة
		يضاف: بنود الدخل الشامل الاخرى بعد الضريبة
١٨٨٤٢٥٩	١٥٠٩٧	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع بالصافي
١١١٢١١٣٨	١٠٣٧٣٤٧٩	مجموع الدخل الشامل للسنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٦ جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

# بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

إجمالي حقوق الملكية دينار	أرباح مدورة دينار	التغير المتراكم في القيمة العادلة دينار	الاحتياطيات			رأس المال المكتتب به دينار	
			احتياطي مخاطر مصرفية عامة دينار	اختياري دينار	قانوني دينار		
- ٢٠١٠							
٩٦٢٢٤٧٤٢	٩٢٣٥٦٣٧	٩٩٤٢٥٢١	٢٧٩٧٢٠٠	٨٩٨٣٢٧	١١٣٧٩٩٩٤	٧٠٩١٩٠٦٣	الرصيد في بداية السنة
١٠٣٧٣٤٧٩	١٠٣٥٨٣٨٢	١٥٠٩٧	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	(٩٠٨٠٩٣٧)	-	-	-	-	٩٠٨٠٩٣٧	الزيادة في رأس المال
-	(١٠٩٨٧٧٩)	-	١٤١٠٦٩	(٤٧٧٣٢٣)	١٤٣٥٠٤٢	-	المحول الى الاحتياطيات
١٠٦٥٩٨٢٢١	٩٢٤١٤٣٠٣	١٠٠٩٦١٨	٢٩٣٨٢٦٩	٤٢٠٩٩٤	١٢٨١٥٠٣٧	٨٠٠٠٠٠٠٠	الرصيد في نهاية السنة
- ٢٠٠٩							
٨٥١٠٣٦٠٤	٨٠٨٨٢١٢	(٨٨٩٧٣٨)	٢٧٧٤٢٤٠	٥٩٨١٢٨	١٠٠٦٠٨٧٦	٦٤٤٧١٨٧٥	الرصيد في بداية السنة
١١١٢١٣٨	٩٢٣٦٨٧٩	١٨٨٤٢٥٩	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	(٦٤٤٧١٨٨)	-	-	-	-	٦٤٤٧١٨٨	الزيادة في رأس المال
-	(١٦٤٢٢٦٧)	-	٢٢٩٦٠	٣٠٠١٨٩	١٣١٩١١٨	-	المحول الى الاحتياطيات
٩٦٢٢٤٧٤٢	٩٢٣٥٦٣٧	٩٩٤٢٥٢١	٢٧٩٧٢٠٠	٨٩٨٣٢٧	١١٣٧٩٩٩٤	٧٠٩١٩٠٦٣	الرصيد في نهاية السنة

- لا يمكن التصرف بمبلغ ٢٦,٧٥٥ دينار كما في ٢١ كانون الأول ٢٠١٠ والذي يمثل موجودات ضريبية مؤجلة مقابل ٢٠,٣١٧ دينار كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩.

- ان احتياطي مخاطر مصرفية عامة مقيد السحب ولا يمكن التصرف به الا بموافقة البنك المركزي الاردني والسلطات الرقابية.

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٦ جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

# بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	إيضاح
<b>التدفق النقدي من عمليات التشغيل</b>		
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	الربح قبل الضرائب
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	تعديلات بنود غير نقدية -
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	استهلاكات وأطفاءات
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	مخصصات متنوعة
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	إسترداد تدني موجودات مستملكه
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	أرباح استبعاد ممتلكات ومعدات
١٣١٩١١٨٢	١٤٣٥٠٤٣٤	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١٦٠٥١٥٣٠	٢٠١٣٦٤٨٣	<b>الربح قبل التغير في الموجودات والمطلوبات</b>
<b>التغير في الموجودات والمطلوبات -</b>		
٣٩٩٩١٢٥	-	النقص في الايداعات لدى بنوك مركزية التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر (الزيادة) في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر (الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة (الزيادة) النقص في الموجودات الأخرى الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر الزيادة في ودائع العملاء (النقص) الزيادة في تأمينات نقدية (النقص) في مطلوبات أخرى مخصصات متنوعة مدفوعة
١٢٧١٤٤٦٨	٢٧٥٢٣٨٦٧	
٢٢٦	(١٣٠٤)	
١٨٩٠٠٤٧٤	(٣٢٠٩٤٠٩٥)	
٢٣٨٢٤٢٤	(١٠٢٥٣٢١)	
-	٧٠٩٠٠٠٠	
١٧٧٧٦٩٥٩	٨٤٨٨٧١١	
٣٥٧٨٩٢٩	(٦٣٧٦٣٣٩)	
(٢٠٩٥٢٥٠)	(٢٥٠٧٦١٠)	
(١٨٠٠٨٨)	(٨٧٨٦٦)	
٩٩٠٣٤٦١	(٩١٣١١١٨)	<b>صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل قبل الضريبة</b>
(٥٠٢٠٨٧٥)	(٣٩٩٤٣٨١١)	<b>الضرائب المدفوعة</b>
٤٨٨٢٥٨٦	(١٣١٢٤٩٢٩)	<b>صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل</b>
<b>التدفق النقدي من عمليات الاستثمار</b>		
(١٦٨٠٤٦٠٠٠)	(٢٠٠٣٢٤٠٢٩)	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
١٤٦٥٢٠٨٨٩	١٥٧٤٦٢٠٦١	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٣٨١٥٣٢)	(١٣٧٤٧٤٦)	شراء ممتلكات ومعدات
٦٢٧١٧	٧٩٥٢٧	بيع ممتلكات ومعدات
(٢٧٠٥٠٩)	(٢٩٥٤٠٤)	شراء موجودات غير ملموسة
(٢٣١١٤٤٣٥)	(٤٤٤٥٢٥٩١)	<b>صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار</b>
<b>التدفق النقدي من عمليات التمويل</b>		
(١٢٥٢٩٩٥)	(٧٥٧٨٤٧)	تسديد أموال مقترضة
(١٢٥٢٩٩٥)	(٧٥٧٨٤٧)	<b>صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل</b>
(١٩٤٨٤٨٤٤)	(٥٨٣٣٥٣٦٧)	<b>صافي (النقص) في النقد وما في حكمه</b>
٨٧٢٧٨٨	٨٢٨٤٤٨	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٨٦٩٦٨٠٢٦	٦٨٣٥٥٩٧٠	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٦٨٣٥٥٩٧٠	١٠٨٤٩٠٥١	<b>النقد وما في حكمه في نهاية السنة</b>
		٣٤

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٦ جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

# بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (١) معلومات عامة

ان بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) شركة مساهمة عامة أردنية تأسس بتاريخ ٢١ كانون ثاني ١٩٩٠ بموجب قانون الشركات رقم ١ لسنة ١٩٨٩. ومركزه الرئيسي مدينة عمان. يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه وفروعه داخل المملكة وعددها ٢٥ والشركة التابعة له. إن أسهم البنك مدرجة في بورصة عمان.

تم إقرار القوائم المالية الموحدة من قبل مجلس إدارة البنك في جلسته رقم (١) بتاريخ ٢٠ شباط ٢٠١١ وهي خاضعة لموافقة الهيئة العامة للمساهمين.

## (٢) السياسات المحاسبية

### أسس إعداد القوائم المالية

تم إعداد القوائم المالية الموحدة للبنك وشركته التابعة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ووفقاً للقوانين المحلية النافذة وتعليمات البنك المركزي الأردني.

تم إعداد القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية للمتاجرة والموجودات المالية المتوفرة للبيع والمشتقات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة بتاريخ القوائم المالية، وكذلك تم إظهار الموجودات والمطلوبات المالية المتحوط لها بالقيمة العادلة.

ان الدينار الأردني هو عملة اظهار القوائم المالية الموحدة والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك.

### التغيرات في السياسات المحاسبية

ان السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد القوائم المالية للسنة تتفق مع تلك التي اتبعت في اعداد القوائم المالية للسنة المنتهية في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩ باستثناء ان البنك قام بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة التالية:

### معييار التقارير المالية الدولي رقم ٢ - معدل - الدفع على اساس الاسهم

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار تعديل على معيار التقارير المالية الدولي رقم ٢ لتوضيح المعالجة المحاسبية لأدوات حقوق الملكية التي يتم تسويتها نقداً الممنوحة من قبل الشركة الأم أو إحدى شركاتها التابعة.

لم ينتج عن هذا التعديل أثر على المركز المالي أو الاداء المالي للبنك (أو نتج عن تطبيق هذا المعيار ما يلي):

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

**معييار التقارير المالية الدولي رقم ٣ - اندماج الاعمال - معدل ومعييار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية الموحدة والمنفصلة - معدل**

ان معييار التقارير المالية الدولي رقم ٣ - معدل تضمن عدداً من التعديلات التي تؤثر على السياسة المحاسبية لعمليات اندماج الأعمال. تؤثر التعديلات على تقييم حقوق غير المسيطرين، والمعالجة المحاسبية للتكاليف المباشرة المتعلقة باندماج الأعمال، والاعتراف المبدئي والمعالجة المحاسبية لاندماج الاعمال الذي يتم اتمامه على مراحل والاعتراف المبدئي والمعالجة المحاسبية للتعديلات على كلفة الاندماج المشروطة باحداث مستقبلية. وبالتالي تؤثر هذه التعديلات على مبلغ الشهرة المعترف به ونتائج الأعمال خلال الفترة التي تمت فيها عملية الاندماج والفترات اللاحقة.

يتطلب معييار المحاسبة الدولي رقم ٢٧- معدل عدم زيادة الشهرة أو الإعتراف بربح أو خسارة نتيجة تغير نسبة الملكية في شركة تابعة الذي لا ينجم عنه فقدان للسيطرة حيث يتم تسجيل الاثر في حقوق الملكية. بالإضافة إلى ذلك فإن هذا المعيار المعدل قام بتغيير المعالجة المحاسبية المتعلقة في الخسائر المتحققة من قبل الشركة التابعة والمعالجة المحاسبية المتعلقة بفقدان السيطرة على الشركة التابعة.

## **معييار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ الادوات المالية الاعتراف والقياس- بنود التحوط المؤهلة**

يوضح هذا التعديل بأنه يسمح للمنشأة بتحديد جزء من التغير في القيمة العادلة أو التنوع في التدفق النقدي للأداة المالية كبند متحوط له. ويشمل ذلك تحديد بند التضخم أو جزء منه في حالات معينة كمخاطر متحوط لها.

لم ينتج عن تطبيق هذا التعديل اثر على المركز المالي أو الاداء المالي للبنك، حيث انه لم يتم الدخول في مثل أدوات التحوط هذه.

**تفسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية - توزيعات الموجودات غير النقدية على الملاك.**

لم ينتج عن تطبيق هذا التفسير أثر على المركز المالي أو الاداء المالي للبنك.

## **اهم السياسات المحاسبية المتبعة:**

### **أسس توحيد القوائم المالية**

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية للبنك والشركة التابعة له والخاضعة لسيطرته وتتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة وذلك للحصول على منافع من انشطتها، ويتم استبعاد المعاملات والأرصدة والايرادات والمصروفات فيما بين البنك والشركة التابعة.

هناك شركة واحدة تابعة للبنك هي شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية ذات المسؤولية المحدودة ورأس مالها ١٥٦٠٠٠٠٠٠٠ دينار والمملوكة بالكامل من قبل البنك ومقرها في عمان وتمارس ادارة الاستثمار وأعمال الوساطة في الاوراق المالية نيابة عن عملائها بالإضافة الى تقديم استشارات مالية للاستثمار في الاوراق المالية وقد تأسست الشركة بتاريخ ٢٥ كانون الثاني ١٩٩٠.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

يتم اعداد القوائم المالية للشركة التابعة لنفس السنة المالية للبنك وباستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة في البنك، اذا كانت الشركة التابعة تتبع سياسات محاسبية تختلف عن تلك المتبعة في البنك فيتم اجراء التعديلات اللازمة على القوائم المالية للشركة التابعة لتتطابق مع السياسات المحاسبية المتبعة في البنك.

يتم توحيد نتائج عمليات الشركة التابعة في قائمة الدخل الموحدة ابتداءً من تاريخ تملكها وهو التاريخ الذي يجري فيه فعلياً انتقال سيطرة البنك على الشركة التابعة، ويتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة التي تم التخلص منها في قائمة الدخل الموحدة حتى تاريخ التخلص وهو التاريخ الذي يفقد البنك فيه السيطرة على الشركة التابعة.

في حال إعداد قوائم مالية منفصلة للبنك كمنشأة مستقلة يتم اظهار الاستثمارات في الشركة التابعة بالتكلفة.

## معلومات القطاعات

قطاع الأعمال يمثل مجموعة من الموجودات والعمليات التي تشترك معاً في تقديم منتجات أو خدمات خاضعة لمخاطر وعوائد تختلف عن تلك المتعلقة بقطاعات أعمال أخرى والتي يتم قياسها وفقاً للتقارير التي يتم إستعمالها من قبل المدير التنفيذي متخذ القرار الرئيسي لدى البنك.

القطاع الجغرافي يرتبط في تقديم منتجات أو خدمات في بيئة اقتصادية محددة خاضعة لمخاطر وعوائد تختلف عن تلك المتعلقة بقطاعات تعمل في بيئات اقتصادية أخرى.

## موجودات مالية للمتاجرة

الموجودات المالية للمتاجرة هي الموجودات التي يتم امتلاكها لغرض توليد ربح من التقلبات قصيرة الاجل في السعر او هامش التعامل.

يتم تسجيل الموجودات المالية للمتاجرة بالقيمة العادلة عند الشراء (تقيد مصاريف الاقتناء على قائمة الدخل عند الشراء)، ويعاد تقييمها في تاريخ القوائم المالية بالقيمة العادلة ويتم تسجيل التغيرات اللاحقة في القيمة العادلة في قائمة الدخل في نفس فترة حدوث التغير بما فيها التغير في القيمة العادلة الناتجة عن فروقات تحويل بنود الموجودات غير النقدية بالعملات الأجنبية.

يتم تسجيل الارباح الموزعة أو الفوائد المتحققة في قائمة الدخل.

## تسهيلات ائتمانية مباشرة

التسهيلات الائتمانية المباشرة هي موجودات مالية لها دفعات ثابتة او محددة قدمها البنك في الاساس او جرى اقتناؤها وليس لها اسعار سوقية في اسواق نشطة.

يتم تكوين مخصص تدني للتسهيلات الائتمانية المباشرة اذا تبين عدم إمكانية تحصيل المبالغ المستحقة للبنك وعندما يتوفر دليل موضوعي على ان حدثاً ما قد أثر سلباً على التدفقات النقدية المستقبلية للتسهيلات الائتمانية المباشرة وعندما يمكن تقدير هذا التدني، وتسجل قيمة المخصص في قائمة الدخل.

يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة الممنوحة للعملاء وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني.

يتم شطب التسهيلات الائتمانية المعد لها مخصصات في حال عدم جدوى الإجراءات المتخذة لتحصيلها بتنزيلها من المخصص ويتم تحويل أي فائض في المخصص الإجمالي - إن وجد - الى قائمة الدخل، ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها إلى الإيرادات.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## موجودات مالية متوفرة للبيع

الموجودات المالية المتوفرة للبيع هي الموجودات التي يتم امتلاكها وهي غير مصنفة كقروض أو ذمم مدينة أو استثمارات محتفظ بها للمتاجرة أو حتى تاريخ الاستحقاق.

يتم تسجيل الموجودات المالية المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء عند الشراء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة في بند مستقل ضمن حقوق الملكية. وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها أو حصول تدني في قيمتها يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في قائمة الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق الملكية والتي تخص هذه الموجودات. يمكن استرجاع خسارة التدني التي تم تسجيلها سابقاً في قائمة الدخل إذا ما تبين بموضوعية أن الزيادة في القيمة العادلة قد حدثت في فترة لاحقة لتسجيل خسائر التدني، حيث يتم استرجاع خسائر التدني لأدوات الدين من خلال قائمة الدخل، في حين يتم استرجاع خسائر التدني في اسهم الشركات من خلال التغير المتراكم في القيمة العادلة.

يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناجمة عن فروقات تحويل العملة الأجنبية لأدوات الدين (التي تحمل فوائد) ضمن الموجودات المالية المتوفرة للبيع في قائمة الدخل. في حين يتم تسجيل فروقات تحويل العملة الأجنبية لأدوات الملكية في بند التغير المتراكم في القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية.

يتم تسجيل الفوائد المكتسبة من الموجودات المالية المتوفرة للبيع في قائمة الدخل باستخدام طريقة الفائدة الفعلية كما يسجل التدني في قيمة الموجودات في قائمة الدخل عند حدوثه.

تظهر الموجودات المالية التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه بالتكلفة ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها في قائمة الدخل.

## موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق

الموجودات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق هي موجودات ذات دفعات ثابتة أو محددة وتتوفر لدى البنك النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق.

يتم تسجيل الموجودات المالية عند الشراء بالكلفة (القيمة العادلة) مضافاً إليها مصاريف الاقتناء، وتطناً للعلاوة/ الخصم باستخدام طريقة الفائدة الفعلية، قديماً على أو لحساب الفائدة، وينزل أية مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها تؤدي إلى عدم إمكانية استرداد الأصل أو جزء منه. ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها في قائمة الدخل.

## القيمة العادلة

إن أسعار الإغلاق (شراء موجودات / بيع مطلوبات) بتاريخ القوائم المالية في أسواق نشطة تمثل القيمة العادلة للأدوات والمشتقات المالية التي لها أسعار سوقية.

في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط لبعض الأدوات والمشتقات المالية أو عدم نشاط السوق يتم تقدير قيمتها العادلة بعدة طرق منها:

- مقارنتها بالقيمة السوقية الحالية لأداة مالية مشابهة لها إلى حد كبير.
- تحليل التدفقات النقدية المستقبلية وخصم التدفقات النقدية المتوقعة بنسبة مستخدمة في أداة مالية مشابهة لها.
- نماذج تسعير الخيارات.

تهدف طرق التقييم إلى الحصول على قيمة عادلة تعكس توقعات السوق وتأخذ بالإعتبار العوامل السوقية وأية مخاطر أو منافع متوقعة عند تقدير قيمة الأدوات المالية، وفي حال وجود أدوات مالية يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه يتم إظهارها بالتكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## التدني في قيمة الموجودات المالية

يقوم البنك بمراجعة القيم المثبتة في السجلات للموجودات المالية في تاريخ قائمة المركز المالي لتحديد فيما اذا كانت هنالك مؤشرات تدل على تدني في قيمتها افرادياً او على شكل مجموعة، وفي حالة وجود مثل هذه المؤشرات فانه يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد من اجل تحديد خسارة التدني.

يتم تحديد مبلغ التدني كما يلي:

- تدني قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة: يمثل الفرق بين القيمة المثبتة في السجلات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الاصيل.

- تدني الموجودات المالية المتوفرة للبيع التي تظهر بالقيمة العادلة: يمثل الفرق بين القيمة المثبتة في السجلات والقيمة العادلة.

- تدني قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة: يمثل الفرق بين القيمة المثبتة في السجلات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بسعر السوق السائد للعائد على موجودات مالية مشابهة.

يتم تسجيل التدني في القيمة في قائمة الدخل كما يتم تسجيل اي وفر في الفترة اللاحقة نتيجة التدني السابق في الموجودات المالية في قائمة الدخل باستثناء التدني في أسهم الشركات المتوفرة للبيع حيث يتم استرجاعه من خلال التغير المتراكم في القيمة العادلة.

## الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وأي تدني في قيمتها، ويتم استهلاك الممتلكات والمعدات (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للإستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

%

١٥-٢	مباني
٢٠-٩	معدات وأجهزة وأثاث
١٥	وسائط نقل
٢٥-٩	أجهزة الحاسب الآلي
١٠	تحسينات عقارية

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الممتلكات والمعدات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل.

يتم مراجعة العمر الانتاجي للممتلكات والمعدات في نهاية كل عام، فاذا كانت توقعات العمر الانتاجي تختلف عن التقديرات المعدة سابقاً يتم تسجيل التغير في التقدير للسنوات اللاحقة باعتباره تغير في التقديرات.

يتم استبعاد الممتلكات والمعدات عند التخلص منها او عندما لا يعود أي منافع مستقبلية متوقعة من استخدامها او من التخلص منها.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على البنك التزامات في تاريخ قائمة المركز المالي ناشئة عن أحداث سابقة وان تسديد الالتزامات محتمل ويمكن قياس قيمتها بشكل يعتمد عليه.

## مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

يتم تكوين مخصص لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية الخاصة بنهاية الخدمة بتاريخ قائمة المركز المالي بموجب اللوائح الداخلية للبنك.

## ضريبة الدخل

تمثل مصاريف الضرائب مبالغ الضرائب المستحقة والضرائب المؤجلة.

تحسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في القوائم المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتزليل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أو الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتزليل لأغراض ضريبية.

تحسب الضرائب بموجب النسب الضريبية المقررة بموجب القوانين والأنظمة والتعليمات في المملكة الأردنية الهاشمية.

إن الضرائب المؤجلة هي الضرائب المتوقع دفعها أو استردادها نتيجة الفروقات الزمنية المؤقتة بين قيمة الموجودات أو المطلوبات في القوائم المالية والقيمة التي يتم احتساب الربح الضريبي على أساسها. يتم احتساب الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الالتزام بقائمة المركز المالي وتحسب الضرائب المؤجلة وفقاً للنسب الضريبية التي يتوقع تطبيقها عند تسوية الالتزام الضريبي أو تحقيق الموجودات الضريبية المؤجلة.

يتم مراجعة رصيد الموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ القوائم المالية ويتم تخفيضها في حالة توقع عدم امكانية الاستفادة من تلك الموجودات الضريبية جزئياً أو كلياً.

## حسابات مداره لصالح العملاء

تمثل الحسابات التي يديرها البنك نيابة عن العملاء ولا تعتبر من موجودات البنك. يتم اظهار رسوم وعمولات ادارة تلك الحسابات في قائمة الدخل. يتم اعداد مخصص مقابل انخفاض قيمة المحافظ مضمونة راس المال المدارة لصالح العملاء عن راس مالها.

## التقاص

يتم اجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية واظهار المبلغ الصافي في قائمة المركز المالي فقط عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص او يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## تحقق الإيرادات والاعتراف بالمصاريف

يتم تحقق إيرادات الفوائد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية باستثناء فوائد وعمولات التسهيلات الائتمانية غير العاملة التي لا يتم الاعتراف بها كإيرادات ويتم تسجيلها في حساب الفوائد والعمولات المعقدة.

يتم الاعتراف بالمصاريف على أساس مبدأ الاستحقاق.

يتم تسجيل العمولات كإيرادات عند تقديم الخدمات المتعلقة بها، ويتم الاعتراف بأرباح أسهم الشركات عند تحققها (إقرارها من الهيئة العامة للمساهمين).

## تاريخ الإعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام البنك ببيع أو شراء الموجودات المالية).

## المشتقات المالية ومحاسبة التحوط

- مشتقات مالية للتحوط

لأغراض محاسبة التحوط تظهر المشتقات المالية بالقيمة العادلة، ويتم تصنيف التحوط كما يلي:

- التحوط للقيمة العادلة: هو التحوط لمخاطر التغير في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات البنك. في حال انطباق شروط تحوط القيمة العادلة الفعال، يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناتجة عن تقييم أداة التحوط بالقيمة العادلة وعن التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المتحوط لها في قائمة الدخل.

في حال انطباق شروط تحوط المحفظة الفعال يتم تسجيل اية أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة تقييم أداة التحوط بالقيمة العادلة وكذلك التغير في القيمة العادلة لمحفظة الموجودات أو المطلوبات في قائمة الدخل في نفس الفترة.

- التحوط للتدفقات النقدية: هو التحوط لمخاطر تغيرات التدفقات النقدية لموجودات ومطلوبات البنك الحالية والمتوقعة. في حال انطباق شروط تحوط التدفقات النقدية الفعال، يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر لأداة التحوط ضمن حقوق الملكية ويتم تحويله لقائمة الدخل في الفترة التي يؤثر بها إجراء التحوط على قائمة الدخل.

- التحوط لصافي الاستثمار في وحدات أجنبية:

في حال انطباق شروط التحوط لصافي الاستثمار في وحدات أجنبية، يتم قياس القيمة العادلة لأداة التحوط لصافي الموجودات المتحوط لها، وفي حال كون العلاقة فعالة يعترف بالجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر لأداة التحوط ضمن حقوق الملكية ويعترف بالجزء غير الفعال ضمن قائمة الدخل، ويتم تسجيل الجزء الفعال في قائمة الدخل عند بيع الاستثمار في الوحدة الأجنبية المستثمر بها.

- التحوط التي لا ينطبق عليها شروط التحوط الفعال، يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة لأداة التحوط في قائمة الدخل في نفس الفترة.

- مشتقات مالية للمتاجرة

يتم إثبات القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية المحفوظ بها لأغراض المتاجرة (مثل عقود العملات الأجنبية الآجلة، عقود الفائدة المستقبلية، عقود المقايضة، حقوق خيارات أسعار العملات الأجنبية) في قائمة المركز المالي، وتحدد القيمة العادلة وفقاً لأسعار السوق السائدة، ويتم تسجيل مبلغ التغيرات في القيمة العادلة في قائمة الدخل.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## عقود إعادة الشراء أو البيع

يستمر الاعتراف في القوائم المالية بالموجودات المباعة والتي تم التعهد المتزامن بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي، وذلك لاستمرار سيطرة البنك على تلك الموجودات ولأن أية مخاطر أو منافع تؤوّل للبنك حال حدوثها، ويستمر تقييمها وفقاً للسياسات المحاسبية المتبعة، تدرج المبالغ المقابلة للمبالغ المستلمة لهذه العقود ضمن المطلوبات في بند الأموال المقترضة، ويتم الاعتراف بالفرق بين سعر البيع وسعر إعادة الشراء كمصروف فوائد يستحق على مدى فترة العقد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

أما الموجودات المشتراه مع التعهد المتزامن بإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد فلا يتم الاعتراف بها في القوائم المالية، وذلك لعدم توفر السيطرة على تلك الموجودات ولأن أية مخاطر أو منافع لا تؤوّل للبنك حال حدوثها. وتدرج المبالغ المدفوعة المتعلقة بهذه العقود ضمن الودائع لدى البنوك والمؤسسات المصرفية الأخرى أو ضمن التسهيلات الائتمانية حسب الحال، ويتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيرادات فوائد تستحق على مدى فترة العقد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

## الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاءً لديون مستحقة

تظهر الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك في قائمة المركز المالي ضمن بند "موجودات أخرى" وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك أو القيمة العادلة أيهما أقل، ويعد تقييمها في تاريخ القوائم المالية بالقيمة العادلة بشكل إفرادي، ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها كخسارة في قائمة الدخل ولا يتم تسجيل الزيادة كإيراد. يتم تسجيل الزيادة اللاحقة في قائمة الدخل إلى الحد الذي لا يتجاوز قيمة التدني الذي تم تسجيله سابقاً.

## الموجودات غير الملموسة

الموجودات غير الملموسة التي يتم الحصول عليها من خلال الاندماج وتقيّد بالقيمة العادلة في تاريخ الحصول عليها. أما الموجودات غير الملموسة التي يتم الحصول عليها من خلال طريقة أخرى غير الاندماج فيتم تسجيلها بالتكلفة.

يتم تصنيف الموجودات غير الملموسة على أساس تقدير عمرها الزمني لفترة محددة. أو لفترة غير محددة ويتم اطفاء الموجودات غير الملموسة التي لها عمر زمني محدد خلال هذا العمر ويتم قيد الاطفاء في قائمة الدخل أما الموجودات غير الملموسة التي عمرها الزمني غير محدد فيتم مراجعة التدني في قيمتها في تاريخ القوائم المالية ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها في قائمة الدخل.

لا يتم رسمة الموجودات غير الملموسة الناتجة عن أعمال البنك ويتم تسجيلها في قائمة الدخل في نفس الفترة.

يتم مراجعة أية مؤشرات على تدني قيمة الموجودات غير الملموسة في تاريخ القوائم المالية. كذلك يتم مراجعة تقدير العمر الزمني لتلك الموجودات ويتم إجراء أية تعديلات على الفترات اللاحقة.

تتضمن الموجودات غير الملموسة لدى البنك كافة الأنظمة وبرامج الحاسب الآلي حيث يتم اطفائها بحسب عمرها الانتاجي بنسب تتراوح بين ١٠٪ - ٢٠٪ سنوياً.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## العملات الاجنبية

يتم تسجيل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء المعاملات.

يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بأسعار العملات الاجنبية الوسطية السائدة في تاريخ قائمة المركز المالي والمعلنة من البنك المركزي الأردني.

يتم تحويل الموجودات غير المالية والمطلوبات غير المالية بالعملات الاجنبية والظاهرة بالقيمة العادلة في تاريخ تحديد قيمتها العادلة.

يتم تسجيل الارباح والخسائر الناتجة عن تحويل العملات الأجنبية في قائمة الدخل.

يتم تسجيل فروقات التحويل لبنود الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية غير النقدية (مثل الأسهم المتوفرة للبيع) كجزء من التغيير في القيمة العادلة.

## النقد وما في حكمه

هو النقد والأرصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر، وتتضمن: النقد والأرصدة لدى بنوك مركزية والأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية، وتزول ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر والأرصدة المقيدة السحب.

## (٣) استخدام التقديرات

ان اعداد القوائم المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من ادارة البنك القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر في مبالغ الموجودات والمطلوبات المالية والافصاح عن الالتزامات المحتملة. كما ان هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر في الايرادات والمصاريف والمخصصات وكذلك في التغييرات في القيمة العادلة التي تظهر ضمن حقوق الملكية. وبشكل خاص يتطلب من ادارة البنك اصدار احكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها. ان التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وان النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغييرات الناجمة عن أوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل.

إننا نعتقد بأن تقديراتنا ضمن القوائم المالية الموحدة معقولة ومفصلة على النحو التالي:

- مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة: يتم مراجعة مخصص الديون ضمن الأسس الموضوعية من قبل البنك المركزي الأردني ومعايير التقارير المالية الدولية.
- يتم احتساب التدني في قيمة العقارات المستملكة اعتماداً على تقييمات عقارية حديثة من قبل مقدرين معتمدين لغايات احتساب التدني، ويعاد النظر في ذلك التدني بشكل دوري.
- مخصص ضريبة الدخل: يتم تحميل السنة المالية بما يخصها من نفقة ضريبة الدخل وفقاً للأنظمة والقوانين والمعايير المحاسبية ويتم احتساب وإثبات الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة ومخصص الضريبة اللازم.
- تقوم الإدارة بمراجعة دورية للموجودات المالية والتي تظهر بالكلفة لتقدير أية تدني في قيمتها ويتم أخذ هذا التدني (إن وجد) الى قائمة الدخل الموحدة للسنة.
- مخصصات قضائية: لمواجهة أية التزامات قضائية يتم أخذ مخصصات لهذه الالتزامات استناداً لرأي المستشار القانوني في البنك.
- تقوم الإدارة باعادة تقدير الاعمار الانتاجية للموجودات الملموسة وغير الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات والاطفاءات السنوية اعتماداً على الحالة العامة لتلك الموجودات وتقديرات الاعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل، ويتم اخذ خسارة التدني (ان وجدت) إلى قائمة الدخل الموحدة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٤) نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية

٢٠٠٩		٢٠١٠		
دينار		دينار		
٤٤١٦٤٣٥٣	٤٤١٦٤٣٥٣	٤٠٥٢٧٦٠٣	٤٠٥٢٧٦٠٣	ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
				نقد في الخزينة
				أرصدة لدى بنوك مركزية:
		١٧٦٦١٩	١٧٦٦١٩	حسابات جارية وتحت الطلب
٤٤١٠٠٠٠٠٠	٤٤١٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	ودائع لاجل وخاضعة لاشعار
٢٣٢٩٥٧٨٠٧	٢٣٢٩٥٧٨٠٧	٢٤٨٦٧٨٠٨	٢٤٨٦٧٨٠٨	متطلبات الاحتياطي النقدي
<b>٧٢١٢٢١٦٠</b>	<b>٧٢١٢٢١٦٠</b>	<b>٦٩٥٧٢٠٣٠</b>	<b>٦٩٥٧٢٠٣٠</b>	<b>المجموع</b>

لا يوجد ارصدة مقيدة السحب باستثناء الاحتياطي النقدي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و ٢٠٠٩.

## (٥) أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية:

٢٠٠٩		٢٠١٠		٢٠٠٩		٢٠١٠		
دينار		دينار		دينار		دينار		
المجموع		المجموع		بنوك ومؤسسات مصرفية خارجية		بنوك ومؤسسات مصرفية محلية		
٢٧٢٤٨٠٦	٢٧٢٤٨٠٦	٢٨٥٨٨٢١	٢٨٥٨٨٢١	٢٤٤٩٥٩٤	٢٤٤٩٥٩٤	٢٠٤٢٤٢٦	٢٠٤٢٤٢٦	حسابات جارية وتحت الطلب
								ودائع تستحق خلال فترة ٣ أشهر أو أقل
٦٤٧١٢٨٦١	٦٤٧١٢٨٦١	٧٨٩٥٣٧٦٥	٧٨٩٥٣٧٦٥	٥٦٧٨٢٣٣٦	٥٦٧٨٢٣٣٦	٧٨٩٥٣٧٦٥	٧٨٩٥٣٧٦٥	المجموع
<b>٦٧٤٣٧٦٦٧</b>	<b>٦٧٤٣٧٦٦٧</b>	<b>٨١٨١٢٥٩٦</b>	<b>٨١٨١٢٥٩٦</b>	<b>٥٩٢٣١٩٣٠</b>	<b>٥٩٢٣١٩٣٠</b>	<b>٨٠٩٩٦١٩١</b>	<b>٨٠٩٩٦١٩١</b>	

- بلغت الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ٥٠٧٨٣٩٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٥٧٨٤٣٦٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.  
- لا يوجد ارصدة مقيدة السحب كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

## (٦) إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

٢٠٠٩		٢٠١٠		
دينار		دينار		
١٧٩٤١٣٣٨	١٧٩٤١٣٣٨	١٣٦٠٥٢٠٥	١٣٦٠٥٢٠٥	بنوك ومؤسسات مصرفية خارجية
				إيداعات تستحق خلال فترة من ٣ أشهر الى ٦ أشهر
		٧٠٩٠٠٠٠	٧٠٩٠٠٠٠	بنوك ومؤسسات مصرفية محلية
				إيداعات تستحق خلال فترة من ٩ أشهر الى سنة
<b>١٧٩٤١٣٣٨</b>	<b>١٧٩٤١٣٣٨</b>	<b>٢٠٦٩٥٢٠٥</b>	<b>٢٠٦٩٥٢٠٥</b>	<b>المجموع</b>

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٧) موجودات مالية للمتاجرة

٢٠٠٩	٢٠١٠	ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
دينار	دينار	
٣,٠٨٨	٤,٣٩٢	أسهم شركات مدرجة في الأسواق المالية
<b>٣,٠٨٨</b>	<b>٤,٣٩٢</b>	<b>المجموع</b>

## (٨) تسهيلات ائتمانية مباشرة

٢٠٠٩	٢٠١٠	ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
دينار	دينار	
		<b>الافراد (التجزئة)</b>
١٩,٣٥٤,٧٨٨	٢٣,٢٤٥,٤٠٩	حسابات جارية مدينة*
٧٣,٤٩٦,١٠٩	٩٩,٤٢٤,٥٤٥	قروض وكمبيالات**
٦,٨٣٩,٧١٠	٧,٠٣٧,٢٥١	بطاقات الائتمان
٥٢,٧٢٧,٧١٦	٥٣,١٤٣,٤٤٤	القروض العقارية
		<b>الشركات</b>
٤١,٧٠٠,٢٦٧	٤٦,٤٠٠,٩٦١	حسابات جارية مدينة*
٨٦,٦١١,١٧٩	٨٩,٧١٨,٤٧٨	قروض وكمبيالات**
١٩,١٥٢,٦٨٦	١١,٤٣٠,٩٥٦	الحكومة والقطاع العام**
<b>٢٩٩,٨٨٢,٤٥٥</b>	<b>٣٣٠,٤٠١,٠٤٤</b>	<b>المجموع</b>
(٦,٤١٣,٤٢٠)	(٥,٣٥٨,٦٣٨)	ينزل: فوائد معلقة
(٩,١٣٥,٦٣٦)	(١٢,٩٢٥,٨٤٦)	ينزل: مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة
<b>٢٨٤,٣٣٣,٣٩٩</b>	<b>٣١٢,١١٦,٥٦٠</b>	<b>صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة</b>

\* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً البالغة ٤,٢٥٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٤,٥٥٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

\*\* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً البالغة ٣,٩٩٠,٥٥٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٨١٨,٦٥١ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة ١٩,٨٧٤,٧٥٢ دينار اردني أي ما نسبته ٦,٠١٥٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٧,١٩٨,٢٩٢ دينار اردني أي ما نسبته ٥,٧٣٥٪ من الرصيد الممنوح كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة ١٤,٥١٦,١١٤ دينار اردني أي ما نسبته ٤,٦٦٦٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد المعلقة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١١,٦٩٢,٢١٣ دينار اردني أي ما نسبته ٣,٩٧٢٪ من الرصيد الممنوح كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

- بلغت التسهيلات الائتمانية الممنوحة للحكومة الأردنية وبكفالتها ١١,٤٣٠,٩٥٦ دينار اردني أي ما نسبته ٤,٦٠٪ من اجمالي التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٤,٦٠٠,٧٤٥ دينار اردني أي ما نسبته ٤,٨٧٠٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة:

فيما يلي الحركة على مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة:

الاجمالي دينار	الشركات دينار	القروض العقارية دينار	الأفراد دينار	
				٢٠١٠-
٩١٣٥٦٣٦	٣٩٤١٦٣٦	١٥٩٩٤٠	٥٠٣٤٠٦٠	الرصيد في بداية السنة
٤٣١٠٩٣٤	٤١٢١٦٠٦	٥٥٩٠١	١٣٣٤٢٧	المقتطع خلال السنة من الايرادات
( ٥٢٠٧٢٤ )	( ٤٤٠٧٨٤ )	-	( ٧٩٩٤٠ )	المستخدم من المخصص خلال السنة (الديون المشطوبة)
<b>١٢٩٢٥٨٤٦</b>	<b>٧٦٢٢٤٥٨</b>	<b>٢١٥٨٤١</b>	<b>٥٠٨٧٥٤٧</b>	<b>الرصيد في نهاية السنة</b>
١١٣١٣٠٦٦	٧٢٣٦٤٩٢	٢١٥٨٤١	٣٨٦٠٧٣٢	مخصص على أساس العميل الواحد
١٦١٢٧٨٠	٣٨٥٩٦٦	-	١٢٢٦٨١٤	مخصص على أساس المحفظة للديون تحت المراقبة
<b>١٢٩٢٥٨٤٦</b>	<b>٧٦٢٢٤٥٨</b>	<b>٢١٥٨٤١</b>	<b>٥٠٨٧٥٤٧</b>	<b>الإجمالي</b>
				٢٠٠٩-
٧٣٣٠٥٩٠	٣٣٠٥٤٧٠	٩٧٣٨٦	٣٩٢٧٧٣٤	الرصيد في بداية السنة
١٨٢٧٠٤٨	٦٣٦١٦٦	٦٢٥٥٤	١١٢٨٣٢٨	المقتطع خلال السنة من الايرادات
( ٢٢٠٠٢ )	-	-	( ٢٢٠٠٢ )	المستخدم من المخصص خلال السنة (الديون المشطوبة)
<b>٩١٣٥٦٣٦</b>	<b>٣٩٤١٦٣٦</b>	<b>١٥٩٩٤٠</b>	<b>٥٠٣٤٠٦٠</b>	<b>الرصيد في نهاية السنة</b>
٦٩٣٤٨٥٤	٣٣١٩٩١٢	١٥٩٩٤٠	٣٤٥٥٠٠٢	مخصص على أساس العميل الواحد
٢٢٠٠٧٨٢	٦٢١٧٢٤	-	١٥٧٩٠٥٨	مخصص على أساس المحفظة للديون تحت المراقبة
<b>٩١٣٥٦٣٦</b>	<b>٣٩٤١٦٣٦</b>	<b>١٥٩٩٤٠</b>	<b>٥٠٣٤٠٦٠</b>	<b>الإجمالي</b>

بلغت قيمة المخصصات التي انتفت الحاجة إليها نتيجة تسويات أو تسديد ديون وحولت إزاء ديون غير عاملة مبلغ ٩٦١٥٧٣ دينار اردني كما في ٢١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٠٠١٠٨١ دينار كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## الفوائد المعلقة

فيما يلي الحركة على الفوائد المعلقة:

الاجمالي دينار	الشركات دينار	القروض العقارية دينار	الافراد دينار	
				٢٠١٠ -
٦٤١٣٤٢٠	٥٠١٧٧٥٥	١٢٨١٨٠	١٢٦٧٤٨٥	الرصيد في بداية السنة
١٨١٥٠٨٠	١٢٥٣١٣٦	٥١٨٠٠	٥١٠١٤٤	الفوائد المعلقة خلال السنة
(١٢٣٦٠٨٤)	(١١٥٠٤٤٦)	(٦٠٤٦٨)	(١٢٥١٧٠)	الفوائد المحولة للإيرادات
(١٥٣٣٧٧٨)	(١٣٧٧٧٨٣)	-	(١٥٥٩٩٥)	الفوائد التي تم شطبها
<b>٥٣٥٨٦٣٨</b>	<b>٣٧٤٢٦٦٢</b>	<b>١١٩٥١٢</b>	<b>١٢٩٦٤٦٤</b>	<b>الرصيد في نهاية السنة</b>
				٢٠٠٩ -
٥٩١٧٦٥٩	٤٨١٤١٧٧	٨٨١٢٠	١٠١٥٣٦٢	الرصيد في بداية السنة
١٥١٥١٢٤	١٠٣٩٦٨	٤٢٩٧٠	٣٦٨١٨٦	الفوائد المعلقة خلال السنة
(٩٦٤٧٢٤)	(٩٠٠٣٩٠)	(٢٩١٠)	(٦١٤٢٤)	الفوائد المحولة للإيرادات
(٥٤٦٣٩)	-	-	(٥٤٦٣٩)	الفوائد التي تم شطبها
<b>٦٤١٣٤٢٠</b>	<b>٥٠١٧٧٥٥</b>	<b>١٢٨١٨٠</b>	<b>١٢٦٧٤٨٥</b>	<b>الرصيد في نهاية السنة</b>

## (٩) موجودات مالية متوفرة للبيع

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٣٧٩٠٤٦١	٢٩١٤٥٨٢	موجودات مالية متوفرة لها اسعار سوقية:
		أسهم شركات
		موجودات مالية غير متوفرة لها اسعار سوقية:
		أذونات خزينة حكومية
		سندات مالية حكومية وبكفالتها
		سندات واسناد قروض شركات
		سندات مالية أخرى
		أسهم شركات
<b>١٤٧٥٣٢٨٤٢</b>	<b>١٩٠٨٥٩٧٥٠</b>	<b>مجموع موجودات مالية غير متوفرة لها اسعار سوقية</b>
<b>١٥١٣٢٣٣٠٣</b>	<b>١٩٣٧٧٤٣٣٣</b>	<b>مجموع الموجودات المالية المتوفرة للبيع</b>
		تحليل السندات والأذونات:
		ذات عائد ثابت
		ذات عائد متغير
<b>١٤٤٥٢٧٧٥٢</b>	<b>١٨٧٩٥٤٨٢٣</b>	<b>المجموع</b>

هنالك استثمارات قيمتها ٧٧٨٩٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٧٨٠٥٧ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ يتعذر عملياً قياس القيمة العادلة لها بموثوقية كافية وتظهر بالكلفة او القيمة الدفترية ايها اقل.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

(١٠) ممتلكات ومعدات						
أراضي	مباني	معدات وأجهزة وأثاث	وسائط نقل	أجهزة الحاسب الآلي	ديكورات وتحسينات عقارية	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠١٠ -						
<b>الكلفة:</b>						
٣٠١١٣٧٧	٦٠٨١٩٩٤	٣٥٧٩٩١٢	٤٩٤٩٠٧	٢٧٢٧٥٥٤	٢٨٣٦٥٢١	١٨٧٣٢٢٦٥
-	-	٤٦٩٤٧٦	-	١٨٤٢٧٨	٨٦٥١٨٩	١٥١٨٩٤٢
-	(٥٣٧٥)	(٤٣٦٩٧٠)	(٥٩٥٠٠)	(٥٦٧٤٣٧)	(١٧٠٥٨٩)	(١٢٣٩٨٧١)
٣٠١١٣٧٧	٦٠٧٦٦١٩	٣٦١٢٤١٨	٤٣٥٤٠٧	٢٣٤٤٣٩٥	٣٥٢١٢٢١	١٩٤١١٣٣٧
<b>الاستهلاك المتراكم:</b>						
الاستهلاك المتراكم في						
-	-	٢١٥٣٢٣٣	٣٥٢٤٤٧	٢٢٢٠١١٩	١٣٢٨٤٠٣	٨٣٨٥٩٤٠
-	-	١٩٣٧٠٣	٤١٥٢٠	٣٠٣٣٥	٣٠٨٠١٥	١٣٠٣٣٣٨
-	(٥٣٧٠)	(٤١٦٢٣٧)	(٤١١٤٩)	(٥٦٤٨٤٠)	(١٦٢٠٩٧)	(١١٨٩٦٩٣)
-	-	٢٣٤٦٦٦٦	٣٥٢٨١٨	١٩٥٨٦٠٤	١٤٧٤٣٢١	٨٤٩٩٥٨٥
الاستهلاك المتراكم في						
نهاية السنة						
٣٠١١٣٧٧	٣٧٣٤٩٥٣	١٢٤٠٢٤٢	٨٢٥٨٩	٣٨٥٧٩١	٢٠٥٦٨٠٠	١٠٥١١٧٥٢
-	-	٢١١٧٢	-	١٣٢٢٩	٣٣٠٣٤٨	٣٦٤٧٤٩
٣٠١١٣٧٧	٣٧٣٤٩٥٣	١٢٦١٤١٤	٨٢٥٨٩	٣٩٩٠٢٠	٢٣٨٧١٤٨	١٠٨٧٦٥٠١
<b>صافي الممتلكات والمعدات في نهاية السنة</b>						
٣٠١١٣٧٧	٦٠٨١٩٩٤	٣٥٧٩٩١٢	٤٩٤٩٠٧	٢٧٢٧٥٥٤	٢٨٣٦٥٢١	١٨٧٣٢٢٦٥
٢٠٠٩ -						
<b>الكلفة:</b>						
٣٠١١٣٧٧	٦٠٨٠١٣٤	٣٠٩٩٥٨٩	٥٣٦٦٥٧	٢٥٣٣٦٦٧	٢٥٥٨٩٠٩	١٧٣٦٠٣٣٣
-	١٨٦٠	٤٩٥٣٠١	٣٠١	١٩٣٨٨٧	٢٧٧٦١٢	٩٦٨٩٦١
-	-	(١٤٩٧٨)	(٤٢٠٥١)	-	-	(٥٧٠٢٩)
٣٠١١٣٧٧	٦٠٨١٩٩٤	٣٥٧٩٩١٢	٤٩٤٩٠٧	٢٧٢٧٥٥٤	٢٨٣٦٥٢١	١٨٧٣٢٢٦٥
<b>الاستهلاك المتراكم:</b>						
الاستهلاك المتراكم في						
-	-	٢٠٤٧٠٥٥	٣٠٣٤٦١	١٨٧٦٨٢٦	١١١٨٠٣٨	٧٣٦٨٩٠٩
-	-	١٠٦٢٧٨	٥١٠٦٥	٣٤٣٢٩٣	٢١٠٣٦٥	١٠١٩١١٠
-	-	-	(٢٠٧٩)	-	-	(٢٠٧٩)
-	-	٢١٥٣٢٣٣	٣٥٢٤٤٧	٢٢٢٠١١٩	١٣٢٨٤٠٣	٨٣٨٥٩٤٠
الاستهلاك المتراكم في						
نهاية السنة						
٣٠١١٣٧٧	٣٩٢٨٦٦١	١٢٤٠٢٤٢	٨٢٥٨٩	٣٨٥٧٩١	٢٠٥٦٨٠٠	١٠٥١١٧٥٢
-	٢٤٩٢	١١٨٨٠١	-	٤٦٠٠	٣٨٣٠٥٣	٥٠٨٩٤٦
٣٠١١٣٧٧	٣٩٣١١٥٣	١٣٦٦٠٧٥	٨٢٥٨٩	٤١٢٠٣٥	٢٣٨٧١٤٨	١٠٨٥٥٣٧١
<b>صافي الممتلكات والمعدات في نهاية السنة</b>						

- بلغت الممتلكات والمعدات المستهلكة بالكامل ٩٠٧٥٦٦ دينار أردني كما في ٢١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٠٥٢٤٧ دينار أردني كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩ وما زالت مستخدمة من قبل البنك.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (١١) موجودات غير ملموسة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

أنظمة حاسوب وبرامج وخطويات		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٨٧٦٢٧٢	٨٥١٣٥٠	رصيد بداية السنة
٢٧٠٠٥٠٩	٢٩٥٤٠٤	إضافات
(٢٩٥٥٤٣٢)	(٣٠٦٥٤٨)	الاطفاء للسنة
<b>٨٥١٣٥٠</b>	<b>٨٤٠٢٠٦</b>	<b>رصيد نهاية السنة</b>

## (١٢) موجودات أخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
١٩٩٠٠٧٨٣	٢٦٢١٦٥٨	فوائد وإيرادات برسم القبيض
٤٥٠١٨٩	٥٠١٣٣٠	مصروفات مدفوعة مقدماً
١١٥١٣٠٧	١١٣٤٢١٤	عقارات ألت ملكيتها للبنك وفاءً لديون مستحقة
٣٧٨٨٥	-	موجودات/أرباح مشتقات مالية غير متحققة
٨٦٥٧٦٠	٣٣٢٤٣٨	ذمم عملاء شركة الوساطة
١٥٨٧٩٠٠	٢٥١٩٤١٥	أخرى
<b>٦٠٨٣٨٢٤</b>	<b>٧١٠٩٠٥٥</b>	<b>المجموع</b>

ان تفاصيل الحركة على العقارات التي ألت ملكيتها للبنك وفاءً لديون مستحقة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٩٣١٦٨٢	١١٥١٣٠٧	رصيد بداية السنة
٩٠٦٨٧	١٠٣٠٠٦	إضافات
(١٠٩٩٢)	(١٢٠٠٩٩)	استيعادات
١٣٩٩٣٠	-	استرداد خسائر تدني
<b>١١٥١٣٠٧</b>	<b>١١٣٤٢١٤</b>	<b>رصيد نهاية السنة</b>

## (١٣) ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩			٢٠١٠			
المجموع	خارج المملكة	داخل المملكة	المجموع	خارج المملكة	داخل المملكة	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
١٤٧٢٠٠١٦٤	١٢٩٥٢٤٠٢	١٧٦٧٧٦١	٢١٦٤٠٠٤٦	٢٠٩٨١٦٠٨	٦٥٨٤٢٨	حسابات جارية وتحت الطلب
٥٦٤٨٣٦٩٣	٤١٣٥٦٨١٧	١٥١٢٦٨١٧٦	١١٨٨٩٥٥٢٩	١١٨٧٦٨٣٢٠	١٢٧٢٠٩	ودائع لأجل تستحق خلال ٣ اشهر
-	-	-	٧٠٩٠٠٠٠	-	٧٠٩٠٠٠٠	ودائع لأجل تستحق خلال ٩-١٢ شهر
<b>٧١٢٠٣٨٥٧</b>	<b>٥٤٣٠٩٢٢٠</b>	<b>١٦٨٩٤٦٣٧</b>	<b>١٤٧٦٢٥٥٧٥</b>	<b>١٣٩٧٤٩٩٢٨</b>	<b>٧٨٧٥٦٤٧</b>	<b>المجموع</b>

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (١٤) ودائع عملاء

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المجموع	الحكومة والقطاع		الشركات	الافراد	
	العام	دينار			
					٢٠١٠ -
١٠٢٣٦٢٩٢٠	١٣٦٧٨٨٣	٤١٧٣٨٠٩٩	٥٩٢٥٦٩٣٨		حسابات جارية وتحت الطلب
١٤٤١٣٩٦٦	٦١٦٧٠٩	١٤٣٠١١٤	١٢٣٦٧١٤٣		ودائع توفير
٢٤٣٥٥٠٦١٠	١٠٦٢٩٩٢١	٨٦٠١٧٢٨٩	١٤٦٩٠٣٤٠٠		ودائع لأجل وخاضعة لإشعار
<b>٣٦٠٣٢٧٤٩٦</b>	<b>١٢٦١٤٩٥١٣</b>	<b>١٢٩١٨٥٥٠٢</b>	<b>٢١٨٥٢٧٤٨١</b>		<b>المجموع</b>

					٢٠٠٩ -
٩٠٠٠٤٦٣٢٠	١٧٥٣٨٧٧	٤٧٠٠٧٩٧٥	٤١٢٨٤٩٦٦٨		حسابات جارية وتحت الطلب
١٢٠٥٤٥٧٢	٥٢٨٢٠٦	١٢٩٦٠٣٠	١٠٢٣٠٣٣٦		ودائع توفير
٢٤٩٧٣٧٨٩٣	٣٣٨٦٢٨٦٢	٨٠٠٢٨٦٢٨	١٣٥٨٤٦٤٠٣		ودائع لأجل وخاضعة لإشعار
<b>٣٥١٨٣٨٧٨٥</b>	<b>٣٦١٤٤٩٤٥</b>	<b>١٢٨٣٣٢٦٣٣</b>	<b>١٨٧٣٦١٢٠٧</b>		<b>المجموع</b>

- بلغت ودائع الحكومة الأردنية والقطاع العام داخل المملكة ١٢٦١٤٩٥١٣ دينار أردني أي ما نسبته ٣٥٪ من إجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٣٦١٤٤٩٤٥ دينار اردني أي ما نسبته ١٠٠٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

- بلغت الودائع التي لا تحمل فوائد ٨٧٢٣٢٩٢٧ دينار اردني أي ما نسبته ٢٤٢٠٩٪ من إجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٧٨٢٦٤٩٠٠ دينار اردني أي ما نسبته ٢٢٢٤٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

- بلغت الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) ٥٥٦٥٠٦٩ دينار اردني أي ما نسبته ١٥٤٤٪ من إجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٣١٧٢٠٣٨ دينار اردني أي ما نسبته ٩٠٢٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

- بلغت الودائع الجامدة ١٠٠٢٩٦٦٧ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٢٨٠٢٠٠٦ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

## (١٥) تأمينات نقدية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٣٩١٣٧٢٨٦	٣٧٨٤٤٧٨٦	تأمينات مقابل تسهيلات مباشرة
١٨٦٠٩٠١٩	١٣١٨٨٤٨٩	تأمينات مقابل تسهيلات غير مباشرة
٢٤١٢٤٦	٨١٥٤١	تأمينات التعامل بالهامش
١٦١٤١٢٧	٢١١٠٥٢٣	تأمينات أخرى
<b>٥٩٦٠١٦٧٨</b>	<b>٥٣٢٢٥٣٣٩</b>	<b>المجموع</b>

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

### (١٦) أموال مقترضة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

سعر فائدة الاقتراض	الضمانات	استحقاق الاقساط	عدد الأقساط المتبقية	الكلية	المبلغ دينار	
						<b>٢٠١٠</b>
٥٦٠٣٪	سندات رهن محفظة القروض	متغيرة	١٧٨	٤٢٩	١١٧٣٠٦٤٢	الشركة الأردنية لإعادة تمويل الرهن العقاري
					<b>١١٧٣٠٦٤٢</b>	<b>المجموع</b>
						<b>٢٠٠٩</b>
٦٤٤٦٪	سندات رهن محفظة القروض	متغيرة	٢١٦	٤٢٩	١٢٤٨٨٤٨٩	الشركة الأردنية لإعادة تمويل الرهن العقاري
					<b>١٢٤٨٨٤٨٩</b>	<b>المجموع</b>

- بلغت الأموال التي تم اعادة اقتراضها ١١٧٣٠٦٤٢ دينار أردني وبمعدل سعر فائدة ٩٨٦٤٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٢٤٨٨٤٨٩ دينار أردني وبمعدل سعر فائدة ١٠٩٧٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

### (١٧) مخصصات متنوعة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

رصيد بداية السنة دينار	المكون خلال السنة دينار	المستخدم خلال السنة دينار	المحول من المخصصات دينار	ما تم رده للايرادات دينار	رصيد نهاية السنة دينار	
						<b>٢٠١٠</b>
-	٢٩٧٨٢٤	(٨٧٨٦٦)	-	-	٢٠٩٩٥٨	مخصص تعويض نهاية الخدمة
١٠٤٨٢٥٩	-	-	-	-	١٠٤٨٢٥٩	مخصص القضايا المقامة ضد البنك والمطالبات الأخرى
١٠٧٢٢٨	-	-	-	(٧٣٠٤)	٩٩٩٢٤	مخصصات أخرى
<b>١٠٥٥٤٨٧</b>	<b>٢٩٧٨٢٤</b>	<b>(٨٧٨٦٦)</b>	<b>-</b>	<b>(٧٣٠٤)</b>	<b>١٣٥٨١٤١</b>	<b>المجموع</b>
						<b>٢٠٠٩</b>
١٨٩٢٤	١١٧١٧٦	(١٨٠٠٨٨)	٤٣٩٨٨	-	-	مخصص تعويض نهاية الخدمة
٩٦٨١١٩	٨٠١٤٠	-	-	-	١٠٤٨٢٥٩	مخصص القضايا المقامة ضد البنك والمطالبات الأخرى
٢٠٧٢٢٨	-	-	-	(١٠٠٠٠٠)	١٠٧٢٢٨	مخصصات أخرى
<b>١١٩٤٢٧١</b>	<b>١٩٧٣١٦</b>	<b>(١٨٠٠٨٨)</b>	<b>٤٣٩٨٨</b>	<b>(١٠٠٠٠٠)</b>	<b>١٣٥٥٤٨٧</b>	<b>المجموع</b>



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

- ان الحركة على حساب الموجودات/ المطلوبات الضريبية المؤجلة هي كما يلي:

٢٠٠٩		٢٠١٠		
المطلوبات	الموجودات	المطلوبات	الموجودات	
دينار	دينار	دينار	دينار	
-	٤٥٨٧٦٢	٤٢٦٢٢٣	٣٠٣١٧	رصيد بداية السنة
٤٢٦٢٢٣	-	٦٤٧١	-	المضاف
-	(٤٢٨٤٤٥)	-	(٣٥٦٢)	المستبعد
٤٢٦٢٢٣	٣٠٣١٧	٤٣٢٦٩٤	٢٦٧٥٥	رصيد نهاية السنة

## ج. ملخص تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
١٣١٩١١٨٣	١٤٣٥٠٤٣٤	الربح المحاسبي
(٥١٠٠٨٥٣)	(٣٢٥٣٦٦٥)	ارباح غير خاضعة للضريبة
١٠١٣٧٤٩	٢٣١٧٥٧٢	مصروفات غير مقبولة ضريبيا
٩١٠٤٠٧٩	١٣٤١٤٣٤١	الربح الضريبي
%٢٩٫٩٨	%٢٧٫٨٢	نسبة ضريبة الدخل الفعلية

نسبة ضريبة الدخل القانونية على البنوك في الاردن تبلغ ٢٠% وعلى الشركة التابعة ٢٤%. تم اجراء تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل للبنك وللشركة التابعة حتى نهاية عام ٢٠٠٩.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (١٩) مطلوبات أخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
١١٤٢٨٩٥	٨٩٦٤٨٩	فوائد برسوم الدفع
-	١٤١٤٧٩	ايرادات مقبوضة مقدم
٧٣١١١٦١	٥٤٧٦٨٢٩	ذمم دائنة
١٧٣٩٠٢٦	١٣١٧٧٠٨	مصرفوات مستحقة وغير مدفوعة
٦٥٢٢٨٠	٧٤٠٩٠٥	مطلوبات / خسائر مشتقات مالية غير متحققة (ايضاح ٣٥)
١١٩٠٠٩٨	١١٧٦٩٣	شيكات مصدقة مسحوبة على البنك
٩٩٩٢١	١١١١١٢	مخصص رسوم جامعات
٩٩٩٢١	-	رسوم البحث العلمي
٧٩٥٠٤	-	مخصص صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٧٢٧٣١	٦٥٠٠٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٦٢٥١	١٠١١٨٩	حوالات برسوم الدفع
٧٧١٤٠١	٦٨٩١٧٥	أخرى
<b>١٣١٦٥١٨٩</b>	<b>١٠٦٥٧٥٧٩</b>	<b>المجموع</b>

## (٢٠) رأس المال

يبلغ رأس المال المكتتب به ( المدفوع ) ٨٠٠٠٠٠٠٠٠ دينار أردني موزعة على ٨٠٠٠٠٠٠٠٠ سهم قيمة السهم الاسمية دينار واحد كما في ٢١ كانون أول ٢٠١٠ مقابل ٧٠٩١٩٠٦٣ دينار أردني موزعة على ٧٠٩١٩٠٦٣ سهم قيمة السهم الاسمية دينار واحد كما في ٢١ كانون أول ٢٠٠٩ .

### أسهم موزعة-

قررت الهيئة العامة بتاريخ ٢٥ نيسان ٢٠١٠ زيادة رأس المال بمبلغ ٩٠٨٠٩٣٧ دينار اردني بنسبة ١٢٪ من راس المال المكتتب به وذلك عن طريق توزيع اسهم منحة للمساهمين وتم استكمال اجراءات زيادة راس المال لدى وزارة الصناعة والتجارة بتاريخ ٢٠ تموز ٢٠١٠ .

### أسهم مقترح توزيعها-

قرر مجلس الادارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٢٠ شباط ٢٠١١ التوصية للهيئة العامة للمساهمين بزيادة راس المال بمبلغ ٩٠٦٠٠٠٠٠ دينار بنسبة ١٢٪ من راس المال المكتتب به ليصبح رأس المال مبلغ ٨٩٦٠٠٠٠٠٠ دينار وذلك عن طريق توزيع اسهم منحة على المساهمين.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

### (٢١) الإحتياطيات

#### إحتياطي قانوني -

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب بنسبة ١٠٪ خلال السنة والسنوات السابقة وفقاً لقانون البنوك وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

#### إحتياطي اختياري -

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب بنسبة لا تزيد عن ٢٠٪ خلال السنة والسنوات السابقة. يستخدم الإحتياطي الاختياري في الأغراض التي يقرها مجلس الإدارة ويحق للهيئة العامة توزيعه بالكامل أو أي جزء منه كأرباح على المساهمين.

#### إحتياطي مخاطر مصرفية عامة -

يمثل هذا البند إحتياطي مخاطر مصرفية عامة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني.

ان الإحتياطيات المقيد التصرف بها هي كما يلي:

اسم الإحتياطي	المبلغ دينار	طبيعة التقييد
إحتياطي قانوني	١٢٨١٥٠٢٧	بموجب قانون الشركات والبنوك
إحتياطي مخاطر مصرفية عامة	٢٩٣٨٢٦٩	بموجب تعليمات البنك المركزي الأردني

### (٢٢) التغير المتراكم في القيمة العادلة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

موجودات مالية متوفرة للبيع			
	أشهر	سندات	مشتقات
	دينار	دينار	للتحوط دينار
٢٠١٠-			
الرصيد في بداية السنة	١٨٩٤٢٠٦	(٤٤٣٠٨٩)	(٤٥٦٠٩٦)
أرباح غير متحققة	(٦٠٧٦٢)	١٨٥٢١٧	(٨٨٦٢٦)
مطلوبات ضريبية مؤجلة	(٥٣١١)	(٢٧٧٤٨)	٢٦٥٨٨
خسائر (أرباح) متحققة	٧٨٤٦٣	(٩٢٧٢٤)	-
منقولة لتأتمه الدخل	١٩٠٦٥٩٦	(٢٧٨٣٤٤)	(٥١٨٦٣٤)
الرصيد في نهاية السنة	١٨٩٤٢٠٦	(٤٤٣٠٨٩)	(٤٥٦٠٩٦)
٢٠٠٩-			
الرصيد في بداية السنة	٩٤٠٢٠١	(١٢٣٠٨٣٤)	(٥٩٩١٠٥)
أرباح غير متحققة	٩٢٩١٩٦	١١٦٨١٩١	٢٦٩٤٢٠
مطلوبات ضريبية مؤجلة	(١١١٨٠٢)	١٨٩٨٩٥	١٩٥٦٨٤
موجودات ضريبية محررة	٢٤١٢٨٢	(٤٣٨٠٩٣)	(٢٢٢٠٩٥)
خسائر (أرباح) متحققة	٤٩٥٣٢٩	(١٣٢٠٢٤٨)	-
منقولة لتأتمه الدخل	١٨٩٤٢٠٦	(٤٤٣٠٨٩)	(٤٥٦٠٩٦)
الرصيد في نهاية السنة	١٨٩٤٢٠٦	(٤٤٣٠٨٩)	(٤٥٦٠٩٦)

يظهر التغير المتراكم في القيمة العادلة بالصافي بعد تنزيل مطلوبات ضريبية مؤجلة بمبلغ ٤٣٢٦٩٤ دينار أردني كما في ٢١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل مبلغ ٤٢٦٢٢٣ دينار أردني كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٢٣) أرباح مدورة

تتضمن الأرباح المدورة مبلغ ٢٦٠٧٥٥ دينار مقابل ٣٠٢١٧ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩، تمثل موجودات ضريبية مؤجلة غير قابلة للتوزيع على المساهمين بناءً على تعليمات البنك المركزي الأردني.

## (٢٤) الفوائد الدائنة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		<b>تسهيلات ائتمانية مباشرة:</b>
		<b>للافراد (التجزئة)</b>
١٧٤٤٢٩	١٧٠٠٩١	حسابات جارية مدينة
٥٩٩٠٣٣٤	٨٧٦١٠١٦	قروض وكمبيالات
١٤٣٦٦٨٣	١٥١٢٨٤٠	بطاقات الائتمان
٤٥٢٨٦١٩	٤٤٥٢٦٣٥	القروض العقارية
		<b>الشركات</b>
٢٧٣٤٣٧٠	٢٢١٠٨٠٧	حسابات جارية مدينة
٦٤٧٣٩٠٨	٦٧٤٣٩٠٣	قروض وكمبيالات
١٥٠٦٨٤٩	٦٢٨٠٦٧	<b>الحكومة والقطاع العام</b>
٥٨٣٩٠٢	٤٨١٩٧٩	ارصدة لدى بنوك مركزية
١٤٧٦٦٦٢	٦٥٦٣٥٣	أرصدة وايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٨٠٦٩٢٩٤	٨٣٤١٧٧٢	موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٢١٣٧٤	١٣٤٧٢٠	فوائد مقبوضة على عقود مقايضة فوائد
٢١٧٧٢١٩	٢٠٦٥٩٣١	فوائد مقبوضة من التمويل بالهامش / عملاء شركة تابعة
<b>٣٦٣٧٣٦٤٣</b>	<b>٣٧١٦٠١١٤</b>	<b>المجموع</b>

## (٢٥) الفوائد المدينة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
١٦٩٢٢٢١	١٣١٥٣٩٩	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
		<b>ودائع عملاء:</b>
١٩٠٦٤٠	٨٧٥٥١	حسابات جارية وتحت الطلب
١٣٤٦٩٩	٩٣٥٥٩	ودائع توفير
١٠٢٨٩٧٨٤	٧٨٩٥٢٠٤	ودائع لأجل وخاضعة لإشعار
١١٨٠٤٣٠	١١٩٦٤٤٩	تأمينات نقدية
٩١٩٨٧٢	٦٩٥٧٣٤	أموال مقترضة
٦٣٣٩٣٢	٦٨٨٦٢٣	رسوم ضمان الودائع
٤٨٠١٨٩	٤٦٣٦٩٥	فوائد مدفوعة على عقود مقايضة فوائد
٢٢٩٨	٣٠٦	أخرى
<b>١٥٦٢٤٠٦٥</b>	<b>١٢٤٣٦٥٢٠</b>	<b>المجموع</b>

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٢٦) صافي إيرادات العمولات

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		عمولات دائنة:
١٠٢٥٠٢٨٦	١٠٣٧٧٠٩٤	عمولات تسهيلات مباشرة
١٠٤٩٠٠٩٢	١٠٤٨١١٤٨	عمولات تسهيلات غير مباشرة
( ١٩٠٥٩ )	( ٢٠٠٦٣ )	ينزل: عمولات مدينة
<b>٢٠٩٦٣١٩</b>	<b>٢٠٨٣٨١٧٩</b>	<b>صافي إيرادات العمولات</b>

## (٢٧) ارباح العملات الاجنبية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٣٧٨٤١	٢٧٤٨٨	ناتجة عن التداول / التعامل
٨٧٢٧٨٨	٨٢٨٤٤٨	ناتجة عن التقييم
<b>٩١٠٦٢٩</b>	<b>٨٥٥٩٣٦</b>	<b>المجموع</b>

## (٢٨) ارباح (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المجموع	عوائد توزيعات أسهم	أرباح (خسائر) غير متحققة	أرباح (خسائر) متحققة	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				٢٠١٠ -
٢٨٧١	٥٦	١٣٠٤	١٥١١	اسهم شركات
<b>٢٨٧١</b>	<b>٥٦</b>	<b>١٣٠٤</b>	<b>١٥١١</b>	<b>المجموع</b>
				٢٠٠٩ -
( ٥٥٥ )	٤٦	( ٧ )	( ٥٩٤ )	اسهم شركات
<b>( ٥٥٥ )</b>	<b>٤٦</b>	<b>( ٧ )</b>	<b>( ٥٩٤ )</b>	<b>المجموع</b>

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٢٩) (خسائر) أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٦١١٣٧٣	٥٩٨٢٧٩	عوائد توزيعات أسهم شركات
٢٧٨٨٤٥	٤٤٦٧٧٦	أرباح (خسائر) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
( ٦٤١٩٢٦ )	( ٤٣٢٥٠٥ )	خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع
<b>٢٤٨٢٩٢</b>	<b>٦١٢٥٤٠</b>	<b>المجموع</b>

## (٣٠) إيرادات أخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٣٤٢٦٥١٥	٢٧٩٣١٤٥	عمولة وساطة في السوق المالي
٨٦٧٩٢٥	٨٣١٥٢٨	إيرادات الفيزا
٤١٨٢	٢٧٠٣	أتعاب ادارة واستشارات
٣٧٦٨٧٩	٧٠٩٥٤٣	عمولة الحوالات
٦٧٨٩٥	١٢٨٢٦٥	استرداد ديون معدومة
١٤٧٦٩٧	٢٩٣٤٨	ارباح رأسمالية
٢٦٥٧٢	٣٨٩٩	ايجارات مقبوضة
٩٧٠١٠	٦٩٦٩٣	عمولة شيكات مرتجعة
٤٧٤٧٣٦	١٠١٩٦٤٣	اخرى
<b>٤٤٨٩٤١١</b>	<b>٥٨٧٧٦٧</b>	<b>المجموع</b>

## (٣١) نفقات الموظفين

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٦١٩٦٨٥٦	٦٤٠٨١٢٩	رواتب ومنافع وعلاوات الموظفين
٩٢٦٨٦٣	٨٤٠٦٩١	مكافآت الموظفين
٦٥٤٤١٥	٦٤٥٤٤٥	مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي
٢٣٥٠٠٨	٢٨٠٨٢٢	نفقات طبية
٦٥٦٢٩	٥٠٠٣٣	نفقات تدريب الموظفين
١٩٧١٧	١٨٧٠١	مياومات سفر
٢١٥٤٣٦	٢٢٣٨١٥	أخرى
<b>٨٣١٣٩٢٤</b>	<b>٨٤٦٧٦٣٦</b>	<b>المجموع</b>

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

### (٣٢) مصاريف أخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٧٦٥٦٨٨	٩٢١٣٩٦	رسوم وضرائب
٣٩٩٨٨٣	٤٧١١٥٩	مصاريف الحاسب الآلي
٤٥٥٨٤٧	٤٩٥٧٢٦	مصاريف ترويج و اعلان
٥٢٠١٤	١٣٨٠٠	مصاريف سفر
٦٥٢٧٣٢	٧١٤٦٣٧	مصاريف اتصالات
٧٥٨١٦٩	٨١١٩١٣	ايجارت الفروع
٣٢٨٧٣٣	٣٥٤٢٠٢	أتعاب مجلس الادارة
٢٤١٦١٦	٢٥٩٢٥٤	قرطاسية ولوازم مكتبية
١٤٢٠١٤	٢١٤٢٠٩	نفقات معاملات المقترضين
٥٠٧٠٦	١٣٠١٠	نفقات دراسات استشارية
٧٠٢٦	١٤٢٠٧	صحف ومجلات واشتراكات
٢٧٧٦٩٥	٣٦٩٧٩٣	مصاريف مهنية
٦٥٠٠٤	٥٧٢٦٩	مكافآت اعضاء مجلس الإدارة
٩٩٩٢١	١١١٥١٧	رسوم الجامعات الأردنية
٩٩٩٢١	-	رسوم صندوق دعم البحث العلمي
٨٣٤٧٤	٥٧٩	رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٧٥٨٢١٧	٧٦٨٨٠٦	اخرى
<b>٥٢٤٩٦٦١</b>	<b>٥٩١٤٧٧</b>	<b>المجموع</b>

### (٣٣) حصة السهم من ربح السنة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٩٢٣٦٨٧٩	١٠٣٥٨٣٨٢	ربح السنة (دينار)
٨٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم (سهم)
فلس/دينار	فلس/دينار	
<b>٠١١٥</b>	<b>٠١٢٩</b>	<b>الحصة الاساسية للسهم من ربح السنة</b>

إن الحصة المخفضة للسهم من ربح السنة مساوية للحصة الأساسية للسهم من ربح السنة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٣٤) النقد وما في حكمه

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
٧٢,١٢٢,١٦٠	٦٩,٥٧٢,٠٣٠	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية تستحق خلال ثلاثة أشهر
٦٧,٤٣٧,٦٦٧	٨١,٨١٢,٥٩٦	يضاف: أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال ثلاثة أشهر
(٧١,٢٠٣,٨٥٧)	(١٤,٠٥٣,٥٧٥)	ينزل: ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ثلاثة أشهر
<b>٦٨,٣٥٥,٩٧٠</b>	<b>١٠,٨٤٩,٠٥١</b>	<b>المجموع</b>

## (٣٥) المشتقات

يظهر الجدول التالي القيمة العادلة الموجبة و السالبة للمشتقات المالية الى جانب توزيع القيمة الاسمية لها حسب آجالها.

آجال القيمة الاسمية حسب الاستحقاق						
قيمة عادلة موجبة	قيمة عادلة سالبة	مجموع القيمة الاسمية	خلال ٣ شهور	من ٣-١٢ شهر	من سنة الى أكثر من ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات
آلاف الدينانير	آلاف الدينانير	آلاف الدينانير	آلاف الدينانير	آلاف الدينانير	آلاف الدينانير	آلاف الدينانير
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	٧٤١	٧٠١٩	-	-	-	٧٠١٩
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	٣١٥٥	٣١٥٥	-	-
-	٦٥٢	٧٧٩٩	-	-	-	٧٧٩٩

تدل القيمة الاعتبارية (الإسمية) على قيمة المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي لا تدل على مخاطر السوق او مخاطر الائتمان.

\* قام البنك بالدخول في عقود مقايضة فوائد كأداة تحوط مقابل سندات صندوق المشاريع التنموية والاستثمارية التابع للقوات المسلحة الأردنية وذلك لمواجهة مخاطر ارتفاع أسعار الفوائد.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٣٦) المعاملات مع جهات ذات علاقة

تشمل القوائم المالية الموحدة القوائم المالية للبنك والشركة التابعة التالية:

اسم الشركة	نسبة الملكية	رأس مال الشركة	
		٢٠١٠	٢٠٠٩
		دينار	دينار
شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية	٪١٠٠	١٥٦٠٠٠٠٠	١٥٦٠٠٠٠٠

تم استبعاد الأرصدة والمعاملات فيما بين البنك والشركة التابعة.

قام البنك بالدخول في معاملات مع الشركة الام والشركات الشقيقة والادارة العليا ضمن النشاطات الاعتيادية للبنك وباستخدام اسعار الفوائد والعمولات التجارية. ان جميع التسهيلات الائتمانية الممنوحة للجهات ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصص.

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

	الجهات ذات العلاقة				
	الشركة الأم والشركات الشقيقة	الإدارة التنفيذية العليا	موظفي البنك	أعضاء مجلس الإدارة	دينار
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
<b>بنود داخل قائمة المركز المالي</b>					
تسهيلات ائتمانية	-	١٩٠٠٠٣٠٥	٤٩١٣٠٧٨٧	٢٠٧٢٢	٧٨٢٨٠٦٢
أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	٤٥٠٧١٦٢٠	-	-	-	٣٦٣١١٣٢٩
ودائع العملاء	٤٢٧٣١٧٤٢	-	-	-	٣٥٣٣٧٣
	-	٢٠١٣٦٣٢	٨٢٠٧٤٥	٢٠٥٨٧٤٩	٥٤٠٥٠٨٠
<b>بنود خارج قائمة المركز المالي</b>					
كفالات	٢٨٠٥٥٥٤٢	-	-	٣٠٠	٤٦٨١٨٢١٧
اعتمادات	٤٨١٦٩٥	-	-	-	٨٦٥٥٣٢
عقود مقايضة فوائد	٧٠١٩١٠٠	-	-	-	٧٠٧٩٩٠٠٠
<b>عناصر قائمة الدخل</b>					
فوائد وعمولات دائنة	٤٣٧٠٩٠	٢٣٢٦٤	٧٤٩٤٠	-	٩٨٨٢٠٧
فوائد وعمولات مدينة	(٨٨٢٤٦٨)	(٥٣٦٨٧)	(٢٣٠٤٢٥)	-	(٥٧٨٦٤٨)
ايجارات مدفوعة	-	-	-	٤٦٨٠٠	٤٦٨٠٠

تتراوح أسعار الفائدة الدائنة على التسهيلات الائتمانية ما بين ٣٪ إلى ٨,٢٥٪ وتتراوح أسعار الفائدة المدينة على ودائع العملاء ما بين ٠,٧٪ إلى ٤,٣٪.

فيما يلي ملخص لمنافع الادارة التنفيذية العليا للبنك:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار	دينار
رواتب ومكافآت	١٤٣٢٠٨٥٥	١٥٨٨٠٩٣٥

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٣٧) القيمة العادلة للأدوات المالية

يستخدم البنك الترتيب التالي لأساليب وبدائل التقييم وذلك في تحديد وعرض القيمة العادلة للأدوات المالية:  
المستوى الأول: الأسعار السوقية المعلنة في الأسواق الفعالة لنفس الموجودات والمطلوبات.  
المستوى الثاني: تقنيات أخرى حيث تكون كل المدخلات التي لها تأثير مهم على القيمة العادلة يمكن ملاحظتها بشكل مباشر أو غير مباشر من معلومات السوق.  
المستوى الثالث: تقنيات أخرى حيث تستخدم مدخلات لها تأثير مهم على القيمة العادلة ولكنها ليست مبنية على معلومات من السوق يمكن ملاحظتها.

الجدول التالي يبين تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة وحسب الترتيب الهرمي المذكور أعلاه:

المستوى الأول دينار	المستوى الثاني دينار	المستوى الثالث دينار	المجموع دينار
-٢٠١٠			
<b>موجودات مالية</b>			
٤٣٩٢	-	-	٤٣٩٢
٢٠٩١٤٥٨٢	١٩٠٧٨١٨٥٥	-	١٩٣٧٩٦٤٣٨
<b>التزامات مالية</b>			
-	٧٤٠٩٠٥	-	٧٤٠٩٠٥
-٢٠٠٩			
<b>موجودات مالية</b>			
٣٠٨٨	-	-	٣٠٨٨
٣٧٩٠٤٦١	١٤٧٣٥٤٧٨٥	-	١٥١٣٤٥٢٤٦
<b>التزامات مالية</b>			
-	٦٥٢٢٨٠	-	٦٥٢٢٨٠

## (٣٨) القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية التي لا تظهر بالقيمة العادلة بالقوائم المالية

تشمل هذه الأدوات المالية الأرصدة النقدية والودائع لدى البنوك والبنوك المركزية، التسهيلات الائتمانية المباشرة، الموجودات المالية الأخرى وودائع العملاء، وودائع البنوك والمطلوبات المالية الأخرى.

كما هو مبين في إيضاح رقم (٩) تشمل الموجودات المالية المتوفرة للبيع أسهم غير متوفر لها أسعار سوقية بمبلغ ٧٧٨٩٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٧٨٠٥٧ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩، تظهر بالكلفة أو القيمة الدفترية أيهما اقل لعدم تمكن البنك من تقدير قيمتها.

لا تختلف القيمة العادلة للأدوات المالية بشكل جوهري عن قيمتها الدفترية.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٣٩) إدارة المخاطر

يعمل بنك المؤسسة في إطار سياسة متحفظة تجاه كافة أنواع المخاطر حيث يقوم بتوظيف مجموعة من الأنظمة المتطورة للسيطرة والمحافظة عليها بمستويات متدنية دون الاخلال بمعادلة الربحية ودرجة المخاطرة. وتتصف ممارسات إدارة المخاطر في البنك بمدى تحفظها، آخذين بعين الاعتبار التطور المستمر الذي ينتج عن التقيد في القوانين والأنظمة البنكية المختلفة. و يقوم بدور إدارة المخاطر دائرة متخصصة في البنك بحيث تقوم بتقديم تقاريرها لمجلس الإدارة مباشرة عن طريق لجنة إدارة المخاطر المنبثقة عنه. أما بالنسبة لدور الادارة العليا فإن هنالك عدة لجان تقوم بالدور الإشرافي للمخاطر التي يتحملها البنك منها لجنة الموجودات والمطلوبات التي تتولى إدارة مخاطر السوق ولجنة المخاطر و الرقابة التي تنظر إدارة مخاطر الائتمان و مخاطر التشغيل و أيضاً فريق إدارة الأزمات المسؤول عن خطة استمرارية العمل.

كما قام البنك بوضع اطار عمل لعملية التقييم الداخلي لمدى كفاية رأس المال لمواجهة المخاطر التي يمكن ان يتعرض لها البنك ، وذلك ضمن اطار مستوى المخاطر المقبولة لدى البنك واستراتيجيته في ادارة راس المال كما هو موضح في المبدأ الأول في الدعامه الثانية من بازل ٢ (Pillar II Basel II). ويتضمن اطار العمل هذا الخطوط العريضة لاستراتيجية ادارة المخاطر في البنك والمتعلقة باستراتيجية البنك العامة والتي تمكن البنك من ادارة راس ماله بشكل فعال لتحقيق الأهداف الموضوعه لرأس المال والمتمثلة في

- مواجهة متطلبات الجهات الرقابية بخصوص مدى كفاية رأس المال و الاحتفاظ بتغطية مناسبة للمخاطر.
- مواجهة متطلبات خطط النمو لدى البنك من حيث راس المال.
- تحقيق عائد للمساهمين وبشكل كافي يغطي تكلفة الاحتفاظ به .

وفي ما يلي أهم المخاطر المصرفية التي يتعرض لها البنك وأسلوب إدارتها.

## (٣٩/أ) مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه البنك مما يؤدي الى حدوث خسائر. يعتمد بنك المؤسسة على تقسيم محفظة التسهيلات الائتمانية إلى أربعة أقسام تضم التسهيلات المقدمة للحكومات والمؤسسات المالية بما فيها البنوك والشركات التي تضم كلاً من تسهيلات الشركات الكبرى والشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم بالإضافة إلى تسهيلات التجزئة والتي تضم القروض الشخصية وقروض الإسكان ومنتجات أخرى مثل بطاقات الائتمان وقروض السيارات الشخصية. وحيث أن البنك يعمل ضمن شبكة المؤسسة العربية المصرفية (البحرين) فقد قامت المؤسسة الأم على تعزيز الرقابة الائتمانية عن طريق إصدار سياسات ائتمانية تخص كل نوع من أقسام التسهيلات أعلاه، وقد تضمنت هذه السياسات القواعد والإجراءات التي يجب أن يتم الالتزام بها لدى منح أو تجديد التسهيلات، وتضمنت أيضاً تقييم خاص للعملاء كل حسب تصنيفه، حيث يتم الاعتماد حالياً على نموذج تقييم Moody's Risk Advisor لتصنيف تسهيلات الشركات الكبرى والذي يتم ألياً، واعتماد نموذج Credit Scoring لتقييم العملاء المدرجين ضمن الشركات الصغيرة و/أو تسهيلات الأفراد (التجزئة). كما قام البنك باعتماد منهجية عمل و إطار التقييم الائتماني استناداً على بيانات مالية غير مدققة لبعض العملاء بالإضافة إلى وضع حدود لمثل هذه المحفظة.

يتم مراقبة وادارة محفظة التسهيلات لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) عن طريق عدة لجان ائتمانية، تضم ثلاثة لجان عليا من أعضاء مجلس إدارة مجموعة بنك المؤسسة العربية المصرفية، بالإضافة إلى لجنة رابعة تتألف من أعضاء مجلس إدارة البنك في الأردن، ولجنة تسهيلات رئيسية تضم أعضاء من مدراء الدوائر في البنك في الأردن والمدير العام، وكذلك لجنة فرعية تنظر في التسهيلات الصغيرة الحجم والتي تقل عن ١٠٠ ألف دينار أردني. وقد تم تحديد صلاحيات كل لجنة بناءً على درجة التقييم الائتماني للعميل وعلى مدة التسهيلات الممنوحة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

كما يقوم البنك باتباع سياسة التنوع على مستوى العملاء ، القطاعات الاقتصادية والمناطق الجغرافية مما يساهم في تقليل درجة المخاطر الائتمانية. ويهدف رقابة مخاطر الإقراض، تعقد لجنة إدارة المخاطر المنبثقة عن مجلس الادارة اجتماعات دورية لمناقشة كافة الأمور المتعلقة بمخاطر الائتمان، ويتم تزويدها بتقارير ربع سنوية عن توزيع محفظة التسهيلات من حيث التوزيع الاقتصادي، والتصنيف الائتماني، والتوزيع الجغرافي، الأجل الزمنية للتسهيلات، ونسبة RAROC لكل محفظة وراس المال الاقتصادي مما يحدد توجه البنك في الفترة الزمنية القادمة. كما يتم بشكل دوري مراجعة كفاية مخصص التدني في قيمة التسهيلات الائتمانية.

ان تفاصيل محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة مبينة في ايضاح (٨) بالاضافة الى ذلك فان التزامات البنك خارج قائمة المركز المالي المعرضة لمخاطر الائتمان مبينة في ايضاح (٤٢).

يعد البنك من مخاطر تركيز الموجودات والمطلوبات من خلال توزيع نشاطاته على عدة قطاعات وعلى عدة مناطق جغرافية داخل وخارج المملكة.

(١) التعرضات لمخاطر الائتمان (بعد مخصص التدني والفوائد المعلقة وقبل الضمانات ومخففات المخاطر الأخرى)

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		بنود داخل قائمة المركز المالي
٦٧٩٥٧٨٠٧	٦٥٠٤٤٩٢٧	أرصدة لدى بنوك مركزية
٦٧٩٤٣٧٦٦٧	٨١٨٨١٢٥٩٦	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٧٩٩٤١٣٣٨	٢٠٢٦٩٥٢٠٥	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
		التسهيلات الائتمانية:
		للأفراد
٩٣٢٨٩٠٦٢	١٢٣١٢٣١٩٤	القروض العقارية
٥٢٤٣٩٥٩٦	٥٢٨٠٨٠٩١	للشركات
١١٩٣٥٢٠٥٥	١٢٤٧٥٤٣١٩	للحكومة والقطاع العام
١٩١٥٢٦٨٦	١١٤٢٠٩٥٦	سندات و اسناد و أذونات
١٤٤٥٢٧٧٥٢	١٨٧٩٥٤٨٢٣	ضمن الموجودات المالية المتوفرة للبيع
٢٩٦٦٢٠٢	٢٩٠٤٦٤٥	الموجودات الأخرى
٥٨٥١٦٤١٦٦	٦٧٠٥٢٨٢٥٦	اجمالي بنود داخل قائمة المركز المالي
		بنود خارج قائمة المركز المالي-
		كفالات
٩٠٤٢٨٠٤١	٧١١٩٥٧٧٩	اعتمادات
١٤٠٦٦١٠٨	١١٠٥٣٣٧٩	قبولات
٤٩٥٠٣٨٩	٣٢٧١٧١٤	سقوف تسهيلات غير مستغلة
٧٠٣٠٣٦١٦	٦٠٥٥٢٥٤٩	
١٧٩٧٤٨١٥٤	١٤٦٠٧٣٤٢١	اجمالي بنود خارج قائمة المركز المالي
٧٦٤٩١٢٣٢٠	٨١٦٦٠١٢٧٧	اجمالي بنود داخل وخارج قائمة المركز المالي

إن أنواع الضمانات مقابل القروض والتسهيلات هي كما يلي:

- الرهونات العقارية.
- رهن الأدوات المالية مثل الأسهم.
- الكفالات البنكية.
- الضمان النقدي.
- كفالة الحكومة.

وتقوم الإدارة بمراقبة القيمة السوقية لتلك الضمانات بشكل دوري وفي حال انخفاض قيمة الضمان يقوم البنك بطلب ضمانات إضافية لتغطية قيمة العجز إضافة إلى أن البنك يقوم بتقييم الضمانات مقابل التسهيلات الائتمانية غير العاملة بشكل دوري.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

(٢) توزيع التعرضات الائتمانية حسب درجة المخاطر وفق الجدول التالي:

٢٠١٠						
البنوك والمؤسسات المصرفية الأخرى المجموع دينار	الحكومة والقطاع العام دينار	الشركات دينار	القروض العقارية دينار	الأفراد دينار		
٣٦٢٣٤٦٥٣٢٦	١٠٢٦٠٠٩٠١	٢٥١٠٢٤٠٥٩	٧٥١٣٢٢٥	٦٧٩٨٥	١٢٥٩١٥٦	متدنية المخاطر
٢٩٦٢١٨٦١٢	-	-	١٢٥٠٦١١٦١	٥٢٠٤٩١١٢	١١٩٠٨٣٤٠	مقبولة المخاطر منها مستحقة*:
٦٠١٤٠٨٧١	-	-	٤٤٤٦١٤٢٢	١٧٧٩١١١	١٣٩٠٠٣٣٨	لغاية ٣٠ يوم
١٣٤٧٥٦٦٢٤	-	-	٥٦٨٧٦٢٦	٢٤٥٩٦٠٢	٥٣٢٨٣٩٦	من ٣١ إلى ٦٠ يوم
١٠٢٥٤٩٠٤٩	-	-	٦١٢٩٩٧٢	٨٤٠٥٩٥	٣٢٨٣٤٨٢	تحت المراقبة
						غير عاملة
٣٧٢٨٤٤	-	-	١٥٦٩٤٦		٢١٥٨٩٨	دون المستوى
٦١٥٢٥١٨	-	-	٥٤٢٤٣٠٩	٩٠٢٥٧	٦٢٧٩٥٢	مشكوك فيها
١٣٣٤٩٣٩٠	-	-	٧٣٦٩٧١٨	٤٠٧٩٢٤	٥٥٧١٧٤٨	هالكة
٦٨٨١٢٧٤٠	١٠٢٦٠٠٩٠١	٢٥١٠٢٤٠٥٩	١٥١٦٦٥٣٢١	٥٣٤٥٥٨٧٣	١٣٠٦٦٥٧٦	المجموع
٥٣٥٨٦٣٨			٣٧٤٢٦٦٢	١١٩٥١٢	١٤٩٦٤٦٤	ينزل: فوائد معلقة
١٢٩٢٥٨٤٦			٧٦٢٢٤٥٨	٢١٥٨٤١	٥٠٨٧٥٤٧	ينزل: مخصص التدني
٦٧٠٥٢٨٢٥٦	١٠٢٦٠٠٩٠١	٢٥١٠٢٤٠٥٩	١٤٠٣٠٠٢١١	٥٣١٢٠٥٢٠	١٢٣٤٨٢٥٦٥	الصافي

٢٠٠٩

٢٢٢٦٠٢٦٩٥	-	٢١٢٢٤٣٦٨٧	٨٩٩٣٩٢٥٤	٢١٣٩١٧	١٢٠٥٨٣٧	متدنية المخاطر
٢٤٢٢٢٠٣١٥	٨٥٧٨٤٩٠٢٠	٤٥٥١٩٤٢	١١١٧٠٤٥٩٦	٥٠٥٩٥٣١٢	٨٩٥٨٤٤٤٥	مقبولة المخاطر منها مستحقة*:
٨٩٨٠٧١٥٧	-	-	٥٦١٥٦٣٦٨	١٣٨٠٧٦٩١	١٩٨٤٣٠٩٨	لغاية ٣٠ يوم
١٥٢٨٠٩٦٩	-	-	٧٩٨٤١٦٠	٢٩٤٦٨٤٣	٤٣٤٩٩٦٦	من ٣١ إلى ٦٠ يوم
١٨٦٩١٩٢٠	-	-	١٥٥٨١٧٤١	١٤٣٦٤٢٢	١٦٧٣٧٥٧	تحت المراقبة
						غير عاملة:
٧٤٣٠٢٣	-	-	٩٩٤	٥٦٨٨٢	٦٨٥١٤٧	دون المستوى
٥٩٢٢٦١٢	-	-	٢١٨٥٧٧٢	١٣٨٨٧٤	٣٥٩٧٩٦٦	مشكوك فيها
١٠٥٣٢٦٥٧	-	-	٦٨٩٢٦٢١	٣١٧٨١٩	٣٣٢٢٢١٧	هالكة
٦٠٠٧١٣٢٢٢	٨٥٧٨٤٩٠٢٠	٢١٦٧٩٥٦٢٩	١٤٥٣٠٤٩٧٨	٥٢٧٥٩٢٢٦	١٠٠٦٦٩٣٦٩	المجموع
٦٤١٣٤٢٠	-	-	٥٠١٧٧٥٥	١٢٨١٨٠	١٢٦٧٤٨٥	ينزل: فوائد معلقة
٩١٣٥٦٣٦	-	-	٣٩٤١٣٦٦	١٥٩٩٤٠	٥٠٣٤٩٠٦٠	ينزل: مخصص التدني
٥٨٥١٦٤١٦٦	٨٥٧٨٤٩٠٢٠	٢١٦٧٩٥٦٢٩	١٣٦٣٤٥٥٨٧	٥٢٤٧١١٠٦	٩٣٧٦٧٨٢٤	الصافي

\* يعتبر كامل رصيد الدين مستحق في حال استحقاق أحد الأقساط أو الفوائد ويعتبر حساب الجاري مدين مستحق إذا تجاوز السقف.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

فيما يلي توزيع القيمة العادلة للضمانات المقدمة مقابل التسهيلات:

الأفراد دينار	القروض العقارية دينار	الشركات دينار	الحكومة والقطاع العام دينار	المجموع دينار
<b>٢٠١٠</b>				
<b>الضمانات مقابل:</b>				
١,٢٤٣,٨٩٧	٦٧,٩٨٥	٧,٥١٠,٧٤٨	١١,٤٣٠,٩٥٦	٢٠,٢٥٣,٥٨٦
٢٥٤,٦٤٩,٩٠٦	٤٦,٠٥٨,٣٩٧	٤٠,٢٢٣,٢٦٦	-	١١١,٧٤٦,٥٦٩
١,٥٤٠,٦٢١	٨٢٧,٠٨٠	٥٠,٨٥٥,٥١٧	-	٧,٤٥٣,٢١٨
٢٢,٣٢٨	-	٢٩,٤٤٣	-	٥١,٧٧١
١٤٥,٤٦٧	٩٠,٢٥٧	١,١٨٦,٨٢٨	-	١,٤٢٢,٥٥٢
١,٦٧٠,٧٢٩	٤٠٧,٩٢٤	٤٣١,٠٩٨٣	-	٦,٣٨٩,٦٣٦
<b>٣,٠٨٧,٩٤٨</b>	<b>٤٧,٤٥١,٦٤٣</b>	<b>٥٨,٣٤٦,٧٩٥</b>	<b>١١,٤٣٠,٩٥٦</b>	<b>١٤٧,٣١٧,٣٤٢</b>
<b>منها:</b>				
٤,٠٥٦,٥١٦	٧٩,٨٩٥	٢٣,١١٩,٨٥٢	-	٢٧,٢٥٦,٢٦٣
١,٨٧٢,١٥٣	٤٧,٢٣٢,٦٤٣	٢٢,١٦٩,١١٣	-	٧١,٣٧٣,٩٠٩
٢٠,٨٥٩,٣٠٩	-	٩,٣٣٠,٤٩١	-	٣٠,١٨٩,٨٠٠
٣,٠١٤,٧٣٦	-	٢,٣٦١,٤٣٩	-	٥,٣٧٦,١٧٥
<b>٢٩,٨٠٢,٧١٤</b>	<b>٤٧,٤١٢,٥٣٨</b>	<b>٥٦,٩٨٠,٨٩٥</b>	<b>-</b>	<b>١٣٤,١٩٦,١٤٧</b>
<b>٢٠٠٩</b>				
<b>الضمانات مقابل:</b>				
١,٠٦٩,٦٦٣	١٥٢,٩٢١	٨,٧٣١,٠١٦	١٨,٤٦٥,٨٨٦	٢٨,٤١٩,٤٨٦
٢٦,٩٦٤,٦٣٢	٤٦,٨٧٥,٦٧٣	٤٢,٣٤٠,٧١٩	٤,٥٥١,٩٤٢	١٢٠,٧٣٢,٩٦٦
٢٦٩,٥١٥	١,٠٨٦,٠٢٢	٣,٠٤٤,١٧٣	-	٤,٣٩٩,٧١٠
٧٧,٧٠٠	-	-	-	٧٧,٧٠٠
٣,٢٣٣,٢٠٩	١٣٨,٨٧٤	٢,٠٩٩,٦٢٦	-	٥,٤٧١,٧٠٩
٤٨١,٦٩٤	٢٧٠,٤٧٧	١,٨١٣,٤٣١	-	٢,٥٦٥,٦٠٢
<b>٣٢,٠٩٦,٤١٣</b>	<b>٤٨,٥٢٣,٩٦٧</b>	<b>٥٨,٠٢٨,٩٦٥</b>	<b>٢٣,٠١٧,٨٢٨</b>	<b>١٦١,٦٦٧,١٧٣</b>
<b>منها:</b>				
٣,٤٢٣,٠٧٢	٦١,١٧٠	٢,٨٨١,٥١٩٧	-	٢٢,٢٩٩,٤٣٩
٢,٦٠٧,١٢٩	٤٠,٨٦٨,٩٠٦	١,٤٦٩,٤٩٤١	-	٥,٨١٧,٠٩٧٦
١٧,٨٩٨,٧٩٣	-	١,٥٩٩,٤١١٠	-	٣٣,٨٩٢,٩٠٣
٢,٠٨٠,٧٨٣	-	٢,٢٥٨,٢٩٥	-	٤,٣٣٩,٠٧٨
<b>٢٦,٠٠٩,٧٧٧</b>	<b>٤٠,٩٣٠,٠٧٦</b>	<b>٦١,٧٦٢,٥٤٣</b>	<b>-</b>	<b>١٢٨,٧٠٢,٣٩٦</b>

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## الديون المجدولة :

هي تلك الديون التي سبق وأن صُنفت كتسهيلات ائتمانية غير عاملة وأُخرجت من إطار التسهيلات الائتمانية غير العاملة بموجب جدولة أصولية وتم تصنيفها كديون تحت المراقبة، وقد بلغ إجماليها ٥١٦ر٥٩٧ دينار كما في ٢١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٩ر٠٥٥ دينار كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩.

## الديون المعاد هيكلتها :

يقصد بإعادة الهيكلة إعادة ترتيب وضع التسهيلات الائتمانية من حيث تعديل الأقساط أو إطالة عمر التسهيلات الائتمانية أو تأجيل بعض الأقساط أو تمديد فترة السماح ... الخ، وتم تصنيفها كديون تحت المراقبة، وقد بلغت قيمتها ٥ر٩٦٥ر٩٧٨ دينار كما في ٢١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٦٧٦١ر٧٥٤ دينار كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩.

(٢) سندات وأسناد وأذونات:

يوضح الجدول التالي تصنيفات السندات والاسناد والاذونات حسب مؤسسات التصنيف الخارجية:

درجة التصنيف	مؤسسة التصنيف	ضمن الموجودات المالية المتوفرة للبيع
		٢٠٠٩ دينار
غير مصنف	-	١٦ر٣٠٠ر٠٠٠
حكومية	-	١٢٨ر٢٢٧ر٧٥٢
<b>الاجمالي</b>	<b>-</b>	<b>١٤٤ر٥٢٧ر٧٥٢</b>

(٤) التركيز في التعرضات الائتمانية حسب التوزيع الجغرافي وكما يلي:

البنك / المنطقة الجغرافية	دول الشرق						
	داخل المملكة دينار	الوسط الاخرى دينار	اوروبا دينار	آسيا* دينار	افريقيا دينار	امريكا دينار	دول اخرى دينار
أرصدة لدى بنوك مركزية	٦٥ر٠٤٤ر٤٢٧	-	-	-	-	-	-
أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٨١٦ر٤٠٥	٤٨ر٩٨١ر٩٧٨	٣١ر٢١٥ر٠٠٩	٢٨٢ر١٠١	١٥٣ر٩٥٧	٣٥٣ر١٣٣	١٠ر٠١٣
ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٧ر٠٩٠ر٠٠٠	-	١٣ر٦٠٥ر٢٠٥	-	-	-	-
<b>التسهيلات الائتمانية :</b>							
للأفراد	١٢٣ر١٢٣ر١٩٤	-	-	-	-	-	-
القروض العقارية	٥٢ر٨٠٨ر٠٩١	-	-	-	-	-	-
الشركات	١٢٤ر٧٥٤ر٣١٩	-	-	-	-	-	-
للحكومة والقطاع العام	١١ر٤٣٠ر٩٥٦	-	-	-	-	-	-
<b>سندات وأسناد وأذونات:</b>							
ضمن الموجودات المالية المتوفرة للبيع	١٨٧ر٩٥٤ر٨٢٣	-	-	-	-	-	-
الموجودات الأخرى	٢ر٨١١ر٥٤٥	٣٤ر٣٢٢	٥٨ر٧٦٨	-	-	-	-
<b>الاجمالي ٢٠١٠</b>	<b>٥٧٥ر٨٣٣ر٧٦٠</b>	<b>٤٩ر٠١٦ر٣١٠</b>	<b>٤٤ر٨٧٨ر٩٨٢</b>	<b>٤٤ر٨٧٨ر٩٨٢</b>	<b>٤٤ر٢٥٤ر٦٠٧</b>	<b>٤٤ر٢٥٤ر٦٠٧</b>	<b>١٠ر٠١٣</b>
<b>الاجمالي ٢٠٠٩</b>	<b>٥٠٧ر٥٨٥ر٩٨٢</b>	<b>٢٠ر٥٨٣ر٨٧٠</b>	<b>٤٤ر٢٥٤ر٦٠٧</b>	<b>٤٤ر٢٥٤ر٦٠٧</b>	<b>٤٤ر٢٥٤ر٦٠٧</b>	<b>٤٤ر٢٥٤ر٦٠٧</b>	<b>٧ر٨٤٥</b>

\* باستثناء دول الشرق الأوسط

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## ٥) التركيز في التعرضات الائتمانية حسب القطاع الاقتصادي وكما يلي:

الحكومة	والقطاع العام المجموع	الافراد	خدمات	الاسهم	الزراعة	العقارات	التجارة	الصناعة	مالي	البند/القطاع الاقتصادي	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
	٦٥,٠٤٤,٤٢٧	٦٥,٠٤٤,٤٢٧	-	-	-	-	-	-	-	ارصدة لدى بنوك مركزية	
	٨١,٨١٢,٥٩٦	-	-	-	-	-	-	-	٨١,٨١٢,٥٩٦	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	
	٢٠,٦٩٥,٢٠٥	-	-	-	-	-	-	-	٢٠,٦٩٥,٢٠٥	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	
	٢١٢,١٦٦,٥٦٠	١١,٤٢٠,٩٥٦	١٠٢,١٦٤,٦٥٤	٢٣,١٤٢,٨٠٤	٢٦,٢١٢,٩٩٢	٤,٢٣١,٢٨٤	٦٣,٤٢٠,٩٥٥	٤٦,٦٢٧,١٧١	٢١,٨١٠,٧٥١	١٢,٩٦٤,٩٩٢	التسهيلات الائتمانية
											سندات و ائتمانات ضمن الموجودات
	١٨٧,٩٥٤,٨٢٣	١٧٣,٢٥٤,٨٢٣	-	٦,٤٠٠,٠٠٠	-	-	٣٠٠,٠٠٠	-	٨,٠٠٠,٠٠٠	المالية المتوفرة للبيع	
	٢,٩٠٤,٦٤٥	١,٢٩٣,٨٥٣	٣٥٨,٨٠٩	١٥٩,٩٠٠	-	٩,٧٢٨	٤٦٢,٧٢٧	١١٩,٠٦٩	٥٠,١٤٦	٤٥٠,٤١٣	الموجودات الأخرى
	٦٧,٠٢٨,٢٥٦	٥١,٠٢٤,٠٥٩	١٠٢,٥٢٣,٤٦٣	٢٩,٧٠٢,٧٠٤	٢٦,٣١٢,٩٩٢	٤,٢٤١,٠١٢	٦٣,٨٩٣,٦٨٢	٤٧,٠٤٦,٢٤٠	٢١,٨٦٠,٨٩٧	١٢٣,٩٢٣,٢٠٧	الاجمالي ٢٠١٠
	٥٨,١٦٤,١٦٦	٢١,٦٧٩,٦٢٩	٧٧,٥٤٩,٩٧٤	٢٨,٨٤٤,٣٥٩	٢٤,٧٧٠,٢٥٧	٥,٦٧٧,٠٤٥	٥١,٠٥٠,٠٠١	١٢,٠٠٢,٨٧٥	١١,١٦٥,٨١١	١١١,٦٥٨,٨١١	الاجمالي ٢٠٠٩

## ٣٩) مخاطر السوق

تشأ مخاطر السوق من الخسائر الناجمة من المراكز المالية المتضمنة داخل أو خارج الميزانية و الناشئة عن التقلبات في أسعار الفوائد و أسعار صرف العملات و أسعار الأسهم و تتم مراقبة و إدارة مخاطر السوق من قبل كل من قسم مخاطر السوق التابع لإدارة المخاطر بالإضافة الى لجان وجهات رقابية أخرى و منها لجنة الموجودات و المطلوبات و لجنة إدارة المخاطر المؤلفة من بعض أعضاء مجلس الإدارة و مسؤولي إدارة المخاطر في كل من المؤسسة الام في البحرين و بنك المؤسسة في الأردن.

يقوم البنك بإدراة مخاطر السوق الناشئة عن استثمارات البنك في السندات و الأسهم، تداول العملات الأجنبية عقود المقايضة و شهادات الإيداع عن طريق إتباع عدة وسائل و تقنيات متقدمة بهدف الوصول إلى شمولية في إدارة هذا النوع من المخاطر و منها طريقة التقييم المعرضة للمخاطر (Value at Risk) VaR والتي يقوم البنك بحسابها يومياً و بشكل يشمل كافة محافظ البنك المعرضة للمخاطر (أدوات سعر الفائدة، أدوات الملكية لمحافظ المتاجرة و المراكز بالعملات الأجنبية) بالاعتماد إلى أسلوب التمثيل التاريخي (Historical Simulation) و كما تستند هذه الطريقة على عدة فرضيات منها فترة قياس ليوم واحد One-Day Time Horizon و درجة ثقة ٩٩٪ (Confidence Level) و يجري مقارنة نتائج VaR يومياً بالأرباح و الخسائر المتحققة للمحافظ.

كما يقوم البنك بحساب اثر حساسية تغير أسعار الفوائد للأدوات المالية الخاضعة لقيمتها للتغير حسب تقلبات أسعار الفوائد و كذلك للعملات الرئيسية التي يتعامل بها البنك من خلال اعتماد طريقة Basis Point Value (BPV) المستندة إلى احتساب الخسائر المحتملة لتغير سعر الفائدة بنقطة أساس واحدة (DV01).

أما بالنسبة للشركة التابعة، فتتضمن نشاطاتها إدارة محافظ العملاء و مجموعة متنوعة من المنتجات حيث يقوم قسم مخاطر السوق بمتابعة أعمال الشركة التابعة للبنك بشكل يومي، بالإضافة إلى إعداد تقارير أسبوعية و إجراء الدراسات و الاختبارات بما يغطي نشاطات الشركة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

الجدول أدناه يوضح الأثر على قائمة الدخل لتعرضات مخاطر السوق وفقاً لطريقة VaR لعام ٢٠١٠:

الأجمالي ألف دينار	أثر الارتباطات والتداخلات ألف دينار	الأثر على أدوات الملكية * ألف دينار	أثر مخاطر العملات ألف دينار	
				٢٠١٠-
(١٨٢٨)	-	-	(١٨٢٨)	المتوسط
(٧٣٧٤)	-	-	(٧٣٧٤)	الاعلى
-	-	-	-	الادنى
				٢٠٠٩-
(٦٤٥٨)	-	-	(٦٤٥٨)	المتوسط
(١٦٣٧٨)	-	-	(١٦٣٧٨)	الاعلى
(١١٣٤)	-	-	(١١٣٤)	الادنى
				* محفظة المتاجرة

الجدول أدناه يوضح الأثر على قائمة الدخل لتعرضات مخاطر الأدوات المالية حسب أسلوب تحليل الحساسية في حال انخفاض أسعار الفائدة بواقع نقطة اساس مئوية واحدة.

٢٠١٠

حسب الأدوات المالية (BPV = DV01)

قيمة DV01 ألف دينار	الاداة المالية
(١٩٤٤)	السندات
(٠٦٣)	فجوات استحقاق السندات
-	شهادات الايداع و السوق النقدي
٤٣٩	مقايضات أسعار الفوائد / العملات

٢٠٠٩

حسب الأدوات المالية (BPV = DV01)

قيمة DV01 ألف دينار	الاداة المالية
(١٨٠٢)	السندات
(١١٥)	فجوات استحقاق السندات
(٠٠٧)	شهادات الايداع و السوق النقدي
٥١٧	مقايضات أسعار الفوائد / العملات

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

الجدول أدناه يوضح الاثر على قائمة الدخل لتعرضات مخاطر أسعار العملات حسب أسلوب تحليل الحساسية في حال انخفاض أسعار العملات بواقع نقطة اساس مئوية واحدة:

٢٠١٠

حسب العملات	
العملة	قيمة DV01
دولار أمريكي	ألف دينار (٠,٧٦)
يورو	(٠,٣٤)

٢٠٠٩

حسب العملات	
العملة	قيمة DV01
دولار أمريكي	ألف دينار (٠,٢٠)
يورو	(٠,٣٤)

## مخاطر أسعار الفائدة

### فجوة إعادة تسعير الفائدة

تتجم مخاطر أسعار الفائدة عن احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية، يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات حسب الآجال الزمنية المتعددة أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة وتقوم لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات في البنك بالتعامل مع آثار التغير الإجمالي لأسعار الفوائد على الوضع المالي للبنك، وبشكل عام فإن البنك يقوم بموازاة آجال التزاماته المالية هذا بالإضافة الى تعامله بالعقود الآجلة والمشتقات المالية بهدف تغطية مراكز مالية مقابلة، بحيث تكون المحصلة النهائية لمخاطر هذه التعاملات محدودة.

يتم التصنيف على اساس فترات إعادة تسعير الفائدة او الاستحقاق ايهما اقرب.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ -

فجوة إعادة تسعير الفائدة							
أقل من شهر واحد	من شهر حتى ٢ شهور	من ٢ شهور إلى ٦ شهور	من ٦ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٢ سنوات	٢ سنوات وأكثر	عناصر بدون فائدة	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
<b>الموجودات</b>							
٤٠,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	٣٩,٥٧٢,٠٣٠	٦٩,٥٧٢,٠٣٠
٥١,٧٠٦,٧٩٢	٢٨,٨٢٠,٠٦٦	-	-	-	-	١,٢٨٥,٧٣٨	٨١,٨١٢,٥٩٦
-	-	١٣,٦٠٥,٢٠٥	٧,٠٩٠,٠٠٠	-	-	-	٢٠,٦٩٥,٢٠٥
-	-	-	-	-	-	٤,٣٩٢	٤,٣٩٢
٣٦٨,٧٦١,٤٥١	٣,٢٨٤,٩٤٨	٥,٥٥٠,٤٣٩	١١,٧٥٥,٦٣٣	١٧,٢٩٣,١٤٨	٥,٣٧٠,٩٤١	-	٣١٢,١١٦,٥٦٠
٢,٣١٥,٤٠٧	٢٠,٩٤٦,٣٥٥	٨٠,٣٦٣,٤٨٥	١٨,٥٣٤,٥٨٢	٥١,٩٢٢,٠٠٠	١٢,٩٩٧,٩٥٤	٦,٧٩٥,٥٥٠	١٩٣,٧٧٤,٣٣٣
-	-	-	-	-	-	١٠,٨٧٦,٥٠١	١٠,٨٧٦,٥٠١
-	-	-	-	-	-	٨٤٠,٢٠٦	٨٤٠,٢٠٦
-	-	-	-	-	-	٣٦,٧٥٥	٣٦,٧٥٥
-	-	-	-	-	-	٧,١٠٩,٠٥٥	٧,١٠٩,٠٥٥
٣١٢,٧٨٢,٦٥٠	٥٣,١٥١,٣٦٩	٩٩,٤١٩,١٢٩	٣٧,٣٨٠,٢١٥	٦٩,٣١٤,١٤٨	١٨,٣٦٨,٨٩٥	٥٦,٥١٠,٢٢٧	٦٩٣,٨٢٧,٦٣٣
<b>اجمالي الموجودات</b>							
<b>المطلوبات -</b>							
١٢٤,٦٥٢,٦٧٥	١٥,٨٨٢,٩٠٠	-	٧,٠٩٠,٠٠٠	-	-	-	١٤٧,٦٢٥,٥٧٥
٢٣,٠٩٣,٧٥٨١	٢٨,٤٥٧,٨٥٠	٦,٠٧٠,٩١٢	٧,٦٢٨,٢٣٦	-	-	٨٧,٢٣٣,٩٢٧	٣٦٠,٣٣٧,٩٩٦
٣٧,٤٦٤,٣٤١	-	-	-	-	-	١٥,٧٦٠,٩٩٨	٥٣,٢٢٥,٣٣٩
٦٢,٨٥٢	١٢,٥٧٠,٤	٨,١٨٨,٥٥٦	٣٩٨,٢٩٨	٦٨٩,٨٤٩	٢,٣٦٥,٣٨٣	-	١١,٧٣٠,٦٤٢
-	-	-	-	-	-	١,٣٥٨,١٤١	١,٣٥٨,١٤١
-	-	-	-	-	-	٤,٨٧١,٩٤٦	٤,٨٧١,٩٤٦
-	-	-	-	-	-	٤٣٢,٦٩٤	٤٣٢,٦٩٤
-	-	-	-	-	-	١٠,٦٥٧,٥٧٩	١٠,٦٥٧,٥٧٩
٣٩٣,١١٧,٤٤٩	٤٤,٤٦٦,٤٥٤	١٤,٢٥٩,٤٦٨	١٥,١١٦,٥٢٤	٦٨٩,٨٤٩	٢,٣٦٥,٣٨٣	١٢,٠٣١,٤٢٨٥	٥٩٠,٢٢٩,٤١٢
(٣٠,٣٣٣,٧٩٩)	٨,٦٨٤,٩١٥	٨٥,١٥٩,٦٦١	٢٢,٣٢٣,٦٩١	٦٨,٥٢٤,٢٩٩	١٦,١٠٣,٥١٢	(٦٣,٨٠٤,٠٥٨)	١٠٦,٥٩٨,٣٢١
<b>اجمالي المطلوبات</b>							
<b>فجوة إعادة تسعير الفائدة</b>							

## ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ -

٣٣,٦٠٢,٥٦٩	٣٢,٤٨٣,٠٣٢	٥٧,٥٢٩,٤٢٠	٣٧,٨٤٧,١٢٥	٥٩,٧٣٣,١٥٢	٢٨,٩٢٢,٨٦٢	٥٨,٤٥٠,٥٥٧	٦١٠,٩٨١,٧١٧
٣٤٢,٥٦١,٤٨٨	٢٤,٦٥٣,١١٥	١٣,٢١٤,٣٣٤	١١,١٢٠,٠٧٣	١,٢٥١,٥١٢	٢,٥٧١,٢٤٢	١١,٩٣٨,٣١١	٥١٤,٧٥٦,٩٧٥
(٦,٥٣٥,٩١٩)	٧,٨٢٩,٩١٧	٤٤,٣١٥,١٨٦	٢٦,٧٢٧,٠٥٢	٥٨,٤٧١,٦٤٠	٢٦,٣٥١,٦٣٠	(٦٠,٩٣٤,٧٥٤)	٩٦,٢٢٤,٧٤٢
<b>اجمالي المطلوبات</b>							
<b>فجوة إعادة تسعير الفائدة</b>							

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

التركز في مخاطر العملات الاجنبية

٢٠١٠

المجموع	اخرى	ين ياباني	جنبيه استرليني	يورو	دولار امريكي	البند / العملة
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
<b>موجودات :</b>						
٧,١٣٩,٧٨١	٢٩,١٩٨	-	٣٢,١٤٩	١٢١,٠٠١	٦,٩٥٧,٤٣٢	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٨١,٥٧٣,٩١٩	١,٠٧٤,٠٥٢	٢٦٥,٦٨٨	٤,٨٤٦,٩٨٦	٢٢,٤١١,٦١١	٥٢,٩٧٥,٥٨١	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٠,٦٩٥,٢٠٥	-	-	-	١٣,٦٠٥,٢٠٥	٧,٠٩٠,٠٠٠	ايداعات لدى بنوك و مؤسسات مصرفية
٤,٣٩٢	-	-	-	-	٤,٣٩٢	موجودات مالية للمتاجرة
٢٨,١٧٣,٨٤٧	-	-	-	-	٢٨,١٧٣,٨٤٧	تسهيلات ائتمانية مباشرة
٦,٧٤٣,٦٣٢	-	-	-	-	٦,٧٤٣,٦٣٢	موجودات مالية متوفرة للبيع
١,٦٥١,٦٥٠	١٧	(٦٩٦)	٦,٤٠٦	٥٧,٣١٢	١,٥٨٨,٦١١	موجودات اخرى
١٤٥,٩٨٢,٤٢٦	١,٠٢٣,٢٦٨	٢٦٤,٩٩٢	٤,٨٨٥,٥٤١	٣٦,١٩٥,١٢٩	١٠٣,٥٣٣,٤٩٦	اجمالي الموجودات
<b>مطلوبات :</b>						
٥٣,٢٢٣,٠٠٧	-	٢٦١,١١٠	٥٥٠,٢٢٦	١٦,٢٧٣,٧٣١	٣٦,٢٢٧,٩٤٠	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٧٨,٠٧٤,٩٠٦	٦٥٥,٠٣٣	١,١٨٨	٣,٨٥٣,٣٠٠	١٤,٢٠١,٢٠٣	٥٩,٣٦٤,١٨٢	ودائع عملاء
٩,٧٢٣,٤٩٦	-	-	٦٤,٦٢٨	٥,٧١٥,٢٠٩	٣,٩٤٣,٦٥٩	تأمينات نقدية
٤,٣٤٤,٤٨٣	٣٧٦,٥٦٣	-	٣٩٥,٦٧٧	٤,٨٣٥	٣,٥٦٧,٤٠٨	مطلوبات أخرى
١٤٥,٤٦٥,٨٩٢	١,٠٣١,٥٩٦	٢٦٢,٣٩٨	٤,٨٦٣,٨٣١	٣٦,١٩٤,٩٧٨	١٠٣,١١٣,١٨٩	اجمالي المطلوبات
<b>صافي التركيز داخل قائمة</b>						
<b>المركز المالي للسنة الحالية</b>						
٥١٦,٥٣٤	٧١,٦٧٢	٢,٦٩٤	٢١,٧١٠	١٥١	٤٢٠,٣٠٧	

<b>التزامات محتملة خارج قائمة</b>						
<b>المركز المالي للسنة الحالية</b>						
١٧٨,٧٨١,٢٠١	٧٩٤,٩٦٤	٢٨٧,٣٠٠	١,٠٤٢,٧٤١	٣٩,٩٦٠,٢٠٨	١٣٦,٦٩٥,٩٨٨	

٢٠٠٩

المجموع	اخرى	ين ياباني	جنبيه استرليني	يورو	دولار امريكي	البند / العملة
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
<b>موجودات :</b>						
٦,٠٩٥,٢٢٣	٩,٤٢٣	-	٢٠,٤٨٧	٣٣,٦٥٣١	٥,٧٢٨,٧٨٢	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٦٧,١٩٠,٣٤٥	٢,١١٩,٤٩٠	٢١,٩٦٨	٥,٢١٧,٩٥٦	٢٥,٧٩٩,٨٠٧	٣٣,٠٣١,١٢٤	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٧,٩٤١,٣٣٨	-	-	-	١٠,٨٥١,٢٣٨	٧,٠٩٠,٠٠٠	ايداعات لدى بنوك و مؤسسات مصرفية
٣,٠٨٨	-	-	-	-	٣,٠٨٨	موجودات مالية للمتاجرة
١٤,٦٩٧,٠٦٤	١٥	-	-	١٨,٤٢٤٦	١٤,٥١٢,٨٠٣	تسهيلات ائتمانية مباشرة
٧,٧٤٧,٢٥٦	-	-	-	-	٧,٧٤٧,٢٥٦	موجودات مالية متوفرة للبيع
١,٤١٠,٠٤٨	٦٧,٨٧٧	٣٣٧,٧٧٣	(٢٨٣,٠٤٠)	٤٣,٤٦٠٥	٨٥٢,٨٣٣	موجودات اخرى
١١٥,٠٨٤,٣٦٢	٢,١٩٦,٨٠٥	٢٥٩,٧٤١	٤,٩٥٥,٤٠٣	٣٧,٦٠٦,٥٢٧	٦٨,٩٦٥,٨٨٦	اجمالي الموجودات
<b>مطلوبات :</b>						
٢٨,٤٦٣,٦٤٥	٣١٩	٣٤٥,٢٠٠	٢٢٨,٦٩٠	١٦,٨٥٣,٠٧٣	١١,٠٣٦,٣٦٣	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٧٢,٥٥١,٢٠٧	٤٧١,٢٢٦	٧,١١١	٣,٩٧٥,٨٢٩	١٠,٢٤١,٢١٢	٥٧,٨٥٥,٨٢٩	ودائع عملاء
١٥,٤٥٦,٩٦٣	١٢٩,٠٣٢	-	٧٥,٥٨٩	١٠,٤٥٥,٠٥٢	٤,٧٩٧,٢٩٠	تأمينات نقدية
٥,٨٠٨,٦٧٠	١,٠١٤,٠٨١	١,٥١٣	٦٤,٠٣٠٦	٢,٣٦٦	٤,١٥٠,٤٠٤	مطلوبات أخرى
١٢٢,٢٨٠,٤٨٥	١,٦١٤,٦٥٨	٣٥٣,٨٢٤	٤,٩٢٠,٥١٤	٣٧,٥٥١,٦٠٣	٧٧,٨٣٩,٨٨٦	اجمالي المطلوبات
<b>صافي التركيز داخل قائمة</b>						
<b>المركز المالي للسنة الحالية</b>						
(٧,١٩٦,١٢٣)	١,٥٨٢,١٤٧	٥,٩١٧	٣,٤٨٨٩	٥,٤٩٢٤	(٨,٨٧٤,٠٠٠)	
<b>التزامات محتملة خارج قائمة</b>						
<b>المركز المالي للسنة الحالية</b>						
١٥١,١٠٢,٥٢٤	١,١٦٤,٦٨٥	-	٦٣٧,٦٢٤	٦٧,٠٧٧,٣٨٧	٨٢,٢٢٢,٨٢٨	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (ج/٣٩) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في احتمالية عدم مقدرة البنك على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماته في تواريخ استحقاقها بسبب عدم قدرة البنك على تسييل موجوداته، وللتقليل من هذه المخاطر تقوم إدارة البنك بتنوع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة أجلها والإحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول.

يقوم البنك ضمن إطار الاستراتيجية العامة إلى تحقيق عائد على استثماراته بمراجعة السيولة النقدية وادارتها في البنك على عدة مستويات منها إدارة الخزينة، ودائرة الرقابة المالية ودائرة ادارة المخاطر، بالإضافة إلى لجنة المطلوبات والموجودات والمختصة بهذا الموضوع. تشمل عملية مراجعة السيولة النقدية تحليل أجل استحقاق الموجودات والمطلوبات بشكل متكامل، حيث تقوم بتحليل مصادر الأموال والتي تشمل العملاء والبنوك والمراسلة والمؤسسات التابعة والحليفة وفروع البنك في الأردن.

يتم تحديد تواريخ الاستحقاقات التعاقدية للموجودات على اساس الفترة المتبقية من تاريخ قائمة المركز المالي وحتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية دون الاخذ بعين الاعتبار الاستحقاقات الفعلية التي تعكسها الوقائع التاريخية للاحتفاظ بالودائع وتوفر السيولة.

يقوم البنك بتطبيق تعليمات السيولة القانونية بحسب تعليمات البنك المركزي الاردني والتي تنص على عدم انخفاض السيولة القانونية لدى البنك عن ١٠٠٪ لاجمالي العملات وعن ٧٠٪ للدينار الاردني ويلتزم البنك بالاحتفاظ بنسب سيولة مرتفعة تفوق الحد الأدنى المفروض من البنك المركزي الاردني.

أولاً: يلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصصة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية بتاريخ القوائم المالية:

	أقل من شهر	من شهر إلى ٢ شهور	من ٢ شهور إلى ٦ شهور	من ٦ شهور إلى سنة واحدة	من سنة واحدة إلى ٢ سنوات	أكثر من ٢ سنوات	بـدون	المجموع
	ألف دينار	ألف دينار	ألف دينار	ألف دينار	ألف دينار	ألف دينار	ألف دينار	ألف دينار
<b>٢٠١٠</b>								
<b>المطلوبات:</b>								
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	١٢٤٧٧٧	١٥٩١٥	-	٧١٥٤	-	-	-	١٤٧٨٤٦
ودائع عملاء	٣١٩٠٠٥٥	٢٨٦١٦	٦١٤٧	٧٨١٩	-	-	-	٣٦١٢٣٧
تأمينات نقدية	٣٢٦٠٠	١٠٤٠	٢٣٠٨	٢٥٣٦	١١٣١٦	٤٢٦٣	-	٥٤٠٦٣
اموال مقترضة	٦٣	١٢٧	٨٣٦٥	٤١٥	٧٦٩	٢٦٥٥	-	١٢٣٢٩٤
مخصصات متنوعة	-	-	-	-	-	١٣٥٨	-	١٣٥٨
مخصص ضريبة الدخل	٤٧٧٢	-	-	١٠٠	-	-	-	٤٨٧٢
مطلوبات ضريبية مؤجلة	-	-	-	-	-	٤٣٣	-	٤٣٣
مطلوبات أخرى	٩٢٤٧	-	-	-	-	١٤١١	-	١٠٦٥٨
<b>المجموع</b>	<b>٤٩٠٥١٤</b>	<b>٤٥٦٩٨</b>	<b>١٦٨٢٠</b>	<b>١٨٠٢٤</b>	<b>١٢٠٨٥</b>	<b>١٠١٢٠</b>	<b>-</b>	<b>٥٩٣٢٦١</b>
<b>مجموع الموجودات (حسب استحقاقاتها المتوقعة)</b>								
	١٦٩٣٠٢	٧٥٧٧٠	١٣٥١١٧	٨١٨٤٥	١٢٣٢٠٣	٩٩٨٧٤	١١٧١٧	٦٩٦٨٢٨
<b>٢٠٠٩</b>								
<b>المطلوبات:</b>								
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	٦٦٣١١	٥٠١٦	-	-	-	-	-	٧١٣٢٧
ودائع عملاء	٣١٧٦٣٣	١٩٧١٩	٥١١٠	١١٠٨١	٦١	٩	-	٣٥٣٦١٣
تأمينات نقدية	٣٦٠٤٣	١١٩٦	١٨٤٩	٤٧٩٨	١٣٤٦٣	٣١٢٥	-	٦٠٩٧٤
اموال مقترضة	٦٣	٨١	٨٤٠٤	٤١٩	١٣٦٣	٣١٠٣	-	١٣٤٢٣
مخصصات متنوعة	-	-	-	-	-	١١٥٥	-	١١٥٥
مخصص ضريبة الدخل	٤٨٧٧	-	-	-	-	-	-	٤٨٧٧
مطلوبات ضريبية مؤجلة	-	-	-	-	-	٤٣٦	-	٤٣٦
مطلوبات أخرى	١١٠٩١	٤٠٩	١١٥	٢٤	-	١٥٢٦	-	١٣١٦٥
<b>المجموع</b>	<b>٤٣٦٠١٨</b>	<b>٢٦٤٢١</b>	<b>١٥٤٧٨</b>	<b>١٦٣٢٢</b>	<b>١٤٨٨٧</b>	<b>٩٣٤٤</b>	<b>-</b>	<b>٥١٨٤٧٠</b>
<b>مجموع الموجودات (حسب استحقاقاتها المتوقعة)</b>								
	١٦٤٩٩٦	٥٧٨٣٢	٩١٣٧٧	٧٦٩٤٨	١٠٩٨٤٢	٩٨٧٨٠	١١٧٠٧	٦١٠٩٨٢

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

ثانياً: يلخص الجدول أدناه استحقاقات المشتقات المالية على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية من تاريخ القوائم المالية:

المطلوبات التي يتم تسويتها بالاصافي (على اساس النقص) وتشمل: (أ) المشتقات المالية:

- ١ - مشتقات العملة الاجنبية: عقود العملات الأجلة، عقود مقايضة العملات، عقود مقايضة العملات الاجنبية المتداولة بالسوق النظامي.
- ٢ - مشتقات أسعار الفائدة: عقود مقايضة أسعار الفوائد، اتفاقيات أسعار الفوائد الاجلة، عقود خيار أسعار الفائدة في السوق غير النظامي، عقود أسعار الفائدة الاخرى، مستقبلات أسعار الفائدة المتداولة بالسوق النظامي، عقود خيار أسعار الفائدة المتداولة بالسوق النظامي.

	من شهر	من ٢ شهور	من ٦ شهور	من سنة ولغاية أكثر من	المجموع
	لغاية شهر	ولغاية ٢ شهور	ولغاية ٦ شهور	٢ سنوات	٢ سنوات
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠١٠					
<b>البيان</b>					
<b>المشتقات للتحوط:</b>					
عقود مقايضة فوائد	-	-	-	-	(٧٤٠٩٠٥)
<b>المجموع</b>	-	-	-	-	(٧٤٠٩٠٥)

	من شهر	من ٢ شهور	من ٦ شهور	من سنة ولغاية أكثر من	المجموع
	لغاية شهر	ولغاية ٢ شهور	ولغاية ٦ شهور	٢ سنوات	٢ سنوات
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠٠٩					
<b>المشتقات للتحوط:</b>					
عقود مقايضة فوائد	-	-	-	-	(٦٥٢٢٨٠)
<b>المجموع</b>	-	-	-	-	(٦٥٢٢٨٠)

المطلوبات التي يتم تسويتها بالاجمالي وتشمل: (ب) المشتقات المالية:

١. مشتقات العملة الاجنبية: عقود العملات الاجلة، عقود مقايضة العملات.
٢. مشتقات أسعار الفائدة: عقود مقايضة أسعار الفوائد.

	من شهر	من ٢ شهور	من ٦ شهور	من سنة ولغاية أكثر من	المجموع
	لغاية شهر	ولغاية ٢ شهور	ولغاية ٦ شهور	٢ سنوات	٢ سنوات
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠١٠					
<b>البيان</b>					
<b>المشتقات للمتاجرة:</b>					
عقود مقايضة عملات	-	-	-	-	-
التدفق الخارج	-	-	-	-	-
التدفق الداخل	-	-	-	-	-
<b>مجموع التدفقات الخارجة</b>	-	-	-	-	-
<b>مجموع التدفقات الداخلة</b>	-	-	-	-	-

	من شهر	من ٢ شهور	من ٦ شهور	من سنة ولغاية أكثر من	المجموع
	لغاية شهر	ولغاية ٢ شهور	ولغاية ٦ شهور	٢ سنوات	٢ سنوات
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠٠٩					
<b>المشتقات للمتاجرة:</b>					
عقود مقايضة عملات	-	-	-	-	-
التدفق الخارج	٣١١٦٨٨٩	-	-	-	٣١١٦٨٨٩
التدفق الداخل	-	-	-	-	٣١٥٤٧٧٤
<b>مجموع التدفقات الخارجة</b>	٣١١٦٨٨٩	-	-	-	٣١١٦٨٨٩
<b>مجموع التدفقات الداخلة</b>	-	-	-	-	٣١٥٤٧٧٤

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

ثالثاً: بنود خارج قائمة المركز المالي:

من سنة ولغاية ٥ سنوات دينار	لغاية سنة دينار	المجموع دينار
٢٠١٠		
١٤٣٢٥٠٩٣	٣١٩٨٦٣	١٤٣٠٥٠٩٣
٦٠٥٥٢٠٥٤٩	-	٦٠٥٥٢٠٥٤٩
٧١٩٥٠٧٧٩	١١٨٧١٨٧	٥٩٣٢٤٠٩٢
<b>١٤٦٠٧٣٤٢١</b>	<b>١٢١٩١٠٥٠</b>	<b>١٣٣٨٨٢٣٧١</b>
٢٠٠٩		
١٩٠١٦٤٩٧	-	١٩٠١٦٤٩٧
٧٠٣٠٣٦١٦	-	٧٠٣٠٣٦١٦
٩٠٤٢٨٠٤١	٤١٠٤٠٢٦٩	٤٩٣٨٧٧٧٢
<b>١٧٩٧٤٨١٥٤</b>	<b>٤١٠٤٠٢٦٩</b>	<b>١٣٨٧٠٧٨٨٥</b>

## مخاطر التشغيل:

وهي مخاطر احتمال حدوث خسائر تؤثر على إيرادات البنك أو رأسماله نتيجة عدم كفاية أو إخفاق بالإجراءات الداخلية، الأنظمة المعلوماتية، العنصر البشري، أو نتيجة أحداث خارجية ذات تأثير ملموس على عمليات البنك.

التعريف أعلاه يتضمن المخاطر القانونية ولكن يستثني مخاطر السمعة والمخاطر الإستراتيجية.

ومن الأهمية الإشارة أن مخاطر السمعة مستثناة لغايات احتساب رأس المال القانوني ومع ذلك فإنه يعتبر نوع من أنواع المخاطر التشغيلية المهمة والتي تؤثر مالياً على البنك وعليه لا بد من مراعاته.

تم الاستمرار بعقد ورشات العمل الخاصة بمراجعة التقييم الذاتي للمخاطر والضوابط مع دوائر البنك المختلفة كما تم الاستمرار بتجميع وتحديث مكونات المخاطر التشغيلية الأخرى (بيانات الخسائر التشغيلية ومؤشرات مخاطر التشغيل) على نظام إدارة مخاطر التشغيل.

وتأكيداً لأهمية تطبيق مفهوم إطار إدارة المخاطر التشغيلية في البنك فقد تم اتخاذ الإجراءات التالية: قام مجلس إدارة البنك الموقر باعتماد سياسة مخاطر التشغيل في الأردن، تعديل وتحديث إجراءات عمل قسم مخاطر التشغيل، تعميم إطار عمل إدارة المخاطر التشغيلية في البنك، تم تحديد الخطوط العريضة للتعامل والتبليغ السريع عن البيانات الخاصة بالأحداث الدقيقة والهامة، كما تم تشكيل لجنة المخاطر والرقابة في مطلع شهر أيلول من العام الحالي.

على صعيد خطة استمرارية العمل تم متابعة وضع الإجراءات الخاصة بخطة الطوارئ لدى فروع البنك إضافة لمتابعة التحديث الدوري للخطة استمرارية العمل لدى دوائر الإدارة العامة، واستمراراً لمتابعة تحديث الموقع البديل بالأنظمة البنكية قام البنك بتوفير نظام المقاصة الإلكترونية بالموقع البديل نظراً لحساسية أعمال التقاص ما بين البنوك. حيث تم إجراء عملية فحص حيه يوم السبت الموافق ٢٠١٠/٧/١٠ من خلال استقبال شيكات المقاصة الواردة (early items) إضافة لشيكات المقاصة الصادرة والمؤجلة والتي تم استلامها بعد إغلاق الجلسة ليوم العمل السابق، حيث تكلفت عملية الفحص بنجاح كما تم إجراء عملية فحص ثانية يوم السبت الموافق ٢٠١٠/١٠/٢ لفحص مدى كفاءة الخطة الموضوعية ومدى جاهزية الأنظمة في المواقع البديلة ومدى معالجة العقبات التي أفرزتها عملية الفحص الأولى (العملية الأولى كانت بتاريخ ٢٠٠٩/٢/٧) وذلك بمشاركة جميع المسؤولين في البنك وتحت إشراف الإدارة التنفيذية في البنك متمثلة بفرق إدارة الأزمات.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٤٠) التحليل القطاعي

### أ. معلومات عن قطاعات أعمال البنك:

يتم تنظيم البنك لأغراض إدارية بحيث يتم قياس القطاعات وفقاً للتقارير التي يتم استعمالها من قبل المدير العام ومتخذ القرار الرئيسي لدى البنك وذلك من خلال قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

- حسابات الأفراد.
- حسابات الشركات.
- الخزينة.

فيما يلي معلومات عن قطاعات أعمال البنك:

المجموع		اخرى دينار	الخزينة دينار	الشركات دينار	الأفراد دينار	البيان
٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار					
٤٥٦١٧٧٣٩	٤٧٠٥٧٤٠٧	١٧٦٤٢١	١٦٢٩٣٤٤٤	١٢٨٨٠٧٧١	١٧٧٠٦٧٧١	اجمالي الإيرادات
(١٨٢٧٠٤٨)	(٤٣١٠٩٣٤)	-	(٨٦٠٠٠٠)	(١٨٣٢٨٨٧)	(١٦٦١٨٠٤٧)	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
٢٨١٦٦٦٢٦	٣٠٣٠٩٩٥٣	١٧٦٤٢١	١١٥٥٢٠٤١	٦٨٠٩١٨١	١١٧٧٢٣١٠	نتائج أعمال القطاع
(١٤٩٧٥٤٤٣)	(١٥٩٥٩٥١٩)					مصاريف غير موزعة على القطاعات
١٣١٩١١٨٣	١٤٣٥٠٤٣٤					الربح قبل الضرائب
(٣٩٥٤٣٠٤)	(٣٩٩٢٠٥٢)					ضريبة الدخل
<b>٩٢٣٦٨٧٩</b>	<b>١٠٣٥٨٣٨٢</b>					<b>صافي ربح السنة</b>
<b>معلومات اخرى</b>						
٥٩٦٤٢١٦٢٨	٦٨١٠٥٨١٤٥	-	٣٩٥٢٥٤٥٧٧	١٢٠٨٣١٣٨٥	١٥٤٩٧٢١٨٣	موجودات القطاع
١٤٥٦٠٠٨٩	١٥٧٦٩٤٨٨	١٥٧٦٩٤٨٨	-	-	-	موجودات غير موزعة على القطاعات
<b>٦١٠٩٨١٧١٧</b>	<b>٦٩٦٨٢٧٦٣٣</b>	<b>١٥٧٦٩٤٨٨</b>	<b>٣٩٥٢٥٤٥٧٧</b>	<b>١٣٠٨٣١٣٨٥</b>	<b>١٥٤٩٧٢١٨٣</b>	<b>مجموع الموجودات</b>
٥٠٤٣٢٩٨٦٣	٥٧٩٩٧٣٢٧٢	-	١٥٤٨٨٠٨٨٧	٧٩٠٠١٢٥٦	٣٤٦٠٩١٢٢٩	مطلوبات القطاع
١٠٤٢٧١١٢	١٠٢٥٦٠٤٠	١٠٢٥٦٠٤٠	-	-	-	مطلوبات غير موزعة على القطاعات
<b>٥١٤٧٥٦٩٧٥</b>	<b>٥٩٠٢٢٩٤١٢</b>	<b>١٠٢٥٦٠٤٠</b>	<b>١٥٤٨٨٠٨٨٧</b>	<b>٧٩٠٠١٢٥٦</b>	<b>٣٤٦٠٩١٢٢٩</b>	<b>مجموع المطلوبات</b>
١٦٥٢٠٤١	١٦٧٠١٥٠					مصاريف رأسمالية
١٣١٤٥٤٢	١٦٠٩٨٨٦					الاستهلاكات والاطفاءات

### ب. معلومات التوزيع الجغرافي

يمثل هذا الإيضاح التوزيع الجغرافي لأعمال البنك، يمارس البنك نشاطاته بشكل رئيسي في المملكة التي تمثل الأعمال المحلية.

فيما يلي توزيع إيرادات وموجودات البنك ومصاريفه الرأسمالية حسب القطاع الجغرافي:

المجموع		خارج المملكة		داخل المملكة		
٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٤٥٦١٧٧٣٩	٤٧٠٥٧٤٠٧	١٣٥٣٦٩٣	٨٤٣١٥٥	٤٤٣٦٤٠٤٦	٤٦٢١٤٢٥٢	إجمالي الإيرادات
٦١٠٩٨١٧١٧	٦٩٦٨٢٧٦٣٣	٧٨١٤٨٦٠٤	٩٥٥٠١٧١٥	٥٣٢٨٣٣١١٢	٦٠١٣٢٥٩١٨	مجموع الموجودات المصرفيات
١٦٥٢٠٤٠	١٦٧٠١٥٠	-	-	١٦٥٢٠٤٠	١٦٧٠١٥٠	الرأسمالية

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٤١) ادارة رأس المال

يحافظ البنك على رأس مال مناسب لمواجهة المخاطر التي تلازم انشطته المختلفة. يتم مراقبة مدى كفاية رأس المال من خلال النسب الصادرة بموجب مقررات بازل الدولية والتي تم تبنيها من خلال البنك المركزي الاردني.

حسب تعليمات البنك المركزي الاردني رقم (٢٠١٠/٥٢) يكون الحد الأدنى لرأس المال المدفوع للبنوك الاردنية ١٠٠ مليون دينار قبل نهاية عام ٢٠١١، كما تنص تعليمات البنك المركزي الاردني رقم (٢٠٠٣/١٧) ان يكون الحد الأدنى لنسبة حقوق المساهمين الى الموجودات (%٦).

### أ- وصف لما يتم اعتباره كراس مال

يتكون رأس المال الاساسي للبنك مما يلي:

- رأس المال المكتتب به (المدفوع).
- الاحتياطيات المعلنه: (الاحتياطي القانوني، الاحتياطي الاختياري).
- الارباح المدورة بعد طرح أية منافع ضريبية مؤجلة أو أية مبالغ يحظر التصرف بها.
- يطرح استثمارات في رؤوس أموال البنوك والشركات المالية الأخرى.

يتكون رأس المال الاضافي للبنك مما يلي:

- التعير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المتوفرة للبيع والذي يخضع لخصم ٥٥% إذا كان موجباً ويؤخذ بالكامل إذا كان سالباً.
- احتياطي مخاطر مصرفية عامة

يتكون رأس المال التنظيمي للبنك من رأس المال الاساسي ورأس المال الاضافي.

### ب- متطلبات الجهات الرقابية بخصوص رأس المال

تتطلب تعليمات البنك المركزي الأردني بان يكون الحد الأدنى لرأس المال التنظيمي ما يعادل (١٢%) من الموجودات والبنود خارج قائمة المركز المالي المرجحة بالمخاطر وكذلك مخاطر السوق ، وتعتبر هذه النسبة الحد الأدنى لكفاية رأس المال حيث يلتزم البنك في كافة الاوقات المحافظة على نسبة كفاية تتجاوز الحد الأدنى بهامش مناسب وبما يتلاءم أيضاً مع متطلبات لجنة بازل II.

### ج- كيفية تحقيق اهداف ادارة رأس المال

تتمثل ادارة رأس المال في التوظيف الامثل لمصادر الاموال بهدف تحقيق اعلى عائد ممكن على رأس المال مع المحافظة على الحد الأدنى المطلوب بحسب القوانين والانظمة حيث يقوم البنك باتباع سياسة مبنية على السعي لتخفيض تكلفة الاموال Cost of Fund الى ادنى حد ممكن من خلال ايجاد مصادر اموال قليلة الكلفة والعمل على زيادة قاعدة العملاء والتوظيف الامثل لهذه المصادر في توظيفات مقبولة المخاطر لتحقيق اعلى عائد ممكن على رأس المال.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## د- نسبة كفاية رأس المال

يتم احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني المستندة لمقررات لجنة بازل II، وفيما يلي نسبة كفاية رأس المال مقارنة مع الفترة السابقة:

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار	ألف دينار	
		<b>بنود رأس المال الاساسي</b>
٧٠٩١٩	٨٠٣٠٠٠	رأس المال المكتتب به
١١٣٨٠	١٢٣٨١٥	الاحتياطي القانوني
٨٩٨	٤٢١	الاحتياطي الاختياري
٩٣٢٠٥	٩٣٣٨٨	الارباح المدورة
(٨٥١)	(٨٤٠)	ينزل: موجودات غير ملموسة
(٥٦٧)	(٤٥٩)	ينزل: استثمارات في رؤوس اموال بنوك
<b>٩٠٩٨٤</b>	<b>١٠١٣٢٥</b>	<b>مجموع رأس المال الأساسي</b>
		<b>بنود رأس المال الإضافي</b>
		صافي تقاص أثر تطبيق المعيار (٣٩) والتغير المتراكم في
٤٤٨	٤٥٤	القيمة العادلة للموجودات المتوفرة للبيع
٢٧٩٧	٢٩٣٨	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
<b>٣٢٤٥</b>	<b>٣٣٩٢</b>	<b>مجموع رأس المال الإضافي</b>
(٥٦٧)	(٤٥٩)	ينزل: استثمارات في رؤوس أموال البنوك و الشركات
<b>٩٣٦٦٢</b>	<b>١٠٤٢٥٨</b>	<b>مجموع رأس المال التنظيمي</b>
٣٠٣٧٨٣	٣٥٧٣٨١	مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
%٣٠٨٣	%٢٩١٧	نسبة كفاية رأس المال (%)
%٢٩٩٥	%٢٨٣٥	نسبة رأس المال الأساسي

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٤٢) تحليل استحقاقات الموجودات والمطلوبات

يبين الجدول التالي تحليل الموجودات والمطلوبات وفقاً للفترة المتوقعة لاستردادها أو تسويتها:

المجموع دينار	أكثر من سنة دينار	لغاية سنة دينار	
<b>٢٠١٠</b>			
<b>الموجودات:</b>			
٦٩٥٧٢٠٣٠	-	٦٩٥٧٢٠٣٠	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٨١٨١٢٠٥٩٦	-	٨١٨١٢٠٥٩٦	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٠٦٩٥٠٢٠٥	-	٢٠٦٩٥٠٢٠٥	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٤٣٩٢	-	٤٣٩٢	موجودات مالية للمتاجرة
٢١٢٠١١٦٠٥٦٠	١٥٤٦٤٨٤٧٨	١٥٧٤٦٨٠٨٢	تسهيلات ائتمانية مباشرة
١٩٣٧٧٤٣٣٣	٦٤٩١٩٠٥٢١	١٢٨٨٥٤٨١٢	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠٨٧٦٥٠١	٩٨٧٦٥٠١	١٠٠٠٠٠٠٠	ممتلكات ومعدات
٨٤٠٢٠٦	٥٤٠٢٠٦	٣٠٠٠٠٠	موجودات غير ملموسة
٣٦٧٥٥	٣٦٧٥٥	-	موجودات ضريبية مؤجلة
٧٠١٠٩٠٥٥	٢٧٥٧٤٦٤	٤٣٥١٥٩١	موجودات أخرى
٦٩٦٨٢٧٦٣٣	٢٣٢٧٦٨٩٢٥	٤٦٤٠٥٨٧٠٨	<b>مجموع الموجودات</b>
<b>المطلوبات:</b>			
١٤٧٦٢٥٥٧٥	-	١٤٧٦٢٥٥٧٥	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٣٦٠٣٢٧٤٩٦	-	٣٦٠٣٢٧٤٩٦	ودائع عملاء
٥٣٢٢٥٠٣٣٩	١٤٨٦٠٦٨٤	٢٨٣٦٤٦٥٥	تأمينات نقدية
١١٧٧٣٠٦٤٢	٢٩٥٥٠٣٣٢	٨٧٧٥٤١٠	أموال مقترضة
١٣٥٨١٤١	١٣٥٨١٤١	-	مخصصات متنوعة
٤٨٧١٩٤٦	-	٤٨٧١٩٤٦	مخصص ضريبة الدخل
٤٣٢٦٩٤	٤٣٢٦٩٤	-	مطلوبات ضريبية مؤجلة
١٠٦٥٧٥٧٩	١٤١٠٤٣٣	٩٢٧٤١٤٦	مطلوبات أخرى
٥٩٠٣٢٩٤١٢	٢١٠١٧١٨٤	٥٦٩٢١٢٢٢٨	<b>مجموع المطلوبات</b>
<b>١٠٦٥٩٨٠٢٢١</b>	<b>٢١٠١٧٥١٧٤١</b>	<b>(١٠٥١٥٣٥٢٠)</b>	<b>الصافي</b>
<b>٢٠٠٩</b>			
<b>الموجودات:</b>			
٧٢٠١٢٢١٦٠	-	٧٢٠١٢٢١٦٠	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٦٧٤٣٧٦٦٧	-	٦٧٤٣٧٦٦٧	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٧٩٤١٣٣٨	-	١٧٩٤١٣٣٨	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٣٠٨٨	-	٣٠٨٨	موجودات مالية للمتاجرة
٢٨٤٣٣٣٣٩٩	١٤٠٢٣٥٩٤٥	١٤٤٠٩٧٤٥٤	تسهيلات ائتمانية مباشرة
١٥١٣٣٣٣٠٢	٦٦٢٣٦٣٨٨	٨٥٠٨٦٩١٥	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠٨٥٥٠٢٧١	٩٨٥٥٠٢٧١	١٠٠٠٠٠٠٠	ممتلكات ومعدات
٨٥١٣٥٠	٥٥١٣٥٠	٣٠٠٠٠٠٠	موجودات غير ملموسة
٣٠٣١٧	٣٠٣١٧	-	موجودات ضريبية مؤجلة
٦٠٨٣٨٢٤	٢٠١١٩٠٥٢	٣٩٦٤٧٧١	موجودات أخرى
٦١٠٩٨١٧١٧	٢١٩٠٢٨٣٢٤	٣٩١٩٥٣٣٩٣	<b>مجموع الموجودات</b>
<b>المطلوبات:</b>			
٧١٢٠٣٨٥٧	-	٧١٢٠٣٨٥٧	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٣٥١٨٢٨٧٨٥	٦٣٨٩٥	٣٥١٧٧٤٨٩٠	ودائع عملاء
٥٩٦٠١٦٧٨	١٥٨٦٩٧٤٨	٤٣٧٢١٩٣٠	تأمينات نقدية
١٢٤٨٨٤٨٩	٣٧٥٨٨٥٧	٨٧٢٢٩٦٣٢	أموال مقترضة
١١٥٥٤٨٧	١١٥٥٤٨٧	-	مخصصات متنوعة
٤٨٧٧٣٦٧	-	٤٨٧٧٣٦٧	مخصص ضريبة الدخل
٤٣٦٢٢٢	٤٣٦٢٢٢	-	مطلوبات ضريبية مؤجلة
١٣٠٦٥١٨٩	١٥٢٥٧١٤	١١٠٦٢٩٤٧٥	مطلوبات أخرى
٥١٤٧٥٦٩٧٥	٢٣٧٩٩٩٢٤	٤٩١٩٥٧٠٥١	<b>مجموع المطلوبات</b>
<b>٩٦٢٢٤٧٤٢</b>	<b>١٩٦٢٢٨٤٠٠</b>	<b>(١٠٠٠٣٦٥٨)</b>	<b>الصافي</b>

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

## (٤٣) ارتباطات والتزامات محتملة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		اعتمادات:
		واردة
٦٢٤٥٨٥٨٨	١١٦٦٩٠٠١٥	صادرة
١٤٠٦٦١٠٨	١١٠٥٣٣٧٩	قبولات
٤٩٥٠٣٨٩	٣٢٧١٧١٤	كفالات:
		- دفع
١٣١٣١٤٤٣	١٢١٩٣٢٩٠	- حسن تنفيذ
٦١٣٤٨٤٨١	٤٨٧٥١٧٧١	- أخرى
١٥٩٤٨١١٧	١٠٢٥٠٧١٨	تسهيلات ائتمانية ممنوحة غير مستغلة
٧٠٣٠٣٦١٦	٦٠٥٥٢٥٤٩	
<b>٢٤٢٠٦٧٤٢</b>	<b>٢٦٢٧٦٣٤٣٦</b>	<b>المجموع</b>

## (٤٤) القضايا المقامة على البنك

بلغ مجموع القضايا المقامة على البنك ١٤٠٦٩٦٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ١٩٥٧٨١ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ وفي تقدير ادارة البنك والمستشار القانوني فإنه لن يترتب على البنك التزامات تزيد عن المخصص المأخوذ البالغ ١٠٤٨٢٥٩ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

## (٤٥) معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات الجديدة

١. تم اصدار معايير تقارير مالية جديدة وتعديلات على معايير المحاسبة الدولية القائمة حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ الا انها غير ملزمة حتى الان ولم تطبق من قبل البنك:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الافصاحات عن جهات ذات علاقة - (معدل) ينبغي تطبيق المعيار المعدل للفترات المالية التي تبدأ في أول كانون الثاني ٢٠١١ أو بعد ذلك، ويسمح بتطبيقه مبكراً. يوضح المعيار المعدل تعريف الجهات ذات العلاقة لتسهيل عملية تحديد الجهات ذات العلاقة وإلغاء التفاوت في عملية التطبيق.

لا يتوقع البنك أي اثر على المركز المالي أو الأداء المالي عند تطبيق المعيار المعدل.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٢ الأدوات المالية - عرض وتصنيف حقوق الاصدار - (معدل) ينبغي تطبيق التعديل على معيار المحاسبة الدولي ٢٢ للفترات المالية التي تبدأ في أول شباط ٢٠١٠ أو بعد ذلك.

تم تعديل تعريف المطلوبات المالية بحيث يتم تصنيف حقوق الاصدار (وبعض عقود الخيارات) ضمن حقوق الملكية في حال تم منح الحقوق لجميع المالكين الحاليين لنفس الفئة من أدوات حقوق ملكية المنشأة كل حسب ملكيته أو في حال تم منح حقوق لشراء عدد محدد من أدوات حقوق ملكية المنشأة مقابل مبلغ محدد.

لن ينتج عن تطبيق هذا التعديل أثر على القوائم المالية للبنك.

معيار التقارير المالية الدولي رقم ٩ - الادوات المالية

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

تم إصدار المرحلة الأولى من معيار التقارير المالية الدولي رقم ٩ خلال شهر تشرين الثاني ٢٠٠٩. سيحل هذا المعيار عند اكتماله محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. تتضمن هذه المرحلة إرشادات حول تصنيف وقياس الأدوات المالية، ومن المتوقع ان ينتج عن تطبيقها تغييرات جوهرية على تصنيف وقياس الأدوات المالية. ينبغي تطبيق هذا المعيار على السنوات المالية التي تبدأ في اول كانون الثاني ٢٠١٢ وما بعد، ويسمح بتطبيقه مبكراً.

٢. تم إصدار التفسيرات التالية حتى ٢١ كانون الأول ٢٠١٠ إلا أنها غير ملزمة ولم تطبق حتى الان من قبل البنك:

التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية – الحد الأدنى للمبالغ التي تدفع مسبقاً لتمويل موجودات خطط منافع الموظفين المحددة

التفسير رقم ١٩ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية – تسديد المطلوبات المالية عن طريق ادوات حقوق الملكية.

لن ينتج عن تطبيق هذه التفسيرات أثر على القوائم المالية للبنك.

## (٤٦) أرقام المقارنة

تم إعادة تبويب بعض أرقام القوائم المالية لعام ٢٠٠٩ لتتناسب مع تبويب أرقام القوائم المالية لعام ٢٠١٠، ولم ينتج عن إعادة التبويب أي أثر على أرباح وحقوق الملكية لعام ٢٠٠٩.

شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية محدودة المسؤولية  
القوائم المالية  
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

١٠٣	قائمة المركز المالي
١٠٤	قائمة الدخل الشامل
١٠٥	قائمة التغيرات في حقوق الملكية
١٠٦	قائمة التدفقات النقدية

# شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية محدودة المسؤولية قائمة المركز المالي

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		<b>الموجودات</b>
		نقد وأرصدة لدى البنوك ومؤسسات مصرفية أخرى
٧,٩٦٤,٠٥٦	٦,٥٥٨,٠٠٦	موجودات مالية للمتاجرة
٣,٠٨٨	٤,٣٩٢	ذمم عملاء مدينة
٢٥,٣٠٩,٠٩٣	٢٦,٣١٣,٩٢٩	موجودات مالية متوفرة للبيع
٥٦٧	٥٦٧	أرصدة مدينة أخرى
٨٢٤,٤٥٧	٨٥٠,٤٤٦	ممتلكات ومعدات
٤٤٩,٩٥٠	٣٣٩,١٤٥	موجودات غير ملموسة
٤٦,٢٢٧	٣٥,٩٨٣	
<b>٣٤,٥٩٧,٤٣٨</b>	<b>٣٤,١٠٢,٤٦٨</b>	<b>مجموع الموجودات</b>
		<b>حقوق الملكية والمطلوبات</b>
		<b>حقوق الملكية -</b>
		رأس المال
١٥,٦٠٠,٠٠٠	١٥,٦٠٠,٠٠٠	احتياطي إجباري
٣,٧١٥,٨٥٤	٤,٠٦٦,٧١٣	احتياطي اختياري
٤٧٧,٣٣٣	-	احتياطي اخطار مصرفية عامة
٢٦٧,٢٤٠	٢٥٨,٣١٠	أرباح مدورة
٣,٠٥٦,٤٤٧	٢,٥٤٨,٧٦١	
<b>٢٣,١١٦,٨٧٤</b>	<b>٢٢,٤٧٣,٧٨٤</b>	<b>مجموع حقوق الملكية</b>
		<b>المطلوبات -</b>
		بنوك دائنة
٢,٣٥٩,٣٥٥	٤,٦٥٤,٠٨٩	ذمم عملاء دائنة
٦,٨٣٤,٣٣٨	٥,١١٨,٦٠٦	أرصدة دائنة أخرى
٥٧٥,٢٧٥	٤٢١,٥٠٥	تأمينات نقدية
٢٩٦,٩٥٢	٢٩٧,٤٤٦	مخصص ضريبة الدخل
١,٣١٤,٦٤٤	١,١٣٧,٠٣٨	
١١,٤٨٠,٥٦٤	١١,٦٢٨,٦٨٤	<b>مجموع المطلوبات</b>
<b>٣٤,٥٩٧,٤٣٨</b>	<b>٣٤,١٠٢,٤٦٨</b>	<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>

# شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية محدودة المسؤولية قائمة الدخل الشامل

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		<b>الإيرادات</b>
٣,٤٢٦,٥٨٦	٢,٧٩٢,٦٧٢	عمولات التداول
٣,٤١٥,٤٧٣	٣,١٣١,١٣٩	فوائد دائنة
٤٠,٠٨٩	٤٢,٤٤٥	فروقات عملة
٧,٩٦٣	٥٦,٠٨٠	إيرادات أخرى
(٥٥٥)	٢,٨٧١	ارباح/(خسائر) موجودات مالية للمتاجرة
<b>٦,٨٨٩,٥٥٦</b>	<b>٦,٠٢٥,٢٠٧</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>المصاريف</b>
١,٩٥٧,٧٤٤	١,٥٤٦,٨٤٣	مصاريف إدارية
٢٩,٧٢٣	-	مصاريف تسويق
٧٥,٧٦٠	٧٤,٣٧٥	رسوم صندوق حماية المستثمر
٥٢٥,٠٠٠	٨٦٠,٠٠٠	مخصص مقابل ذمم عملاء وساطة
١٢,٨١٣	٢١,٦٧١	أعباء التمويل
١٤١,٠٩٧	١٤٩,٥٤٢	استهلاكات و اطفاءات
٢٦,٢٢٤	-	رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٢,٧٦٨,٣٦١	٢,٦٥٢,٤٣١	مجموع المصاريف
٤,١٢١,١٩٥	٣,٣٧٢,٧٧٦	ربح السنة قبل الضريبة
١,١١٩,٣٠٤	١,٠١٥,٨٦٦	ضريبة الدخل
<b>٣,٠٠١,٨٩١</b>	<b>٢,٣٥٦,٩١٠</b>	<b>ربح السنة</b>
-	-	الدخل الشامل الاخر للسنة
<b>٣,٠٠١,٨٩١</b>	<b>٢,٣٥٦,٩١٠</b>	<b>مجموع الدخل الشامل للسنة</b>

# شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية محدودة المسؤولية

## قائمة التغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

المجموع	ارباح مدورة	الاحتياطيات			إجمالي	راس المال	
		مصرفية عامة	اختياري	إجمالي			
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
							٢٠١٠
٢٣,١١٦,٨٧٤	٣,٠٥٦,٤٤٧	٢٦٧,٢٤٠	٤٧٧,٣٣٣	٣,٧١٥,٨٥٤	١٥,٦٠٠,٠٠٠		الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠
(٣,٠٠٠,٠٠٠)	(٣,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح نقدية
٢,٣٥٦,٩١٠	٢,٣٥٦,٩١٠	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل الاخر للسنة
-	(٣٥٠,٨٥٩)	-	-	٣٥٠,٨٥٩	-	-	المحول الى الاحتياطي الاجباري
-	٤٧٧,٣٣٣	-	(٤٧٧,٣٣٣)	-	-	-	المحول من الاحتياطي الاختياري
-	٨,٩٣٠	(٨,٩٣٠)	-	-	-	-	المحول من احتياطي الأخطار المصرفية العامة
							<b>الرصيد كما</b>
٢٢,٤٧٣,٧٨٤	٢,٥٤٨,٧٦١	٢٥٨,٣١٠	-	٤,٠٦٦,٧١٣	١٥,٦٠٠,٠٠٠		<b>في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠</b>

المجموع	ارباح مدورة	الاحتياطيات			إجمالي	راس المال	
		مصرفية عامة	اختياري	إجمالي			
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
							٢٠٠٩
٢٣,٦١٤,٩٨٣	٤,٢٨٩,٨٢٤	٢٤٤,٢٨٠	١٧٧,١٤٥	٣,٣٠٣,٧٣٤	١٥,٦٠٠,٠٠٠		الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩
(٣,٥٠٠,٠٠٠)	(٣,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح نقدية
٣,٠٠١,٨٩١	٣,٠٠١,٨٩١	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل الاخر للسنة
-	(٤١٢,١٢٠)	-	-	٤١٢,١٢٠	-	-	المحول الى الاحتياطي الاجباري
-	(٣٠٠,١٨٨)	-	٣٠٠,١٨٨	-	-	-	المحول من الاحتياطي الاختياري
-	(٢٢,٩٦٠)	٢٢,٩٦٠	-	-	-	-	المحول من احتياطي الأخطار المصرفية العامة
							<b>الرصيد كما</b>
٢٣,١١٦,٨٧٤	٣,٠٥٦,٤٤٧	٢٦٧,٢٤٠	٤٧٧,٣٣٣	٣,٧١٥,٨٥٤	١٥,٦٠٠,٠٠٠		<b>في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩</b>

# شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية محدودة المسؤولية قائمة التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
٤,١٢١,١٩٥	٣,٣٧٢,٧٧٦	ربح السنة قبل الضريبة
		<b>تعديلات للبنود التالية:</b>
١٤١,٠٩٧	١٤٩,٥٤٢	استهلاكات واطفاءات
٥٢٥,٠٠٠	٨٦٠,٠٠٠	مخصص مقابل ذمم عملاء وساطة
٩٨	١,٣٧٧	خسائر موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة
-	(١٩,١٤٩)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
		<b>التغيرات في الموجودات والمطلوبات:</b>
(٣٢٤)	(٢,٦٨٢)	موجودات مالية للمتاجرة
(٤٥,١٧٦)	(١,٨٦٤,٨٣٦)	ذمم مدينة
(٢٣٩,٩١٧)	(٢٥,٩٨٨)	ارصدة مدينة أخرى
(١,٥٤٠,٥٣٠)	(١,٧١٥,٧٣٢)	ذمم دائنة
٣٢٢,٧٦٢	(١٥٣,٧٧٠)	تامينات نقدية
(٤٩,٩٦١)	(٩٩,٥٠٦)	أرصدة دائنة أخرى
(١,٦٥٥,٩٠٢)	(١,١٩٣,٤٧٢)	الضرائب المدفوعة
١,٥٧٨,٣٤٢	(٦٩١,٤٤٠)	<b>صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل</b>
		<b>التدفق النقدي من عمليات الاستثمار</b>
(١٦٧,٣٠٨)	(٤٦,٨٤٤)	شراء ممتلكات ومعدات
-	٣٧,٥٠٠	بيع ممتلكات ومعدات
١,١٦٩,٨٥٠	-	ودائع بنوك
١,٠٠٢,٥٤٢	(٩,٣٤٤)	<b>صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار</b>
		<b>التدفق النقدي من عمليات التمويل</b>
(٣,٥٠٠,٠٠٠)	(٣,٠٠٠,٠٠٠)	توزيعات ارباح نقدية
(٣,٥٠٠,٠٠٠)	(٣,٠٠٠,٠٠٠)	<b>صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل</b>
(٩١٩,١١٦)	(٣,٧٠٠,٧٨٤)	<b>(النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه</b>
٦,٥٢٣,٨١٧	٥,٦٠٤,٧٠١	النقد وما في حكمه في بداية السنة
<b>٥,٦٠٤,٧٠١</b>	<b>١,٩٠٣,٩١٧</b>	<b>النقد وما في حكمه في نهاية السنة</b>

# الحاكمية المؤسسية

١٠٨	مدى التزام البنك في تطبيق بنود دليل قواعد حوكمة الشركات المساهمة المدرجة في بورصة عمان
١١١	التقرير المقدم من لجنة التدقيق لمساهمي بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) حول نشاط اللجنة خلال عام ٢٠١٠
١١٢	دليل الحاكمية المؤسسية

## المقدمة

قام البنك بإعداد دليل الحاكمية المؤسسية واعتماده من قبل السادة مجلس الإدارة، حيث تم إعداد الدليل بما ينسجم مع احتياجات البنك وسياسته وأهدافه التي تصب في مصلحة العمل وتطويره وتسهيل إيجاد عملية رقابة فعالة. وبما يتوافق مع تعليمات البنك المركزي الأردني وتعليمات هيئة الأوراق المالية وأفضل الممارسات الدولية وقانون البنوك وقانون الشركات الأردني.

يبين الدليل الدور الهام لمجلس الإدارة ومسؤولياته، واللجان المنبثقة عنه وأسس تشكيلها ومهامها كما يبين العلاقات بين المجلس والإدارة التنفيذية والمساهمين وكافة الجهات الأخرى ذات العلاقة -والمبينة حسب الدليل المرفق- كما يؤكد على حماية حقوق المساهمين وعلى الشفافية والإفصاح بشأن المسائل المتصلة بالموقف المالي والأداء وكافة الأمور الجوهرية وأساليب الحاكمية وغيرها.

## مدى التزام البنك في تطبيق بنود دليل قواعد حوكمة الشركات المساهمة المدرجة في بورصة عمان

### أولاً: الالتزام بتطبيق بنود الدليل حسب تعليمات دليل الحاكمية الصادر عن البنك المركزي الأردني

إن مجلس إدارة البنك والإدارة التنفيذية يولون اهتماماً كبيراً لممارسات الحاكمية المؤسسية السليمة كما يلتزمون في تطبيق أفضل المعايير المهنية في مجال العمل المصرفي. وإن ما جاء في دليل الحاكمية يتوافق مع الأطر التشريعية والقانونية وبيئة العمل المصرفي في الأردن، حيث يتم مراجعة هذا الدليل وتطويره وتعديله كلما دعت الحاجة لذلك، وعالية التزاماً من البنك بمتطلبات الشفافية والإفصاح استناداً إلى تعليمات البنك المركزي الأردني وهيئة الأوراق المالية بضرورة الإفصاح للجمهور ضمن التقرير السنوي عن مدى التزام البنك في البنود التالية:

- تجدر الإشارة إلى أن إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية قد التزمت بتطبيق كافة بنود الدليل.
- يتمتع البنك بنزاهة عالية في ممارسة أعماله وذلك من خلال توفر إجراءات عمل وسياسات وميثاق أخلاقيات العمل حيث تنظم هذه القواعد والإجراءات العمليات مع الأطراف ذوي العلاقة سواء بين البنك وموظفيه وأعضاء مجلس الإدارة أو الأطراف ذوي الصلة بهم، حيث تم تعميمها على كافة الموظفين للالتزام بها.
- يتوفر لدى البنك أنظمة ضبط ورقابة داخلية كفؤة وفعالة.
- يتوفر لدى البنك سياسة للمكافآت التي يتم دفعها إلى الإدارة التنفيذية بما في ذلك (الرواتب والمنافع الأخرى). كما أن سياسة المكافآت/الرواتب لدى البنك كافية لاستقطاب أشخاص مؤهلين للعمل في البنك والاحتفاظ بهم.
- تقوم لجنة الترشيحات والمكافآت بالتوصية للمجلس باعتماد المكافآت حيث أن من مهامها تعيين وترقيته كبار تنفيذي البنك، وكذلك تحديد مزاياهم وذلك طبقاً للأسس والسياسات والبرامج التي توصي اللجنة بها من وقت لآخر، وبالقدر الذي يوافق عليه المجلس وبما يخدم مصلحة المساهمين.

### مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنه

- مجلس الإدارة: يتألف مجلس إدارة البنك من (٩) أعضاء منهم (٨) أعضاء غير تنفيذيين وعضو واحد تنفيذي، يتم انتخابهم من قبل الهيئة العامة لمدة أربع سنوات، كما يراعي البنك أن يضم المجلس من بين أعضاء غير التنفيذيين ثلاثة أعضاء مستقلين.
- يتمتع أعضاء مجلس الإدارة بالخبرات العملية والمؤهلات العلمية والمهارات المتخصصة التي تؤهلهم لمعرفة الأمور الإدارية والإمام بالتشريعات ذات العلاقة وبحقوق وواجبات مجلس الإدارة.
- كما تجدر الإشارة إن رئيس المجلس غير تنفيذي/غير مستقل.
- اجتمع المجلس كما يقتضي نظام عمله وحسب المتطلبات القانونية (٦) اجتماعات خلال عام ٢٠١٠.

• **لجان المجلس**  
أ- **لجنة الحاكمية**

• **تشكيل اللجنة ومهامها** : تتألف اللجنة من رئيس المجلس واثنتين من الأعضاء غير التنفيذيين وذلك بهدف الاشراف وتوجيه عملية إعداد وتحديث وتطبيق دليل الحاكمية المؤسسية للبنك حسب متطلبات الجهات الرقابية، ومساعدة مجلس الاداره في وضع ومتابعة سياسات وممارسات الحاكمية المؤسسية للبنك وتقييم مدى الالتزام بها. وكذلك التوصية للمجلس بشأن عدد وأسماء ومسؤوليات رؤساء وأعضاء اللجان المنبثقة عن المجلس ويشمل هذا تقديم النصح للمجلس بشأن العضوية أو نزعها ، والتعاقب عليها في اللجان المنبثقة عن المجلس ويشمل ذلك الأعضاء ورؤساء اللجان.

• **اجتماعات اللجنة** : اجتمعت اللجنة كما يقضي نظام عملها خلال العام ٢٠١٠ ( ٢ ) اجتماعات وقد قامت اللجنة حسب ما تقتضيه مهامها بمناقشة واعتماد اهم المواضيع التالية:

- اعتماد الهيكل التنظيمي للبنك.
- مناقشة ملاحظات مفتشي البنك المركزي الاردني التي تتعلق بالحاكمية لدى البنك.
- تعديل القواعد الاجرائية الخاصة بلجنة المخاطر .
- الاطلاع على كشف ممثلي البنك في مجالس ادارة الشركات .
- مراجعة دليل الحاكمية المؤسسية واجراء بعض التعديلات عليه.
- تسمية اعضاء هيئة المديرين لدى شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية.

ب- **لجنة المخاطر**

• **تشكيل اللجنة ومهامها** : تتألف اللجنة من اربعة أعضاء من أعضاء المجلس والهدف الرئيسي من تشكيل هذه اللجنة هو التأكد من أن كافة المخاطر التي قد يتعرض لها البنك تم مراجعتها . وتم إعداد السياسات والاستراتيجيات والخطط اللازمة لمواجهتها وكذلك مراجعة الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر واعتماد من مجلس الإدارة. وكذلك وضع الاستراتيجية السنوية لحدود المخاطر المقبولة للإدارة التنفيذية في البنك والأهداف والخطط التي ترغب الإدارة التنفيذية في تحقيقها ، ومراجعة السقوف المقبولة للمخاطر والمقدمة من إدارة المخاطر في البنك والموافقة عليها.

• **اجتماعات اللجنة** : اجتمعت اللجنة كما يقضي نظام عملها خلال العام ٢٠١٠ ( ٤ ) اجتماعات) وقد اطلعت وناقشت اللجنة حسب ما تقتضيه مهامها اهم المواضيع التالية:

- مراجعة دورية محفظة البنك الكلية (التسهيلات والاستثمارية) والتركيز على اداء المحافظ من حيث نسب التعثر والمخصصات المقابلة لها.
- الاطلاع على نتائج اختبارات الأوضاع الضاغطة لكل محفظة وتأثيرها على الأرباح ونسبة كفاية رأس المال ومخاطر السيولة.
- مراجعة تقييم اداء محفظة تسهيلات التجزئة من حيث المنتجات وتركزها ونسب التعثر والمخصصات المقابل لها.
- الاطلاع على كافة الملاحظات المتعلقة بالمخاطر الواردة في تقارير التدقيق الداخلي على أعمال البنك والشركة التابعة ومتابعة معالجتها.
- مراجعة مخاطر التشغيل والتأكد من وجود الضوابط والخطط الضرورية للتقليل منها.
- اعتماد استراتيجية المخاطر للبنك للاعوام ٢٠١٠-٢٠١٢.
- اعتماد الهيكل التنظيمي لدائرة الائتمان والمخاطر.
- الموافقة على بعض التعديلات على السياسة الائتمانية للبنك.
- مراجعة المنتجات الخاصة بالشركة التابعة - شركة التعاون.
- مراجعة واعتماد تعليمات ( ICAAP ) حسب تعليمات البنك المركزي الأردني.

# مدى التزام البنك في تطبيق بنود دليل قواعد حوكمة الشركات المساهمة المدرجة في بورصة عمان

## ج- لجنة الترشيحات والمكافآت

- **تشكيل اللجنة ومهامها :** تتألف اللجنة من ثلاثة أعضاء من أعضاء المجلس غير التنفيذيين. الهدف الرئيسي من تشكيل اللجنة مساعدة المجلس بالقيام بوظيفته الرقابية فيما يخص موضوع المكافآت والتعيينات والترقيات المتعلقة في تعيين وترقيته كبار تنفيذي البنك ، وكذلك تحديد مزاياهم وذلك طبقاً للأسس والسياسات والبرامج التي توصي اللجنة بها من وقت لآخر، وبالقدر الذي يوافق عليه المجلس وبما يخدم مصلحة المساهمين.
- **اجتماعات اللجنة:** اجتمعت اللجنة كما يقضي نظام عملها خلال العام ٢٠١٠ (٥ اجتماعات) وقد ناقشت اللجنة حسب ما تقتضيه مهامها اهم المواضيع التالية:
  - الموافقة على نظام الحوافز المعدل للبنك، والموافقة على مخصص الحوافز لموظفي البنك عن عام ٢٠١٠ والزيادة السنوية لموظفي البنك للعام ٢٠١١.
  - الموافقة على الهيكل التنظيمي وسلم الرواتب لدائرة انظمة المعلومات وتعديل الوضع الوظيفي لبعض الموظفين.
  - تعديل علاوة الانتقال والسفر لموظفي البنك.
  - مراجعة نظام التأمين الصحي لموظفي البنك واعتماد نظام خدمات طبية جديد.
  - تحديث نظام قروض الاسكان لموظفي البنك.
  - تعديل لائحة شؤون الموظفين فيما يخص الاجازات السنوية.
  - تقييم اداء مجلس الإدارة.
  - اعتماد نظام مزايا ومكافآت هيئة مديري شركة التعاون والموافقة على مخصص الحوافز لموظفي الشركة عن عام ٢٠١٠ والزيادة السنوية لموظفي الشركة للعام ٢٠١١.

## د- لجنة التدقيق: تقرير مرفق

### ثانياً: الالتزام بتطبيق بنود الدليل حسب تعليمات دليل الحاكمية الصادر عن هيئة الأوراق المالية

يقوم البنك بتطبيق كافة بنود القواعد الأمرة والواردة في دليل حوكمة الشركات المساهمة المدرجة في بورصة عمان، كما يقوم البنك بالالتزام بمعظم البنود الاسترشادية باستثناء بعض البنود التالية وحسب الجدول التالي:

الباب/رقم البند	القاعدة	أسباب عدم الإلتزام
مجلس الإدارة/٢	يتم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة وفق أسلوب التصويت التراكمي من قبل الهيئة العامة للبنك بالاقتراع السري.	يقوم البنك بالالتزام بتطبيق نص المادة ١٢٢ من قانون الشركات والتي تنص على أن يتم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة من قبل الهيئة العامة بالاقتراع وفقاً لأحكام قانون الشركات حيث يتم فتح باب الترشيح أمام الهيئة ومن ثم يتم عرض أسماء المرشحين المؤهلين أمام المساهمين ليتم انتخابهم ، وبحضور مراقب عام الشركات ومن ثم يتم فرز الأصوات وانتخاب أعضاء مجلس الإدارة.
١٤	إدراج اقتراحات المساهمين الخاصة بمواضيع معينة على جدول أعمال الهيئة العامة بشكل يضمن دراستها واتخاذ القرار المناسب بشأنها خلال فترة زمنية محددة.	يقوم البنك بالالتزام بتطبيق نص المادة ٩/١٧١ من قانون الشركات والتي تنص على ما يلي: "أي أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها في جدول الأعمال يجب أن يقترح إدراج هذا الاقتراح في جدول الأعمال بموافقة عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن ١٠٪ من الأسهم الممثلة في الاجتماع.
اجتماعات الهيئة/٥	يقوم مجلس الإدارة بإرفاق النبذة التعريفية للمساهم الراغب بالترشيح لعضوية مجلس الإدارة بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور اجتماع الهيئة العامة.	عادة ما يتم الترشيح لعضوية المجلس أثناء اجتماع الجمعية العمومية وبما يتفق مع قانون الشركات.
حقوق المساهمين /١١	طلب عقد اجتماع هيئة عامة غير عادي وذلك للمطالبة بإقالة مجلس إدارة البنك أو أي عضو فيه، للمساهمين الذين يملكون ٢٠٪ من أسهم البنك.	يتم الالتزام بقانون الشركات حيث يتم طلب عقد الاجتماع من المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ٢٠٪ من أسهم البنك حسب المادة ١٦٥ من قانون الشركات.
مدقق الحسابات /٢	يلتزم البنك بان لا يقوم مدقق الحسابات الخارجي بأية أعمال إضافية أخرى لصالح البنك كتقديم الاستشارات الإدارية والفنية.	يقوم المدقق الخارجي بتقديم الاستشارات الضريبية للبنك وتم الموافقة على ذلك من قبل لجنة التدقيق وبما يتفق مع تعليمات البنك المركزي بهذا الخصوص.

# التقرير المقدم من لجنة التدقيق لمساهمي بنك المؤسسة العربية المصرفية ( الأردن ) حول نشاط اللجنة خلال عام ٢٠١٠

**أولاً :** تشكيل اللجنة : تتكون لجنة التدقيق في البنك من رئيس وثلاثة أعضاء من أعضاء مجلس الإدارة غير التنفيذيين، وبحضر اجتماعاتها وبشكل دائم. كل من مدير التدقيق الداخلي ومدير مراقبة الامتثال.

**ثانياً :** اجتماعات اللجنة : اجتمعت اللجنة خمس مرات خلال عام ٢٠١٠ ، حيث حضر السادة مدققي الحسابات اربعة من هذه الاجتماعات لمناقشة البيانات المالية للبنك .

**ثالثاً :** نشاط اللجنة: التزاماً بأغراضها كما وردت في ميثاقها ، ساعدت اللجنة مجلس الإدارة في القيام بوظيفته الرقابية على البنك من خلال عملها كأداة تسيق بين المجلس وإدارة التدقيق الداخلي والسادة مدققي الحسابات بما يعزز استقلاليتهم ويؤمن للمجلس مصدراً موضوعياً للمعلومات مبنى على أسس مهنية محايدة ، كما واصلت متابعتها لفعالية أنظمة وإجراءات وضوابط الرقابة الداخلية بالبنك ، والتأكد من الالتزام بالقوانين والسياسات النافذة واقتراح التوصيات المناسبة لتطويرها أو علاج ما قد يكتنفها من قصور أو ضعف ، سعياً لخلق بيئة عمل متمسكة بالانضباط ومناوئة للانحراف والتسيب وذلك حماية لأصول البنك واستثمارات المساهمين فيه وأموال المودعين به . حيث قامت اللجنة بإيفاء بهذه المتطلبات بما يلي :

١. تقييم المخاطر التي قد تواجه البنك : قامت اللجنة بمتابعة مجموعة من المخاطر الرئيسية التي تواجه البنك وذلك من خلال استعراضها لتقارير التدقيق الداخلي والخارجي ومدققي المؤسسة الام في البحرين ، حيث تم مناقشة المخاطر التالية :

- المخاطر المالية والمحاسبية
- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- المخاطر القانونية
- مخاطر أنظمة المعلومات
- المخاطر التشغيلية ومخاطر السوق

٢. الإجراءات التصويبية : قامت اللجنة بمتابعة الإجراءات التصويبية للملاحظات الواردة في تقارير التدقيق الداخلي والخارجي ومدققي المؤسسة الام في البحرين ، بالإضافة إلى تقديم التوصيات ومتابعتها بما يضمن تعزيز بيئة الضبط والرقابة الداخلية في البنك . وقد أدى ذلك إلى انخفاض الملاحظات في البنك بشكل ملحوظ بالإضافة إلى ارتفاع بيئة الالتزام في البنك بصفة عامة .

٣. إشراف اللجنة على أعمال التدقيق الداخلي ومراقبة الامتثال : قامت اللجنة باعتماد ميثاق التدقيق الداخلي بعد تحديثه كما قامت باعتماد خطط العمل لعام ٢٠١١ الخاصة بالتدقيق الداخلي ومراقبة الامتثال ، وتتابع اللجنة نشاط كلا الدائرتين للتأكد من قيامهما بالمهام والمسؤوليات المطلوبة منهما وفقاً لتعليمات السلطات الرقابية وأفضل الممارسات المهنية العالمية في هذا المجال .

٤. متابعة أداء السادة مدققي الحسابات للبنك ( السادة/ارنست ويونغ): ناقشت اللجنة السادة مدققي الحسابات فيما يلي:

- ارتياح السادة مدققي الحسابات لعمليات فحص وتقييم الرقابة الداخلية التي يمارسها البنك.
- البيانات المالية للبنك والشركة التابعة حيث أكدت اللجنة من أنها مطمئنة ومنسجمة مع المعايير المحاسبية ولا توجد عليها أية ملاحظات جوهرية، مما سمح للجنة بالتوصية إلى مجلس الإدارة باعتماد هذه البيانات المالية للبنك والشركة التابعة.
- اطلمت اللجنة على المعايير المحاسبية الجديدة وناقشت مدققي الحسابات باثر تطبيقها على البيانات المالية للبنك والشركة التابعة.
- التحقق من جودة محفظة القروض والتسهيلات بالبنك ومدى كفاية المخصصات وفقاً لما تقضي به تعليمات البنك المركزي الأردني ، حيث عزز السادة مدققي الحسابات انتفاء أية تحفظات لديهم على المخصصات المكونة بالبنك خلال عام ٢٠١٠ واعتبارها كافية من وجهة نظرهم.

# دليل الحاكمية المؤسسية

## ١- المقدمة

إن الحاكمية المؤسسية Corporate Governance تعني الطريقة التي يتم فيها توجيه وإدارة العمل من قبل مجلس الاداره، والاداره التنفيذية والتي تشمل رسم الأهداف والاستراتيجيات التي تحقق الأهداف ومراقبة أداء البنك، وتكتسب الحاكمية أهميه خاصة في البنوك كون معظم الأموال التي تستخدم في أنشطة البنك هي أموال مودعين ومستثمرين، مما يستدعي محافظة البنك والشركات التابعة له على سمعه جيده وعلى درجه عاليه من ثقة المودعين والمستثمرين في أداءه.

## ٢- نطاق التغطية

ينطبق هذا الدليل على مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية والموظفين وذوي المصالح من مساهمين والعملاء الدائنين والمقترضين والموردين.

## ٣- الهدف من دليل الحاكمية المؤسسية

يهدف دليل الحاكمية المؤسسية إلى دعم الثقة في أنشطة البنك بكفاءة ومهنية عالية وتوضيح آليات الاتصال بين الدوائر والأنشطة ومجلس إدارة البنك وبما يتلاءم مع أفضل الممارسات الدولية في هذا المجال ويرتكز الدليل على مبادئ إرشادية أربعة وهي :

- تحقيق العدالة في معاملة كافة الجهات ذات العلاقة وذوي المصالح ( المساهمين، موظفي البنك، العملاء الدائنين والمدنيين، والموردين).
- الشفافية في الإفصاح بشكل يمكن كافة الجهات المعنية وذات العلاقة وذوي المصالح من تقييم أوضاع البنك وأداءه المالي.
- تحديد العلاقات بين مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وأنشطة ودوائر البنك والموظفين وذوي المصالح
- تفويض وتحديد وفصل صلاحيات مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وموظفي البنك فيما يتعلق بدليل الحاكمية المؤسسية.

## ٤- المسؤوليات

إن إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) تتحمل كامل المسؤولية وتتخذ الإجراءات لتحديد المبادئ الواجب إتباعها من قبل كافة موظفي البنك وتكون المسؤوليات حسب التالي :

### ٤-١ مسؤولية الموظف المعني بمتابعة دليل الحاكمية المؤسسية

يتحمل كامل مسؤولية المراجعة والتحديث الدوري لهذا الدليل بما يتفق مع القوانين والتعليمات السارية وتوزيعه على كافة الدوائر والأنشطة المعنية في البنك.

### ٤-٢ مسؤولية مجلس الإدارة

يقوم مجلس الإدارة بالاطلاع والموافقة على دليل الحاكمية المؤسسية دورياً وكلما دعت الحاجة بعد أن يتم عرضه على لجنة الحاكمية المؤسسية والموافقة عليه من قبلها.

### ٤-٣ مسؤولية الإدارة التنفيذية

تقوم الإدارة التنفيذية ممثلة بالمدير العام بالموافقة على دليل الحاكمية المؤسسية وعلى التحديثات الدورية التي تتم عليه.

### ٤-٤ مسؤولية موظفي البنك

تكون مسؤولية موظفي البنك بالتأكد من أن كافة المهام المنفذة تتم بما يتوافق مع دليل الحاكمية المؤسسية.

## ٥- مجلس الإدارة

### ١-٥ مهام المجلس

يمثل مجلس الإدارة اهتمام المالكين في استمرارية العمل الناجح، بما في ذلك تعظيم العوائد المالية على الأمد الطويل. كما أن المجلس مسؤول عن التأكد، من أن البنك يدار بالطريقة التي تضمن هذه النتيجة. وهذه مسؤولية تتطلب موقفاً مبادراً من أعضاء المجلس. فعلى المجلس مسؤولية التأكد من أن الإدارة التنفيذية قادرة على تنفيذ مسؤولياتها في كل الأوقات.

وتتضمن مسؤولية المجلس القيام بانتظام بمراقبة كفاءة سياسات وقرارات الإدارة بما في ذلك تنفيذ استراتيجياتها. وعلى المجلس وضع أهداف البنك الإستراتيجية وقيمه ومعاييرها، كما أن على أعضاء المجلس اتخاذ القرارات بصورة موضوعية لمصلحة البنك. وتشمل مسؤوليات المجلس الرئيسية ما يلي :

### ٢-٥ الخطط الإستراتيجية

يتحمل المجلس مسؤولية رسم الأهداف الإستراتيجية للبنك، ويقوم بتوجيه الإدارة التنفيذية لإعداد الاستراتيجيات اللازمة لتنفيذ هذه الأهداف، كما يقوم بالإشراف وفهم ومراجعة ومراقبة خطط البنك الإستراتيجية منذ بدايتها مروراً بتطويرها وحتى تنفيذها من قبل الإدارة التنفيذية للبنك.

### ٣-٥ الخطط التشغيلية والموازنة

يتحمل المجلس مسؤولية الإشراف على وفهم الخطط التشغيلية السنوية للبنك ومراجعة الموازنات التقديرية السنوية المقدمة من الإدارة التنفيذية .

### ٤-٥ البيانات المالية وإعداد التقارير

في حين أن إعداد التقارير المالية هو في الأساس من مسؤولية الإدارة التنفيذية ، فإن على المجلس ولجنة التدقيق المنبثقة عنه اتخاذ الخطوات المعقولة ليكون مطمئناً على أن البيانات المالية للبنك وعمليات الإفصاح الأخرى تمثل بدقة الوضع المالي والنتائج المالية للبنك.

### ٥-٥ الإجراءات المؤسسية المهمة

١-٥-٥ يكون مجلس الإدارة مسؤول عن المراجعة والموافقة على اعتماد الإجراءات التالية: اعتماد الهياكل التنظيمية للبنك والتي تبين التسلسل الإداري (بما في ذلك لجان أعضاء المجلس والإدارة التنفيذية ، وأنظمة الضبط والرقابة الداخلية ودليل أخلاقيات المهنة والإعلان عن أرباح الأسهم والصفقات الملائمة وكذلك اعتماد السياسات والإجراءات.

٢-٥-٥ يجب أن يكون لمجلس الإدارة والإدارة التنفيذية فهم واضح ومحدد بشكل كتابي عن مستوى القرارات التي يجب أن ترفع إليهم وتتطلب موافقة المجلس عليها.

## ٦-٥ دليل أخلاقيات العمل

٥-٦-١ ينبغي أن يضمن مجلس الإدارة أن البنك يحافظ على مستوى عالي من النزاهة في عملياته وذلك من خلال تطبيق أفضل سياسات ومعايير أخلاقيات العمل التي تتفق مع المعايير المهنية والقيم المثلى .

٥-٦-٢ أن يضع البنك الإجراءات التي يمكن بموجبها للموظفين الإبلاغ بسرية عن أي مخاوف من وجود مخالفات محتملة، كما يمكن التحقيق بهذه الشكاوي ومتابعتها بصورة مستقلة حسب سياسة التبليغ المعتمدة في البنك وبحيث يتم الإشراف عليها ومراقبتها من قبل لجنة التدقيق.

## ٦- تشكيل مجلس الإدارة وتعيين أعضاء المجلس

### ١-٦ معايير تعيين عضوية المجلس

يتم تعيين الأعضاء لمدة أربع سنوات حسب عمر المجلس ويكون الأعضاء مسؤولين عن إجراء مراجعة سنوية، للمهارات والخصائص الملائمة المطلوبة من مجلس الإدارة في سياق التشكيلة الحالية للمجلس. وينبغي ان يشمل هذا التقييم مواضيع متعلقة بالحكم على العمر والمهارات مثل فهم الأعمال المالية والمصرفية ... الخ. كل ذلك في سياق تقييم لحاجات المجلس المتوخاة في تلك المرحلة من الزمن. ويتم تبليغ هذا التقييم لكافة كبار مساهمي البنك.

### ٢-٦ تعيين الأعضاء الجدد

يوفر مجلس الإدارة والبنك معلومات كاملة للأعضاء الجدد تشمل تقديم مواد لهم عن خلفية البنك، وحضور الاجتماعات مع الإدارة العليا وزيارات لمقر البنك ليكونوا على اطلاع دائم بالتطورات التي تحصل داخل البنك والقطاعات المصرفية المحلية والدولية. كما يعطى لكل عضو في المجلس كتاب تعيين رسمي عند تعيينه، يتم إعلامه فيه عن حقوقه ومسؤولياته وواجباته.

### ٣-٦ ملكية الأعضاء للأسهم

يتطلب القانون أن يكون الأعضاء من مالكي الأسهم. إذ أنه مطلوب بموجب عقد تأسيس البنك أن يكون العضو من مالكي الأسهم في البنك.

## ٧- رئاسة مجلس الإدارة

### ١-٧ تعيين رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

٧-١-١ تنص سياسة مجلس الإدارة على فصل دور رئيس مجلس الإدارة عن دور الرئيس التنفيذي للبنك ، وأن يتم تعيين رئيس مجلس الإدارة من بين أعضاء المجلس وعلى أن لا تربط بين رئيس المجلس والرئيس التنفيذي أي قرابة دون الدرجة الثالثة ويكون الفصل في المسؤوليات بموجب تعليمات كتابية مقرر من المجلس ويتم مراجعتها كلما اقتضت الحاجة.

٧-١-٢ في حال كان رئيس المجلس تنفيذياً يتم تعيين نائب الرئيس من الأعضاء المستقلين وهذا من شأنه أن يضمن وجود توازن في القوة والصلاحيات.

٧-١-٣ تتضمن سياسة المجلس في تعيين الرئيس التنفيذي للبنك بأن يتمتع بالنزاهة والكفاءة الفنية والخبرة المصرفية.

٧-١-٤ يتم الإفصاح عن وضع رئيس المجلس سواء كان تنفيذي أو غير تنفيذي.

#### ٢-٧ دور رئيس المجلس

١-٢-٧ أن يترأس اجتماعات المجلس وان يعمل على خلق ثقافة تشجع على النقد البناء حول القضايا التي يوجد عليها تباين في وجهات النظر وكذلك يشجع على النقاشات والتصويت على المواضيع المطروحة على المجلس.

٢-٢-٧ العمل على إقامة علاقة قوية بين المجلس والإدارة التنفيذية للبنك وبين أعضاء المجلس التنفيذي وغير التنفيذيين.

٣-٢-٧ التأكد من وجود معايير عالية من الحاكمية المؤسسية لدى البنك.

٤-٢-٧ الاتصال الدائم مع الرئيس التنفيذي للبنك وتقديم الدعم المستمر له.

٥-٢-٧ التأكد من وصول المعلومات الكافية إلى أعضاء المجلس وإلى المساهمين وفي الوقت المناسب.

#### ٣-٧ خطط الإحلال الوظيفي

إن التخطيط للإحلال الوظيفي أمر هام للغاية. إذ يجب أن يقوم مجلس الإدارة أو لجنة الحاكمية المؤسسية المنبثقة عن مجلس الإدارة بتحديد وتحديث وبصورة دورية الصفات والخصائص الضرورية التي ينبغي أن يتمتع بها الرئيس التنفيذي والمدراء التنفيذيين الأكفاء . وبحيث تضمن المؤهلات والمتطلبات الواجب توفرها لشاغلي هذه الوظائف.

#### ٨- تشكيلة مجلس الإدارة وأدائه

##### ١-٨ حجم مجلس الإدارة

يضم مجلس الإدارة عدد (٩) أعضاء، المنصوص عليهم في عقد تأسيس البنك. ومجلس الإدارة هو الذي يحدد ما إذا كان عدد الأعضاء فيه مناسباً.

##### ٢-٨ تشكيلة مجلس الإدارة والأعضاء المستقلين

١-٢-٨ يرى مجلس الإدارة ضرورة التنوع في الخبرات العملية والمهنية والمهارات المتخصصة بين أعضاء المجلس وذلك من أجل الحصول على أفضل مزيج من المهارات والخبرات، كما ينبغي أن يكون هناك تنوع في عضوية المجلس من الأعضاء التنفيذيين (أي الأعضاء الذين يشغلون منصباً إدارياً في البنك) والأعضاء غير التنفيذيين ( أي الأعضاء الذين ليس لديهم منصب إداري في البنك ).

كما يفضل أن يكون أغلبية أعضاء المجلس من الأعضاء غير التنفيذيين.

٢-٢-٨ يجب أن يكون من بين أعضاء المجلس غير التنفيذيين على الأقل ثلاثة أعضاء مستقلين وبشكل دائم.

##### ٣-٨ تعريف العضو المستقل

يتم تعريف العضو المستقل كما هو محدد من وقت لآخر في قواعد البنك المركزي الأردني وعلى أن تتضمن المتطلبات التالية:

١-٢-٨ أن لا يكون قد عمل كموظف في البنك خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ ترشحه لعضوية المجلس.

٢-٣-٨ أن لا تربطه بأي إداري في البنك قرابة دون الدرجة الثانية.

# دليل الحاكمية المؤسسية

٣-٣-٨ أن لا يتقاضى من البنك أي راتب أو مبلغ مالي باستثناء ما يتقاضاه لقاء عضويته في المجلس.

٤-٣-٨ أن لا يكون عضو مجلس إدارة أو مالكاً لشركة يتعامل معها البنك باستثناء التعاملات التي تنشأ بسبب الخدمات و/أو الأعمال المعتادة التي يقدمها البنك لعملائه وعلى أن تحكمها ذات الشروط التي تخضع لها التعاملات المماثلة مع أي طرف آخر ودون أي شروط تفضيلية.

٥-٣-٨ أن لا يكون شريكا للمدقق الخارجي أو موظفاً لديه خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ ترشحه لعضوية المجلس.

٦-٣-٨ أن لا تشكل مساهمته مصلحة مؤثرة في رأس مال البنك أو يكون حليفاً لمساهم آخر.

## ٤-٨ الحدود الزمنية لفترة الخدمة

لا يعتقد أعضاء مجلس الإدارة انه ينبغي أن يضع حدوداً زمنية لفترات الخدمة. وفي حين أن الحدود الزمنية قد تساعد على ضمان انه هناك أفكاراً جديدة ووجهات نظر متوفرة للمجلس، إلا أن من سيئاتها فقدان مساهمة الأعضاء الذين تمكنوا من تطوير على مدى فترة من الزمن معرفة متعمقة متزايدة بأعمال البنك وعملياته، ويقدمون بالتالي مساهمة متزايدة إلى المجلس ككل.

## ٥-٨ مكافأة أعضاء المجلس

ينبغي أن تتم التغييرات في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة في حالة وجودها، بناء على اقتراح الأعضاء.

## ٩-٩ علاقة المجلس بالإدارة التنفيذية

### ١-٩ الحضور المنتظم لغير الأعضاء في المجلس

يرحب المجلس بالحضور المنتظم في كل اجتماع مجلس، لأشخاص من غير أعضاء المجلس الذين هم يشغلون معظم المناصب الإدارية العليا في البنك. وفي حالة رغبة الرئيس التنفيذي للبنك دعوة أشخاص إضافيين لحضور اجتماعات المجلس على أساس منتظم، يجب أن يقدم هذا الاقتراح للمجلس للحصول على موافقته.

### ٢-٩ علاقة المجلس مع الإدارة التنفيذية العليا

١-٢-٩ يمكن لأعضاء المجلس ولجانته المختلفة الاتصال المباشر مع إدارة البنك التنفيذية في أي وقت رغبوا.

٢-٢-٩ يفترض بأن أعضاء مجلس الإدارة سوف يستخدمون حكمهم للتأكد من أن هذا الاتصال لا ينعكس سلباً على عمليات البنك وان هذا الاتصال، لو كان خطياً، ترسل منه نسخة لرئيس المجلس أو للرئيس التنفيذي، حسب ما هو ملائم.

٢-٢-٩ يشجع المجلس الرئيس التنفيذي للبنك من وقت لآخر، على دعوة بعض المدراء التنفيذيين لحضور اجتماعات المجلس، والذين يرى الرئيس التنفيذي أنهم (١) قادرين على تقديم معرفة متعمقة إضافية حول بنود جدول الأعمال التي تتم مناقشتها نتيجة المشاركة الشخصية لهم في هذه المجالات و/أو (٢) المدراء الذين ترى الإدارة أن لديهم إمكانيات مستقبلية تعتقد الإدارة العليا بان على المجلس الإطلاع عليها.

## ١٠- إجراءات اجتماعات المجلس

### ١-١٠ عدد الاجتماعات

على مجلس الإدارة أن يعقد على الأقل ستة اجتماعات دورية منتظمة على فترات يعتبرها المجلس ملائمة لأداء مسؤوليات المجلس وذلك حسب القانون . بالإضافة للاجتماعات المجدولة بانتظام يمكن الدعوة لعقد اجتماعات غير مجدولة بناءً على حاجة المجلس لمناقشة أي مواضيع طارئة ذات علاقة بأعمال البنك ،وعلى أن توجه الدعوة للاجتماع قبل فترة زمنية مناسبة.

### ٢-١٠ تحديد بنود جدول أعمال اجتماعات مجلس الإدارة

يقوم رئيس مجلس الإدارة، بالتشاور الوثيق مع الرئيس التنفيذي للبنك، بوضع جدول أعمال كل اجتماع للمجلس. ويحق لكل عضو من أعضاء المجلس اقتراح إضافة بنود على جدول الأعمال ، وطلب حضور أي عضو من الإدارة التنفيذية للبنك أو طلب تقديم تقرير من قبل أي عضو من الإدارة التنفيذية ، أو مناقشة أية مواضيع ليست على جدول أعمال ذلك الإجماع.

### ٣-١٠ تزويد أعضاء المجلس بجدول الأعمال مسبقاً

ينبغي أن يتوفر للمجلس معلومات دقيقة وكاملة لأداء مهامه، حيث أن نوعية المعلومات التي يحصل عليها المجلس تؤثر بصورة مباشرة على قدرته على أداء مهمة الإشراف الخاصة به بفعالية. وينبغي أن يُزوّد أعضاء المجلس بالمعلومات اللازمة من مصادر متنوعة بما في ذلك الإدارة التنفيذية للبنك ، ولجان المجلس، والخبراء والمستشارين الخارجيين، والتقارير المقدمة من المدققين وتقارير المحللين والإعلام، حسب ما هو ملائم. جميع المعلومات والبيانات الضرورية التي تساعد أعضاء المجلس على فهم سير العمل يجب أن تقدم خطياً للمجلس، قبل كل اجتماع بوقت كاف. وعلى أن تكون هذه البيانات مختصرة قدر الإمكان، في حين أنها توفر المعلومات المطلوبة. ويشجع أعضاء المجلس على البقاء على اطلاع مستمر على شؤون البنك في الفترات التي قد تطرأ ما بين اجتماعات المجلس من خلال الاتصالات الفردية المباشرة مع أعضاء الإدارة العليا للبنك. وكما يقوم أمين سر المجلس، بالمساعدة في ترتيب وتيسير مثل هذه الاتصالات عندما يطلب منه ذلك.

### ٤-١٠ دور أمين سر المجلس

- يعتقد المجلس أن دور أمين سر المجلس هو دور مهم، ويتمثل في المهام التالية.
- التنسيق مع رئيس وأعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لتحديد مواعيد اجتماعات المجلس واللجان المنبثقة عنه.
- إعداد جداول أعمال الاجتماعات بتوجيه من رئيس المجلس أو اللجنة المعنية.
- الإعداد للاجتماعات لمجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنه من حيث تجهيز كافة الأوراق والمستندات الخاصة بالاجتماع وإرسالها للأعضاء قبل موعد الاجتماع بفترة مناسبة.
- التأكد من توفر النصاب القانوني لكافة اجتماعات المجلس واللجان المنبثقة عنه وتدوين أسماء الأعضاء الحاضرين والغائبين.
- التأكد من صحة التصويت على القرارات سواء تمت بالإجماع أو بالأغلبية وتدوين كافة الأصوات المعارضة أو المتحفظة.
- تدوين محاضر الاجتماعات والقرارات في سجل خاص وفي صفحات متتالية مرقمة بالتسلسل وموقعة من رئيس وأعضاء المجلس/ اللجنة الذين حضروا الاجتماع.
- تبليغ قرارات وتوصيات المجلس/ اللجنة للجهات المعنية ومتابعة تنفيذ تلك القرارات والتوصيات، وتقديم التقارير اللازمة للمجلس/ اللجنة بهذا الخصوص.

## دليل الحاكمية المؤسسية

- المحافظة على السرية فيما يتعلق بقرارات المجلس ونتائج اجتماعاته، وعدم الإفصاح عنها إلا في الحدود التي تتطلبها عملية تبليغ تلك القرارات ضمن القوانين والأنظمة والتعليمات النافذة.
- حفظ كافة الأوراق والمراسلات والوثائق التي لها علاقة بعمل المجلس في قاصات أو خزائن خاصة تتوفر بها وسائل الأمن والحماية.
- التنسيق للاجتماع السنوي العادي للهيئة العامة للمساهمين، وإعداد الدعوات، والتأكد من إرسالها للمساهمين وللجهات ذات العلاقة بحسب القوانين والأنظمة ذات العلاقة.
- متابعة قرارات الهيئة العامة والحصول على الموافقات اللازمة فيما يتعلق بقرارات توزيعات الأرباح.
- التنسيق لاجتماعات الهيئة العامة للمساهمين غير العادية في حال انعقادها.
- التأكد من التزام المجلس بالنظام الداخلي للبنك ومعايير الحاكمية المؤسسية وكافة الأنظمة والقوانين ذات العلاقة وتقديم المشورة للمجلس بهذا الخصوص.
- متابعة التغييرات في القوانين والأنظمة ذات العلاقة بعمل المجلس.
- متابعة كافة النفقات والمصاريف التي لها علاقة باجتماعات المجلس والإشراف على صرف الأتعاب والمكافآت.
- الاحتفاظ بالسجلات والمستندات الخاصة بعضوية أعضاء المجلس واللجان المنبثقة عنه وتبليغ الجهات الرسمية بأية تعديلات تطرأ على عضوية الأعضاء.
- وأي قرار بشأن إقالة وكذلك تعيين أمين سر المجلس يجب أن يتخذ من قبل كامل المجلس.

### ١٠-٥ المواضيع المقدمة للمجلس

كقاعدة عامة ، ينبغي إرسال جميع الأوراق المتعلقة بمواضيع محددة لأعضاء المجلس مسبقاً للاطلاع عليها ، وذلك للمحافظة على وقت اجتماع المجلس وتركيز وقت المناقشة على الأسئلة التي قد يطرحها أعضاء المجلس بشأن هذه المواضيع.

### ١٠-٦ السرية

يلتزم أعضاء المجلس بالمحافظة على السرية التامة بشأن ما يدور في اجتماعاتهم وبشأن المعلومات السرية والقرارات وأسرار البنك.

### ١٠-٧ سياسة حفظ المعلومات

من السياسات الثابتة للمجلس أنه ما أن تتم الموافقة على اعتماد المحضر النهائي لاجتماع مجلس الإدارة، يتم إتلاف كافة النسخ والمذكرات الأولية السابقة لهذا المحضر كإجراء روتيني.

### ١٠-٨ تعارض المصالح

ينبغي ألا يقوم أعضاء المجلس، عند ممارستهم لمهامهم الإدارية بالسعي وراء مصالح شخصية لهم أو لأطراف ذات العلاقة ضد مصلحة البنك. ومن مسؤولية كل عضو أن يقوم في أقرب فرصة، بتبليغ رئيس المجلس بشأن أي وضع ينطوي على تعارض مصالح محتمل .

## ١١- لجان المجلس

### ١١-١ هيكلية اللجان

- يقوم مجلس الإدارة بهدف زيادة فعاليته في الإشراف على البنك بتشكيل لجان منبثقة عنه لمساعدته في القيام بواجباته ومهامه المختلفة ، علماً بأن وجود هذه اللجان لا يعف المجلس من تحمل المسؤولية المباشرة لجميع الأمور المتعلقة بالبنك. مما يسمح لأعضاء المجلس بالتعمق أكثر في المواضيع الرئيسية مما لو كانت ستبحث في اجتماع يضم كافة أعضاء المجلس ، وينبغي أن تتخذ القرارات بشأن عضوية اللجان من قبل كامل المجلس، بناء على توصيات لجنة الحاكمية المؤسسية للبنك.

- يكون لكل لجنة ميثاق خطي (Charter) يحدد مهام واجبات ومسؤوليات وصلاحيات كل لجنة ، يتم مراجعته بصورة دورية واعتماده من قبل المجلس .
- تقوم كل لجنة بتقديم تقرير إلى المجلس فيما يتعلق بأنشطتها ونتائجها وتوصياتها بعد كل اجتماع.
- تقوم كل لجنة بممارسة مهامها حسب الميثاق المعتمد من قبل المجلس.
- يجب أن يعتمد مبدأ الشفافية عند تعيين أعضاء لجان المجلس ويتم الإفصاح عن أسماء الأعضاء في هذه اللجان وملخص عن مهامها ومسؤولياتها ضمن التقرير السنوي للبنك.

#### ٢-١١ عدد وهيكلية واستقلالية اللجان

يحق للمجلس ومن وقت لآخر إذا رغب بتشكيل لجنة جديدة أو حل لجنة حالية (باستثناء اللجان المنصوص عليها حسب القوانين) حسب ظروف ومتطلبات العمل واللجان الحالية هي: اللجنة التنفيذية، لجنة التدقيق، لجنة الترشيحات والمكافآت، لجنة الحاكيمه المؤسسية ولجنة إدارة المخاطر.

#### ١-٢-١١ اللجنة التنفيذية

- الهدف الرئيسي من تشكيل هذه اللجنة هو مساعدة المجلس في إدارة أعمال البنك خاصة فيما يتعلق بالمواضيع التي تحتاج إلى اطلاع وموافقة المجلس في حال وجود ظروف طارئة قد تعيق المجلس من الانعقاد أو عند الحاجة إلى اتخاذ قرارات هامة في الفترة ما بين الاجتماعات المجدولة للمجلس.
- تتكون اللجنة من ثلاثة أعضاء من أعضاء المجلس على الأقل، يتم اختيارهم من قبل المجلس ويكون رئيس المجلس رئيس اللجنة.
- تجتمع اللجنة بناءً على دعوة خطيه من رئيسها كلما دعت الحاجة في الفترة التي تقع بين اجتماعات المجلس المجدولة والتي تضم كامل أعضاء المجلس.

#### ٢-٢-١١ لجنة الحاكيمه المؤسسية

- تشكل هذه اللجنة من ثلاثة أعضاء على الأقل، وتتألف من رئيس المجلس واثنان من الأعضاء غير التنفيذيين.
- تكون مسؤولية هذه اللجنة توجيه عملية إعداد وتحديث وتطبيق دليل الحاكيمه المؤسسية في البنك والتأكد من توفر معايير عالية الجودة من الحاكيمه المؤسسية لدى البنك.

#### ٢-٢-١١ لجنة التدقيق

- تقوم لجنة التدقيق بالتوصية للمجلس بخصوص تعيين المدقق الخارجي بالإضافة إلى مراقبة مدى فاعلية التدقيق وأنظمة الضبط والتقارير المالية للبنك.
- تشكل لجنة التدقيق وفقاً للمتطلبات القانونية استناداً إلى قانون البنوك ، وتشكل هذه اللجنة على الأقل من ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين اثنان منهم من الأعضاء المستقلين.
- يجب أن يكون على الأقل اثنان من أعضاء اللجنة حاصلين على مؤهلات علمية و/أو خبرات عملية في مجال الإدارة المالية.
- تقوم لجنة التدقيق بالاجتماع مع المدقق الخارجي والتدقيق الداخلي ومسؤول الامتثال في البنك مرة واحدة على الأقل في السنة دون حضور الإدارة التنفيذية.
- إن مسؤولية لجنة التدقيق لا تغني عن مسؤوليات المجلس أو الإدارة التنفيذية للبنك فيما يتعلق بالرقابة على كفاية أنظمة الضبط والرقابة الداخلية.

#### ٤-٢-١١ لجنة الترشيحات والمكافآت

- تشكل هذه اللجنة من بين أعضاء المجلس على الأقل من ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين وعلى أن يكون أغلبهم من الأعضاء المستقلين بما في ذلك رئيس اللجنة.

## دليل الحاكمية المؤسسية

- تقوم اللجنة بالتأكد من وجود سياسة مكافآت لدى البنك تضمن أن تكون الرواتب / المكافآت كافية لاستقطاب أشخاص مؤهلين للعمل والاحتفاظ بهم بشكل يتماشى مع الرواتب والمكافآت الممنوحة من قبل البنوك الأخرى وكما تقوم بمراجعة نظام المكافآت المعتمد والتوصية بالمكافآت الممنوحة إلى الإدارة التنفيذية في البنك .
- تقوم لجنة الترشيحات بتسمية أعضاء المجلس وتحديد المؤهلات والقدرات التي يجب أن تتوفر لديهم ، وفي حال إعادة الترشيح يؤخذ بالاعتبار عدد مرات حضور العضو ومدى فاعليته في المجلس السابق.
- تقوم اللجنة بتحديد صفة العضو إذا كان مستقل أو غير مستقل حسب تعليمات البنك المركزي الأردني.
- تقوم اللجنة بإتباع أسس محدده ومعتمده في تقييم فعالية وأداء المجلس على الأقل مرة واحدة في السنة من حيث حجم وتركيبة المجلس والمهارات والخبرات الواجب توفرها لدى الأعضاء وبحيث يكون معيار تقييم الأداء موضوعي ومقارن مع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى، بالإضافة إلى معايير سلامة وصحة البيانات المالية ومدى الالتزام بالمتطلبات الرقابية وتقديم التوصيات للمجلس بخصوص أية تغييرات مقترحة .
- توفير معلومات وملخصات عن خلفية بعض المواضيع الهامة عن البنك لأعضاء مجلس الإدارة عند الطلب، والتأكد من اطلاعهم المستمر حول المواضيع الحديثة ذات العلاقة بالعمل المصرفي، وتشجيع الأعضاء على حضور الندوات والمشاركة في المؤتمرات التي توفر لهم فرص اللقاء مع المؤسسات والبنوك المحلية والعالمية.

### ١١-٢-٥ لجنة إدارة المخاطر

- للمجلس مسؤولية مراقبة المخاطر التي يتعرض لها البنك ومراقبة أن نظام الرقابة الداخلية فعال في التقليل من كافة المخاطر بما في ذلك مخاطر الائتمان، ومخاطر السوق، ومخاطر السيولة، والمخاطر التشغيلية لمستوى مقبول.
- تشكل اللجنة من ثلاثة أعضاء من أعضاء المجلس على الأقل ويمكن أن تضم في عضويتها أعضاء من الإدارة التنفيذية.
- تتولى اللجنة مراجعة سياسات واستراتيجيات إدارة المخاطر لدى البنك قبل اعتمادها من مجلس الإدارة ، وتكون مسؤولية الإدارة التنفيذية تنفيذ هذه الاستراتيجيات وتطوير سياسات وإجراءات إدارة كافة أنواع المخاطر.
- تقوم اللجنة بمراجعة الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر المعد من قبل الإدارة التنفيذية في البنك واعتماده من قبل مجلس الإدارة.
- تقوم اللجنة بمواكبة التطورات السريعة والتعقيدات المتزايدة التي تطرأ على إدارة المخاطر داخل البنك وتقوم برفع تقارير دورية إلى مجلس الإدارة حول تلك التطورات.

### ١١-٣ تعيين أعضاء اللجان

- يكون أعضاء المجلس مسؤولين، اثر توصية من لجنة الحاكمية المؤسسية للبنك ،وبعد الأخذ بالاعتبار رغبات أعضاء المجلس عن تعيين أعضاء اللجان المختلفة .

### ١١-٤ دورية اجتماعات اللجان

- يحدد رئيس اللجنة، بالتشاور مع أعضاء اللجنة دورية ومدى اجتماعات اللجنة وبما لا يتعارض مع القوانين السارية ومهام اللجان .
- يجوز لأي عضو مجلس إدارة ليس عضواً في لجنة معينة أن يحضر أي اجتماع للجنة بموافقة رئيس اللجنة أو بموافقة أغلبية أعضاء اللجنة.

### ١١-٥ جدول أعمال اللجان

- يقوم رئيس اللجنة، بالتنسيق والتشاور مع بقية الأعضاء والاداره التنفيذية بإعداد جدول أعمال اللجنة .

## ١٢- العلاقة مع المساهمين

### ١-١٢ تفاعل المجلس مع المستثمرين المؤسسيين والصحافة والعملاء... الخ

يعتبر أعضاء مجلس الإدارة أن الرئيس التنفيذي للبنك يحق له التحدث بالنيابة عن البنك، وكما يجوز لأي فرد من أعضاء المجلس من وقت إلى آخر وبناء على طلب الرئيس التنفيذي، الالتقاء مع أو التواصل بطريقة أخرى مع عملاء متنوعين تربطهم علاقة عمل مع البنك. وإذا كان هناك ضرورة للحصول على آراء أعضاء مجلس الإدارة، فينبغي في معظم الأحيان أن ترد هذه من رئيس مجلس الإدارة.

### ١٢-٢ الاجتماع السنوي للمساهمين

- يجب أن يحضر كافة أعضاء المجلس ورؤساء اللجان اجتماع الهيئة العامة السنوي لمساهمي البنك.
- يقوم البنك باتخاذ خطوات نشطة لتشجيع المساهمين، على الأخص صغار المساهمين، للمشاركة في اجتماع الهيئة العامة السنوي، وكذلك في التصويت، إما شخصياً أو غيائياً بالوكالة، على كل موضوع منفصل يتم طرحه في اجتماع الهيئة العامة السنوي.
- يجب أن يقوم ممثلون عن المدققين الخارجيين بحضور الاجتماع السنوي للهيئة العامة بهدف الرد على الأسئلة المتعلقة بالتدقيق والتقرير الخاص بهم.
- يراعي التصويت على حده على كل قضية تثار خلال الاجتماع السنوي للهيئة العامة.
- يتم انتخاب أو إعادة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة وكذلك انتخاب المدقق الخارجي خلال اجتماع الهيئة العامة السنوي وفقاً لقانون الشركات.

### ١٢-٣ وسائل التواصل مع المساهمين

يتواصل البنك مع المساهمين من خلال اجتماع الهيئة العامة السنوي، بالإضافة إلى طرق أخرى مثل النشرات الإخبارية وبيانات الصحف والتقارير السنوية. وينبغي أن تكون التعليمات التي يتم توفيرها صادقة وواضحة وذات توقيت ملائم. وينبغي أن تعطى للمستثمرين صورة واقعية للوضع المالي للبنك ونتائج عملياته.

### ١٢-٤ التواصل الفعال والصادق

تقع على البنك مسؤولية التواصل بفعالية وصدق مع المساهمين. وينبغي أن يكون الهدف من التواصل مع المساهمين هو مساعدة المساهمين على فهم العمل ودرجة المخاطر والوضع المالي والأداء التشغيلي واتجاهات البنك. بعد انتهاء اجتماع الهيئة العامة السنوي يتم إعداد تقرير لاطلاع المساهمين على كافة الملاحظات التي تمت خلال الاجتماع والأسئلة التي قام المساهمين بطرحها ورد الإدارة التنفيذية عليها ونتائج الاجتماع والقرارات الصادرة بما في ذلك نتائج التصويت.

## ١٣- المسائلة، التدقيق و الامتثال

### ١-١٣ دقة البيانات المالية

ينبغي أن يتخذ المجلس إجراءات مقبولة للاطمئنان بان البيانات المالية للبنك والإفصاحات الأخرى للمساهمين وللعوموم ، تمثل بدقة الوضع المالي للبنك ونتائج عملياته. وينبغي أن تقدم البيانات المالية تقييماً مفهوماً ومتوازناً لوضع وأفاق البنك المستقبلية.

## ١٣-٢ دائرة إدارة المخاطر

١٣-٢-١ المجلس مسؤول في نهاية المطاف عن إطار عمل المخاطر والرقابة ، في حين انه يخول عادة صلاحية وضع وتشغيل ومراقبة ذلك إلى الإدارة التنفيذية ، إلا أنه لا يمكنه تحويل مسؤولياته.

١٣-٢-٢ ترفع دائرة إدارة المخاطر في البنك تقاريرها إلى لجنة إدارة المخاطر ، أما بالنسبة للعمليات اليومية فيكون ارتباطها مع المدير العام.

١٣-٢-٣ تتضمن مسؤوليات دائرة إدارة المخاطر في البنك ما يلي :

- تحليل جميع المخاطر بما فيها مخاطر الائتمان، مخاطر السوق، مخاطر السيولة ومخاطر العمليات.
- تطوير منهجيات القياس والضبط لكل نوع من أنواع المخاطر.
- التوصية للجنة إدارة المخاطر بسقوف للمخاطر، والموافقات، ورفع التقارير، وتسجيل حالات استثنائية عن سياسة إدارة المخاطر.
- تزويد المجلس والإدارة التنفيذية العليا بمعلومات عن قياس المخاطر ومنظومة المخاطر (Risk Profile) في البنك. ( يقوم المجلس بمراجعة إحصائيات المخاطر في البنك النوعية والكمية وبشكل منتظم في كل اجتماع للمجلس).
- توفير معلومات حول المخاطر لدى البنك لاستخدامها لإغراض الإفصاح والنشر للجمهور.

١٣-٢-٤ تقوم لجان البنك الأخرى مثل لجان الائتمان وإدارة الموجودات والمطلوبات/الخزينة ومخاطر التشغيل بمساعدة دائرة إدارة المخاطر في القيام بمهامها وفق الصلاحيات المحددة لها.

١٣-٢-٥ يجب أن يتم تضمين التقرير السنوي للبنك بمعلومات عن دائرة إدارة المخاطر حول هيكلها وطبيعته عملها والتطورات التي طرأت عليها.

## ١٣-٣ العلاقة مع المدققين الخارجيين

- يجب أن يتخذ المجلس الترتيبات الرسمية والشفافة للنظر في كيف ينبغي أن يتم تقديم وعرض التقارير المالية ومبادئ الضوابط الداخلية، وكذلك المحافظة على علاقة ملائمة مع مدققين البنك.
- يطلب البنك الدوران المنتظم من مكتب التدقيق الخارجي وفي حال صعوبة تطبيق ذلك يطلب الدوران المنتظم للشريك الرئيسي المسؤول عن أعمال التدقيق على البنك.
- يقوم المدقق الخارجي بتزويد لجنة التدقيق بنسخة من تقريره ويجب أن يجتمع مع اللجنة مرة واحدة على الأقل في السنة دون حضور الإدارة التنفيذية.

## ١٣-٤ التدقيق الداخلي

- تنص سياسة البنك على انه ينبغي إيجاد وتدريب ومكافأة كوادر التدقيق الداخلي للبنك، كما ينبغي أن يتم توفير لهم إمكانية الإطلاع بحرية على سجلات البنك والتواصل مع موظفيه، كما ينبغي إعطائهم التسهيلات والصلاحيات الكاملة داخل البنك ليتمكنوا من القيام بمهامهم بالصورة الملائمة وأن لا يكلفوا بأي مسؤوليات تنفيذية داخل البنك وتكون إدارة التدقيق مسؤولة عن اقتراح هيكل ونطاق

- التدقيق الداخلي كما تكون مسؤولة عن إعلام لجنة التدقيق عن أي احتمالية لوجود تعارض في المصالح. وكذلك يتم توثيق وتعميم مهام وصلاحيات ومسؤوليات التدقيق الداخلي داخل البنك.
- يقدم فريق التدقيق الداخلي تقاريره إلى رئيس لجنة التدقيق.
  - من مهام دائرة التدقيق الداخلي مراجعة عمليات الإبلاغ المالي في البنك للتأكد من أن المعلومات المالية والإدارية والعمليات تتوفر فيها الدقة والتوقيت المناسب وكذلك الامتثال لسياسات البنك الداخلية والمعايير والإجراءات الدولية والقوانين والتعليمات ذات العلاقة.
  - تمارس إدارة التدقيق الداخلي مهامها وتعد تقريرها دون أي تدخل خارجي ويحق لها مناقشة تقاريرها مع الدوائر التي تم تدقيقها.

#### ١٣-٥ مراقبة الامتثال

- يجب أن تكون إدارة مراقبة الامتثال مستقلة، ويتم تزويدها بالعدد الكافي من الكوادر البشرية المؤهلة للقيام بأعمالها، وبحيث يتم تدريبها ومكافأتها بشكل مناسب.
- تقوم إدارة الامتثال بوضع سياسة الامتثال للبنك وإعداد البرامج الفعالة لضمان التأكد من التزام البنك في كل الأوقات بالأنظمة والقوانين والتعليمات والتشريعات النافذة، وتعتمد من قبل مجلس الإدارة.
- ترفع إدارة الامتثال تقاريرها حول نتائج أعمالها ومراقبتها إلى المجلس أو اللجنة المنبثقة عنه مع إرسال نسخة إلى الإدارة التنفيذية وبما يتوافق مع تعليمات البنك المركزي الأردني بهذا الخصوص.

#### ١٣-٦ أنظمة الضبط والرقابة الداخلية

- يجب على مجلس الإدارة التأكد من مدى توفر وكفاية أنظمة الضبط والرقابة الداخلية ومدى تقييد البنك بها، وأن هذه الأنظمة فعالة وممتثلة مع إستراتيجية البنك.
- يتم مراجعة هيكل أنظمة الضبط والرقابة الداخلية من قبل المدقق الخارجي والتدقيق الداخلي مرة واحدة على الأقل في السنة.

#### ١٤-١ الشفافية والإفصاح

١٤-١ يلتزم البنك بتوفير معلومات ذات دلالة ومعنى عن نشاطه إلى المساهمين، المودعين والبنوك الأخرى والجمهور بشكل عام والتركيز على القضايا التي تهم المساهمين بشكل خاص، وعلى أن يتم الإفصاح عن هذه المعلومات بشكل دوري وان تكون متاحة للجميع وذلك من خلال التقرير السنوي للبنك ومن خلال التقارير الربعيه تحتوي على بيانات مالية أو من خلال الاجتماع السنوي للهيئة العامة للمساهمين.

١٤-٢ على البنك أن يقوم بالإفصاح وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية (IFRS) وقانون البنوك وتعليمات البنك المركزي الأردني وأية أنظمة أخرى ذات علاقة.

١٤-٣ الإفصاح يجب أن يكون حول جميع المواضيع الجوهرية التي تخص البنك بما في ذلك نتائج العمليات المالية، لأهداف وتقييم الأداء و تركيبة المساهمين (المساهمين الرئيسيين الذين تزيد نسبة مساهمتهم عن ١٠٪ من رأس مال البنك) ودليل الحاكميه المؤسسية ومدى التزام البنك ببئوده.

١٤-٤ يقوم مجلس الإدارة بتضمين التقرير السنوي للبنك ببيان حول مدى كفاية أنظمة الضبط والرقابة ومدى ملائمة الضوابط الداخلية

## دليل الحاكمية المؤسسية

- للبنك على التقارير المالية. وينبغي أن يتضمن البيان ما يلي :
- بيان بمسؤولية الإدارة عند إعداد التقارير المالية للبنك عن وضع والمحافظة على أنظمة الضبط والرقابة الداخلية وعن دقة وكفاية البيانات المالية والمعلومات الواردة في التقارير.
- بيان يحدد إطار العمل الذي تستخدمه الإدارة التنفيذية لتقييم فعالية الضوابط الداخلية.
- تقييم الإدارة التنفيذية لفعالية أنظمة الضبط والرقابة الداخلية كما هو وارد في تاريخ البيانات المالية المشمولة في التقرير السنوي.
- الإفصاح عن أية مواطن الضعف ذات الأثر المادي والجوهري في أنظمة الضبط والرقابة الداخلية.
- يتم الإفصاح عن ملخص لسياسة المكافآت الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة ورواتب ومكافآت الممنوحة للإدارة التنفيذية في التقرير السنوي للبنك.
- يتم توفير المعلومات الواردة في التقرير السنوي للبنك من خلال قسم العلاقات العامة وقسم المساهمين وكما يتم نشرها على الموقع الإلكتروني للبنك وبشكل محدث.
- معلومات عن كل عضو مجلس إدارة تتضمن المؤهلات العلمية والخبرات العملية وحصلته في رأس المال والمكافآت / الرواتب المدفوعة له.
- ملخص عن الهيكل التنظيمي للبنك وملخص لمهام ومسؤوليات لجان المجلس ووصف لهيكل وأنشطة دائرة إدارة المخاطر وعدد مرات اجتماع المجلس ولجانه.

### ١٥- تنفيذ التوجيهات

- ١٥-١ على المجلس التأكد من توفير وتطبيق معايير عالية من الحاكمية المؤسسية والمنصوص عليها في الدليل وإذا تأكد المجلس في أي وقت أن أي من التوجيهات المنصوص عليها في هذا الدليل ليست مطبقة بالكامل، يتخذ المجلس الإجراءات التي يعتبرها ضرورية لضمان الامتثال الكامل بالسرعة الممكنة.
- ١٥-٢ يقوم البنك ضمن تقريره السنوي بإعداد تقرير للجمهور عن مدى التزام إدارة البنك بتطبيق بنود الدليل مع ذكر أسباب عدم الالتزام بأي بند لم يتم تطبيقه.

### ١٦- المراجعة

هذا الدليل قابل للمراجعة والتطوير والتعديل سنويا وكلما اقتضت الحاجة وحسب ما يراه المجلس مناسباً.

# دليل مجموعة المؤسسة العربية المصرفية

# دليل مجموعة المؤسسة العربية المصرفية

## بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

ص.ب. ٩٢٦٦٩١ عمان ١١١٩٠ الأردن  
هاتف: ٥٦٦ ٤١٨٣ (٦) (٩٢٦)  
فاكس: ٥٦٨٦٢٩١ (٦) (٩٦٢)  
البريد الإلكتروني: info@arabbanking.com.jo

سيمونا سايبلا بشوتي  
المدير العام

### المكتب الرئيسي

## بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامية (ش.م.ب.م)

برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية  
ص.ب. ٢٨٠٨ المنامة  
مملكة البحرين  
هاتف: ١٧ ٥٤٢ ٣٤٢ (٩٧٢)  
فاكس: ١٧ ٥٣٦ ٣٧٩ / ١٧ ٥٣٢ ٩٧٢ (٩٧٢)

### نافيد خان

رئيس الصيرفة الإسلامية للمجموعة والعضو المنتدب

## شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب.م (م)

ص.ب. ٢١٥٢ المنامة  
مملكة البحرين  
هاتف: ١٧ ٢٩٠ ٢٢٢ (٩٧٢)  
فاكس: ١٧ ٢٩٠ ٠٥٠ (٩٧٢)

### شنكار شارما

الرئيس التنفيذي

## بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولية بي ال سي

### (فرع فرانكفورت)

نومينز ستراس ٧٥  
٦٠٢١١ فرانكفورت ايه ام مين  
ألمانيا  
هاتف: ٣٠ ٧١٤٠ (٦٩) (٤٩)  
فاكس: ٣٢٤٠ ٧١٤٠ (٦٩) (٤٩)  
سويفت: ABCA DE FF  
البريد الإلكتروني: abcib.fra@arabbanking.com

### جيرالد يومهاتر

المدير العام

## بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولية بي ال سي

### (فرع ميلانو)

Via Amedei 8  
٢٠١٢٣ ميلانو  
إيطاليا  
هاتف: ٨٦٢ ٣٣١ (٠٢) (٣٩)  
فاكس: ٨٦٤٥٠ ١١٧ (٢) (٣٩)

### باولو بروفيرا

المدير العام

## بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولية بي ال سي

### (فرع باريس)

٤ شارع أوبر  
٧٥٠٠٩ باريس  
فرنسا  
هاتف: ٤٩٥٢ ٥٤٠٠ (١) (٣٣)  
فاكس: ٤٧٢٠ ٧٤٦٩ (١) (٣٣)

### الكسندر اشتون

المدير العام

## برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية

ص.ب. ٥٦٩٨ المنامة  
مملكة البحرين  
هاتف: ١٧ ٥٤٢ ٣٠٠ (٩٧٢)  
فاكس: ١٧ ٥٣٢ ٠٦٢ / ١٧ ٥٣٢ ١٦٢ (٩٧٢)  
الموقع على شبكة الإنترنت: http://www.arabbanking.com  
البريد الإلكتروني: webmaster@arabbanking.com

### حسن علي جمعه

الرئيس التنفيذي

### د. خالد كعوان

نائب الرئيس التنفيذي

### صائل فايز الوعري

رئيس مجموعة العمليات والإدارة التنفيذية للمجموعة

## الشركات التابعة في منطقة الشرق الأوسط وشمال افريقيا

## المؤسسة العربية المصرفية - الجزائر

ص.ب. ٣٦٧  
٥٤ شارع الأخوة بوعدو  
بئر مراد رايس - الجزائر  
هاتف: ٠٠٠ ٤٤٩ / ٠٠٧ ٤٤٩ / ٥٨٦ ٥٤١ (٢١) (٢١٣)  
فاكس: ١٢٢ ٥٤١ / ٦٠٤ ٥٤١ (٢١) (٢١٣)  
البريد الإلكتروني: information@arabbanking.com.dz

### أحمد رضا قارة تركي

الرئيس التنفيذي

## بنك المؤسسة العربية المصرفية - مصر (ش.م.م)

١ شارع الصالح أيوب، الزمالك، القاهرة، جمهورية مصر العربية  
هاتف: ٢٧٣٦ ٣٦٨٤ (٢٠٢) (١٠ خطوط)  
فاكس: ٢٧٣٦ ٣٦١٤ / ٤٣ (٢٠٢)  
البريد الإلكتروني: abcegypt@arabbanking.com.eg

### أكرم تيناوي

العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

## المؤسسة العربية المصرفية - تونس

مبنى المؤسسة العربية المصرفية  
نهج بحيرة أناسي، ١٠٥٣، ضفاف البحيرة  
تونس، الجمهورية التونسية  
هاتف: ٨٦١ ٨٦١ (٧١) (٢١٦)  
فاكس: ٤٢٧ ٩٦٠ / ٤٠٦ ٩٦٠ / ٩٢١ ٨٦٠ (٧١) (٢١٦)  
البريد الإلكتروني: abc.tunis@arabbanking.com

### علي كوثي

المدير العام

**المملكة المتحدة وايرلندا**  
Station House, Station Court, Rawtenstall  
Rossendale  
Lancashire  
BB4 6AJ, UK  
هاتف: ٢٣٧ ٩٠٠ (١٧٠٦) (٤٤)  
فاكس: ٢٣٧ ٩٠٩ (١٧٠٦) (٤٤)  
**ديفيد بيلي**

#### الشركات التابعة دولياً

**بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولية بي إل سي**  
**المكتب الرئيسي وفرع لندن**  
دار المؤسسة العربية المصرفية  
٥-١ مورغيت، لندن EC2R 6AB  
المملكة المتحدة  
هاتف: ٧٧٧٦ ٤٠٠٠ (٢٠) (٤٤)  
فاكس: ٩٩٨٧ ٧٦٠٦ (٢٠) (٤٤)

**نوفل بربر**  
**العضو المنتدب والرئيس التنفيذي**

**بنكو ايه بي سي برازيل اس. ايه**  
Av. Pres. Juscelino Kubitschek, 1400  
Itaim Bibi 04543-000  
ساوباولو- اس بي / البرازيل  
هاتف: ٣١٧ ٠٢٠٠٠ (١١) (٥٥)  
فاكس: ٣١٧ ٠٢٠٠١ (١١) (٥٥)

**أنيس شكور**  
**الرئيس التنفيذي**

**المؤسسة العربية المصرفية (تقنية المعلومات) للخدمات  
المحدودة**

دار المؤسسة العربية المصرفية  
Moorgate, London EC2R 6AB 1-5  
المملكة المتحدة  
هاتف: ٧٧٧٦ ٤٠٥٠ (٢٠) (٤٤)  
فاكس: ٧٦٠٦ ٣٧٠٨ (٢٠) (٤٤)  
البريد الإلكتروني: abcits@arabbanking.com

**جون باتس**  
**المدير العام**

**بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولية بي إل سي**  
**مكاتب التمثيل**

**أبيريا - المكتب التمثيلي**  
Paseo de la Castellana 153  
Dcha, Madrid 28046, Spain, 2  
هاتف: ٥٦٧٢٨٢٢ (٩١) (٢٤)  
فاكس: ٥٦٧٢٨٢٩ (٩١) (٢٤)

**أسامة زناتي**

**موسكو- مكتب تمثيلي**  
الطابق ٤، ١٠ مجمع C  
Presnenskaya naberezhnaya  
Moscow 123317, Russia  
هاتف: ٦٦٤٩ ٦٥١ ٤٩٥ (٧)  
فاكس: ٦٦٩٦ ٦٥١ ٤٩٥ (٧)  
البريد الإلكتروني: moscow@arabbanking.com

**دميتري كوريشيف**

**تركيا - مكتب تمثيلي**  
Eski Büyükdere Cad. Ayazaga Yolu Sk  
Iz Plaza No: 9 Kat:19 D:69  
Maslak ٣٤٣٩٨  
اسطنبول - تركيا  
هاتف: ٣٢٩ ٨٠٠٠ (٢١٢) (٩٠)  
فاكس: ٢٩٠ ٦٨٩١ (٢١٢) (٩٠)

**مظفر اكسوي**

**بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولية بي إل سي**  
**مكاتب التسويق**

**الدول الإسكندنافية**  
Stortorget 18-20  
SE-111 29 Stockholm  
السويد  
هاتف: ٨٢٣ ٠٤٥٠ (٤٦)  
فاكس: ٨٢٣ ٠٥٢٣ (٤٦)

**كلاس هنركسون**

# دليل مجموعة المؤسسة العربية المصرفية

## الضروع

### تونس (وحدة مصرفية خارجية)

مبنى المؤسسة العربية المصرفية  
نهج بحيرة أناسي، ١٠٥٣، ضفاف البحيرة  
تونس، الجمهورية التونسية  
هاتف: ٨٦١ ٨٦١ (٧١) (٢١٦)  
فاكس: ٩٦٠ ٤٢٧ / ٩٦٠ ٤٠٦ / ٩٦٠ ٩٢١ (٧١) (٢١٦)  
البريد الإلكتروني: abc.tunis@arabbanking.com

### نور نحوي

المدير الإقليمي المقيم والمدير العام

### بغداد

شارع السعدون، ساحة الفردوس  
مبنى المصرف الأهلي العراقي  
بغداد، العراق  
هاتف: ٧١٧ ٣٧٧٩ / ٧١٧ ٣٧٧٦ / ٧١٧ ٣٧٧٤ (١) (٩٦٤)  
info.iraq@arabbanking.com

### موفق محمود

المدير العام

هاتف النقال: ٧٩٠ ١٦١ ٨٠٤٨ (٩٦٤)

### نيويورك

27th Floor  
Third Avenue 600  
New York, NY 10016  
الولايات المتحدة الأمريكية  
هاتف: ٥٨٣ ٤٧٢٠ (٢١٢) (١)  
فاكس: ٥٨٣ ٠٩٢١ (٢١٢) (١)

### روبرت ايغوزفتش

المدير العام

### غراند كايمان

الرجاء الاتصال عبر فرع المؤسسة العربية المصرفية - في نيويورك

## مكاتب التمثيل

### أبوظبي

الطابق العاشر، البرج الشرقي، المركز التجاري  
شارع رقم ٢، مركز أبوظبي  
ص. ب: ٦٦٨٩، دولة الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: ٦٤٤ ٧٦٦٦ (٢) (٩٧١)  
فاكس: ٦٤٤ ٤٤٢٩ (٢) (٩٧١)  
البريد الإلكتروني: abcprep@eim.ae

### محمد القلماوي

المندوب الرئيسي

### بيروت

باريتوس باركس  
مجمع "ب" الطابق الثاني  
ميناء الحصن - سوليدير  
ص. ب: ١١-٥٢٢٥  
بيروت، لبنان  
هاتف: ٩٧٠٤٣٢ / ٩٧٠٧٧٠ (١) (٩٦١)  
فاكس: ٩٨٥٨٠٩ (١) (٩٦١)  
نقال: ٧٢٤٦٤٤ (٣) (٩٦١)

### غنى حداد

المندوب الرئيسية

### طهران

الطابق الرابع (الغرب)  
رقم ١٧ شارع حقاني  
طهران ١٥١٨٨  
إيران  
هاتف: ٨٨٧٩ ١١٠٥ / ٨٨٧٩ ١١٠٦ (٢١) (٩٨)  
فاكس: ٨٨٨٨ ٢١٩٨ (٢١) (٩٨)  
البريد الإلكتروني: arabbanking.teh@parsonline.net

### عزيز فراشي

المندوب الرئيسي

### طرابلس الغرب

مركز ذات العماد الإداري، البرج رقم ٥  
الطابق ١٦، ص. ب. ٩١١٩١ طرابلس، ليبيا  
هاتف: ٢٣٥ ٠٢٢٧ / ٢٣٥ ٠٢٢٦ (٢١) (٢١٨)  
فاكس: ٢٣٥ ٠٢٢٩ (٢١) (٢١٨)  
البريد الإلكتروني: abc\_rep\_ly@ltnet.net

### منصور أبو عين

المندوب الرئيسي

### سنغافورة

Raffles Place, #60-03 Republic Plaza 9  
Singapore 048619  
هاتف: ٦٥٢ ٥٩٣٣٩ (٦٥)  
فاكس: ٦٥٢ ٢٦٢٨٨ (٦٥)

### كا إنج لو

المندوب الرئيسية

**بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)**

ص.ب: ٩٢٦٦٩١، عمان ١١١٩٠، الأردن

هاتف: ١٨٢ ٥٦٦٤ (٦) (٩٦٢)

فاكس: ٥٦٨٦ ٢٩١ (٦) (٩٦٢)

البريد الإلكتروني: [info@arabbanking.com.jo](mailto:info@arabbanking.com.jo)

[www.arabbanking.com](http://www.arabbanking.com)